



**LE COURT
EN DIT LONG 2012**

SHORT FILM AND ANIMATED SHORT FILM

Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel
Wallonie Bruxelles Images

LE COURT EN DIT LONG 2012

SHORT FILM AND ANIMATED SHORT FILM

Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel
Wallonie Bruxelles Images

LE COURT EN DIT LONG

Le catalogue des courts métrages
de la Fédération Wallonie-Bruxelles depuis 1987.
www.centreducinema.be

Le Festival annuel des courts métrages
de la Fédération Wallonie-Bruxelles.
20^e festival (compétition)
du 4 au 9 juin 2012
au Centre Wallonie-Bruxelles
46, rue Quincampoix – 75004 Paris
www.cwb.fr

PHOTO DE COUVERTURE

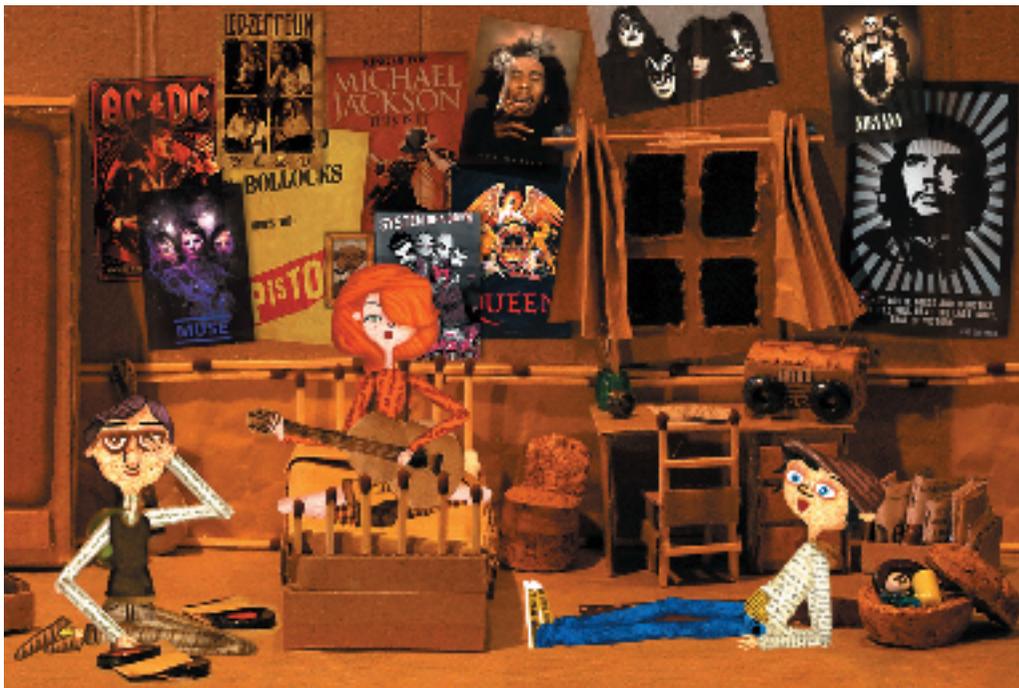
Nuit blanche de Samuel Tilman
(Magritte du meilleur court métrage en 2011).
© Frédéric Noirhomme.

SOMMAIRE

Animation	5
Fiction	87
Films en cours.....	167
Index par réalisateur	181
Adresses utiles.....	187
Le court métrage, mode d'emploi.....	195

ANIMATION

5'25
BETACAM SP, COUL, STÉRÉO, 16/9



ADO NAISSANCE TRIP

MADÉLINE FEUILLAT

Prenez deux chaises, une pour symboliser l'enfant et l'autre, l'adulte.

Il suffit de s'asseoir entre les deux pour comprendre que l'adolescence est une période inconfortable.

[...]

C'est pas vrai que c'est plus confortable après, on s'est fait avoir.

Take two chairs,

One to symbolize the child and the other one the adult.

Try to sit down between both and you will understand that the adolescence is an uncomfortable period.

[...]

It's not true that it's more comfortable later, they lied to us.

PRODUCTION

Jacquard Productions.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation, scénario, montage et animation :

Madeline Feuillat – **Son et musique :** Pornophonique –

Technique d'animation : After effect.

BIOFILMOGRAPHIE

Études à la Haute École Albert Jacquard.

2011 : *Ado Naissance Trip*.

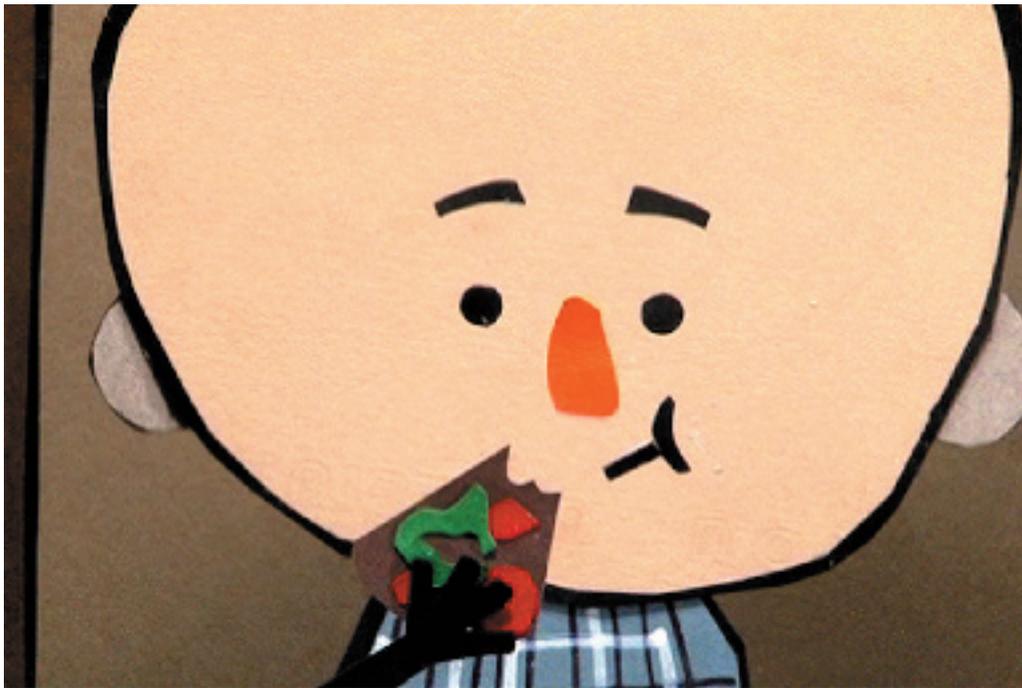
CONTACT

Jacquard Productions

20, avenue Comte de Smet de Nayer – 5000 Namur

Tél.: + 32 (0) 81 247 030

joel.jacob@esaj.be



ARCHIBALD

COLLECTIF

Archibald ne s'arrête jamais de penser. Il a tellement d'idées dans la tête qu'elle est devenue énorme. Elle est si grosse qu'elle ne passe plus la porte. Il est coincé chez lui et s'ennuie à longueur de journée...

Archibald never stops thinking. He has so many ideas in his head that it has become enormous. It's so big that it no longer fits through the door, so he's stuck at home bored all day long...

PRODUCTION

Camera-etc avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation collective – Direction et coordination: Mathieu Labaye et Delphine Hermans – **Scénario, image et voix:** 13 enfants – **Montage image et son:** Siona Vidakovic – **Mixage:** David Nelissen et Geoffroy Baral – **Musique:** Stéphane Kaufeler – **Technique d'animation:** papier découpé.

BIOFILMOGRAPHIE

Delphine Hermans est animatrice à l'atelier de production Camera-etc depuis 2006.

2001 : *Variation trucidiaire* – 2002 : *L'Héritier, Arêtes* – 2003 : *Voisins* – 2004 : *Une bouteille de lait* – 2005 : *Oc bidrar* – 2008 : *L'Enveloppe jaune*.

Mathieu Labaye intègre l'équipe d'animateurs de Camera-etc en 2002.

2000 : *Je suis dans le train* – 2001 : *Porte de Hal / Hallepoort* – 2006 : *Ha Bi Ba* – 2008 : *Orgesticularismus* – En production : *Le Labyrinthe*.

CONTACT

Camera-etc
490, rue de Visé – 4020 Liège
Tél: + 32 (0) 4 253 59 97
Fax: + 32 (0) 4 252 56 31
info@camera-etc.be
www.camera-etc.be



ARTHUR ET VINCENT

MANU GOMEZ

À la fin du 19^e siècle, le peintre Vincent Van Gogh (1853-1890) et le poète Arthur Rimbaud (1854-1891) meurent tous les deux à l'âge de trente-sept ans, à un an d'intervalle.

Nés dans la grisaille du Nord et morts sous le soleil du Sud, les deux génies ne se connaissent pas.

Pourtant des similitudes évidentes et des points communs troublants existent entre ces deux artistes maudits.

In the late 19th century, the painter Vincent Van Gogh (1853-1890) and the poet Arthur Rimbaud (1854-1891) both died at the age of 37, one year apart.

Despite having both been born in the grey North and dying in the sunny South, the two geniuses didn't know each other.

However, these two ill-fated artists share clear similarities and disturbing points in common.

PRODUCTION

Objectif Film en coproduction avec MGV Productions.

FICHE TECHNIQUE

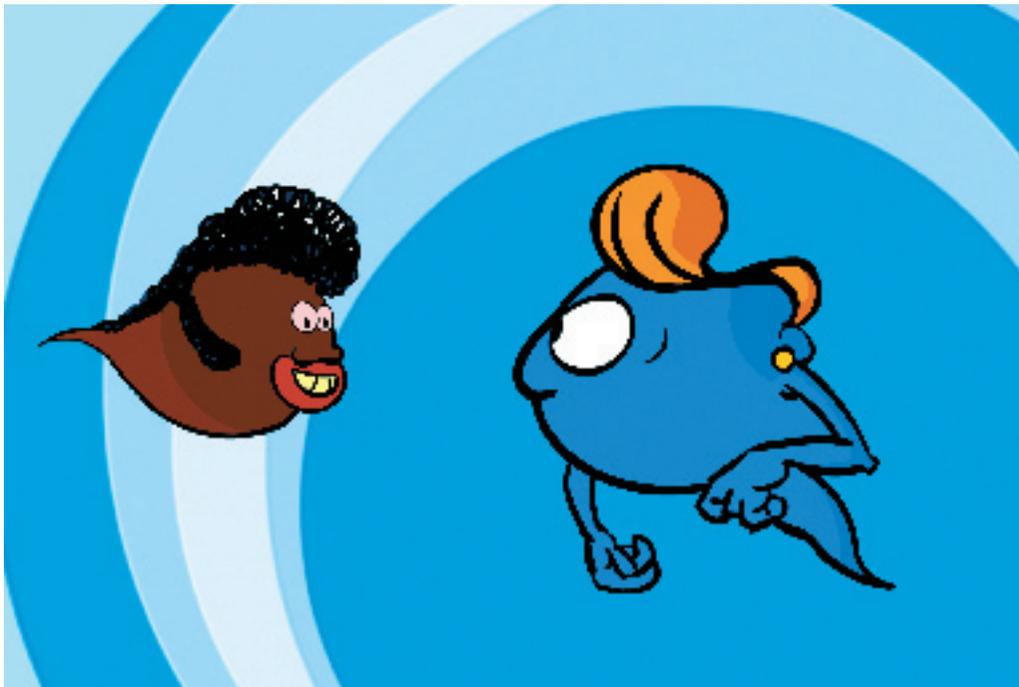
Réalisation, scénario, dessins, animation, montage : Manu Gomez – **Textes :** Françoise Lalande, Arthur Rimbaud, Vincent Van Gogh – **Voix :** Jean-Claude Dreyfus – **Musique et son :** Laurent Mersch-Mersch – **Assistante et scènes additionnelles :** Marie-Anne Schmitz.

BIOFILMOGRAPHIE

Né en 1956. Artiste peintre, créateur de décors (théâtre et cinéma), collabore à des projets d'architecture. Depuis 1979, réalise essentiellement des films d'animation, films sélectionnés et primés dans divers festivals.
1990 : *Praha* (cm) – 1991 : *L'Encadré* (cm), *Invidia* (cm) – 1992 : *Les Aventures hygiéniques de Phallocktère* (cm), *La Colonie pénitentiaire* (cm) – 1993 : *Superbia* (cm), *L'Orgueil* (cm) – 1994 : *Le Petit Rouge* (cm) – 1995 : *Ubu* (cm) – 1996 : *Ira*, *Ira-diation* (cm) – 1997 : *Peccato* (lm) – 2000 : *Les Trois Petits Popotins* (cm), *Le Vieux Chaperon noir* (cm) – 2003 : *Tempolis* (cm) – 2004 : *Neuf Mois plus tard* (cm) – 2007 : *Le Prince de ce monde* (lm) – 2011 : *Arthur et Vincent* (cm).

CONTACT

MGV Productions (Manu Gomez)
29, place Saint Job – 1180 Bruxelles
GSM: + 32 (0) 496 53 72 02
mgv-manugomez@hotmail.com



AU COMMENCEMENT

LAURENT LEPRINCE

Deux spermatozoïdes gays estiment qu'après tout, ce n'est pas leur destin de féconder un ovule. Et si – ironie du sort – la vie en décidait autrement?

*Two gay sperms were never meant to fertilize an egg.
But what if life decides otherwise?*

PRODUCTION
Marc Levie Visuals.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation et animation : Laurent Leprince – **Scénario :** Philippe Carreau et Laurent Leprince, d'après une idée originale de Philippe Carreau – **Musique :** Néstor Benito et Laurent Mersch-Mersch – **Son :** Laurent Mersch-Mersch, Christian Martin et Thibaut Jamar – **Technique :** 2D ordinateur.

BIOFILMOGRAPHIE

Né en 1971. Diplômé en philologie germanique et en gestion. Cours du soir à l'Institut Saint-Luc et formation intensive à l'animation avec Raimund Krumme (European Animation Masterclass). Stagiaire sur *Mamemo*, assistant réalisateur sur *Delta State*, animateur sur plusieurs courts métrages.

2011 : *Au commencement* (premier cm). En développement : *Mort à plein temps* (une production de Ambiances... asbl).

CONTACT

Marc Levie Visuals
390, Brusselsesteenweg – 3090 Overijse
Tél.: + 32 (0) 2 686 01 70
marc.levie@telenet.be
www.seb-zeb.com



AY PEPITO

COLLECTIF

Pepito est un jeune homme turbulent qui ne respecte personne. Il rencontre Rosa, une jeune fille dont il tombe amoureux. Malheureusement le grand-père de Rosa a beaucoup de préjugés sur les jeunes...

Pepito is a fiery young man who has no respect for anyone. He meets Rosa, a young girl whom he falls head over heels in love with. But unfortunately, Rosa's grandfather is very prejudiced against young people...

PRODUCTION

Camera-etc avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation collective coordonnée par Jean-Luc Slock
 – **Scénario, animation, personnages, décors, voix et bruitages**: 20 enfants cubains – **Montage**: Jean-Luc Slock
 – **Musique**: Shana Mpunga – **Technique d'animation**: personnages en papier découpé, décors en dessin.

BIOFILMOGRAPHIE

En 1979, Jean-Luc Slock fonde l'association Caméra Enfants Admis, rebaptisée depuis « Camera-etc ». Il est directeur de l'asbl, producteur, responsable de la formation de l'équipe, intervenant et occasionnellement animateur/réalisateur.

CONTACT

Camera-etc
 490, rue de Visé – 4020 Liège
 Tél: + 32 (0) 4 253 59 97
 Fax: + 32 (0) 4 252 56 31
 info@camera-etc.be
 www.camera-etc.be



BARRACUDA

COLLECTIF

Surpris par la pluie, un homme pénètre dans un immeuble. Guidé par son parapluie, il s'aventure dans les couloirs et les escaliers peuplés d'individus étranges...

Surprised by the rain, a man is entering a building. Guided by his umbrella, he is meeting strange individuals in the corridors and staircases...

PRODUCTION

Camera-etc avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation : collective – **Direction et coordination :** Delphine Hermans et Mathieu Labaye – **Scénario, image, son :** 10 adultes – **Montage image et son :** Delphine Hermans – **Mixage et bruits additionnels :** David Nelissen – **Musique :** Funk Sinatra, *Dans un bar chez God* – **Technique d'animation :** personnages en papier découpé.

BIOFILMOGRAPHIE

Delphine Hermans est animatrice à l'atelier de production Camera-etc depuis 2006.

2001 : *Variation trucidiaire* – 2002 : *L'Héritier, Arêtes* – 2003 : *Voisins* – 2004 : *Une bouteille de lait* – 2005 : *Oc bidrar* – 2008 : *L'Enveloppe jaune*.

Mathieu Labaye intègre l'équipe d'animateurs de Camera-etc en 2002.

2000 : *Je suis dans le train* – 2001 : *Porte de Hal / Hallepoort* – 2006 : *Ha Bi Ba* – 2008 : *Orgesticularismus* – En production : *Le Labyrinthe*.

CONTACT

Camera-etc
490, rue de Visé – 4020 Liège
Tél: + 32 (0) 4 253 59 97
Fax: + 32 (0) 4 252 56 31
info@camera-etc.be
www.camera-etc.be



LA BOÎTE DE SARDINES

LOUISE-MARIE COLON

Eva est une sirène de très petite taille qui n'attire aucun marin. Elle jette son dévolu sur Émile, un pêcheur célibataire. Pour arriver à ses fins, elle se jette dans son filet. Après un séjour dans une boîte de sardines, elle est libérée par Émile. Très amoureuse, elle cherche à le séduire, confondant ses fantasmes et la réalité...

Eva is a tiny little mermaid. One day she has a crush on Emile, a single fisherman, and jumps in his fishing net. Emile finds Eva in a sardines tin...

PRODUCTION

Camera-etc avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

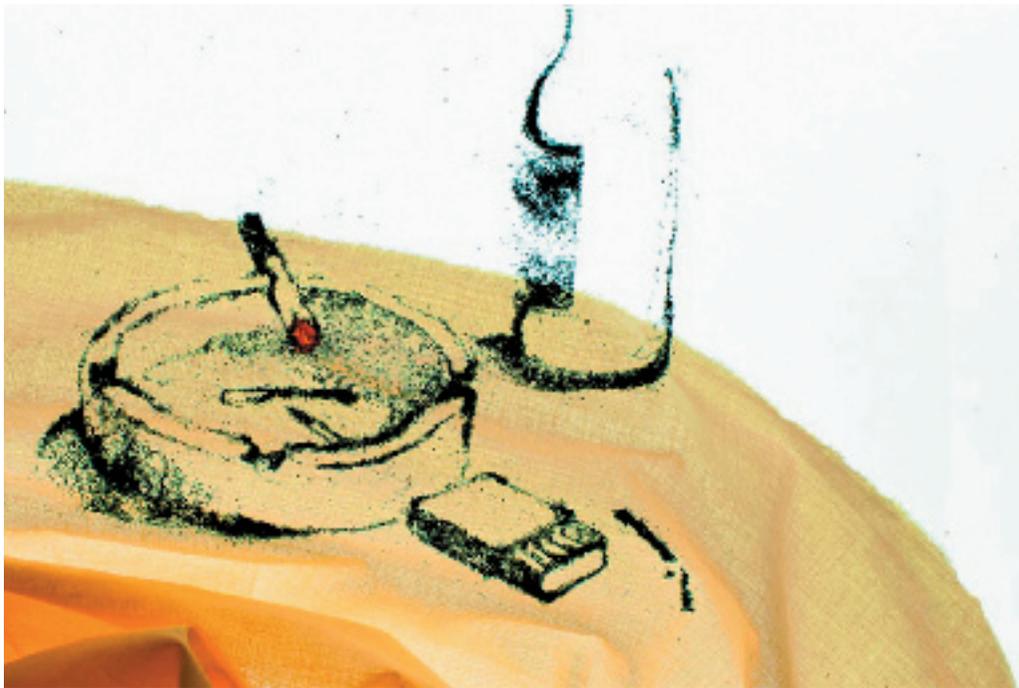
Scénario, animation, montage : Louise-Marie Colon –
Assistant à l'animation : Constantin Beine – **Musique :**
Henri Gonay – **Son :** David Nelissen – **Technique
d'animation :** dessin animé.

BIOFILMOGRAPHIE

A étudié le cinéma d'animation à la Cambre. Depuis 2002, elle est animatrice-formatrice à l'atelier de production Camera-etc où elle coordonne des réalisations collectives. Également auteur de courts métrages d'animation. 2000 : *Paulette* – 2001 : *Tabernacle, Pingouins* – 2002 : *Petit* – 2004 : *La Poupée cassée* – 2011 : *La Boîte de sardines*.

CONTACT

Camera-etc
490, rue de Visé – 4020 Liège
Tél: + 32 (0) 4 253 59 97
Fax: + 32 (0) 4 252 56 31
info@camera-etc.be
www.camera-etc.be



BRAISE

HUGO FRASSETTO

Lors d'une soirée bien arrosée, un jeune homme trompe sa copine avec une jolie et exubérante anglaise. Trois de leurs amis observent et commentent cette aventure. Un parallèle se crée entre cette conversation et l'étreinte des deux amants.

During a drunken night out, a young man cheats on his girlfriend with a beautiful and exuberant English woman. Three of their friends watch and comment on this event. A parallel is created between that conversation and the embrace of the two lovers.

PRODUCTION

La Boîte,... Productions en association avec Les Films du Nord avec l'aide de la Région Rhône-Alpes, Conseil régional d'Auvergne, Centre national du cinéma et de l'image animée, Centre image région et la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation et scénario: Hugo Frassetto – **Montage son:** Fabrice Faltraue – **Musique:** Willy Chapdelaine – **Producteur:** Arnaud Demuyck.

BIOFILMOGRAPHIE

Titulaire du DNAP (diplôme national d'arts plastiques) travaille comme animateur sur le court métrage *Sous un coin de ciel bleu* ainsi que sur le pilote de la série *Bingo Bongo*.

Travail de fin d'études: *Traverser* – 2011 : *Braise* (cm), *La Garde-barrière* (cm).

CONTACT

La Boîte,... Productions
12, rue du Fort – 1060 Bruxelles
Tél. + 32 (0) 2 544 04 64
Fax + 32 (0) 2 544 04 74
laboiteproduction@skynet.be
www.lesfilmsdunord.com



CASES ou « JE NE SUIS PAS UN MONSTRE »

HANNAH LETAÏF

Dans le cadre d'une fausse expérience scientifique, cinq personnages sont placés dans quatre pièces. Dans chacune d'elles, se trouve un objet de notre quotidien.

En fonction du cadre dans lequel ils se trouvent et des objets donnés, nos cinq personnages évoluent de manière excessive et ce jusqu'à déformation complète et caricaturale. En parallèle, on observe la complète évolution d'un bulbe d'Amaryllis.

Within the framework of a false scientific experiment, five characters are placed in four rooms. In each of them, is an object of our everyday life.

According to the frame in which they are and given objects, our five characters evolve in a excessive way and it until complete and caricatural deformation. In parallel, we observe the complete evolution of Amaryllis's bulb.

PRODUCTION

Atelier de Production de la Cambre avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation, scénario et animation: Hannah Letaïf – **Musique:** Mathieu Adamski – **Techniques utilisées:** 2D numérique, Timelapse, Splitscreen.

BIOFILMOGRAPHIE

Née en 1987. Bac Littéraire option Cinéma audiovisuel en 2006 en Alsace. Elle est rentrée l'année suivante à la Cambre.

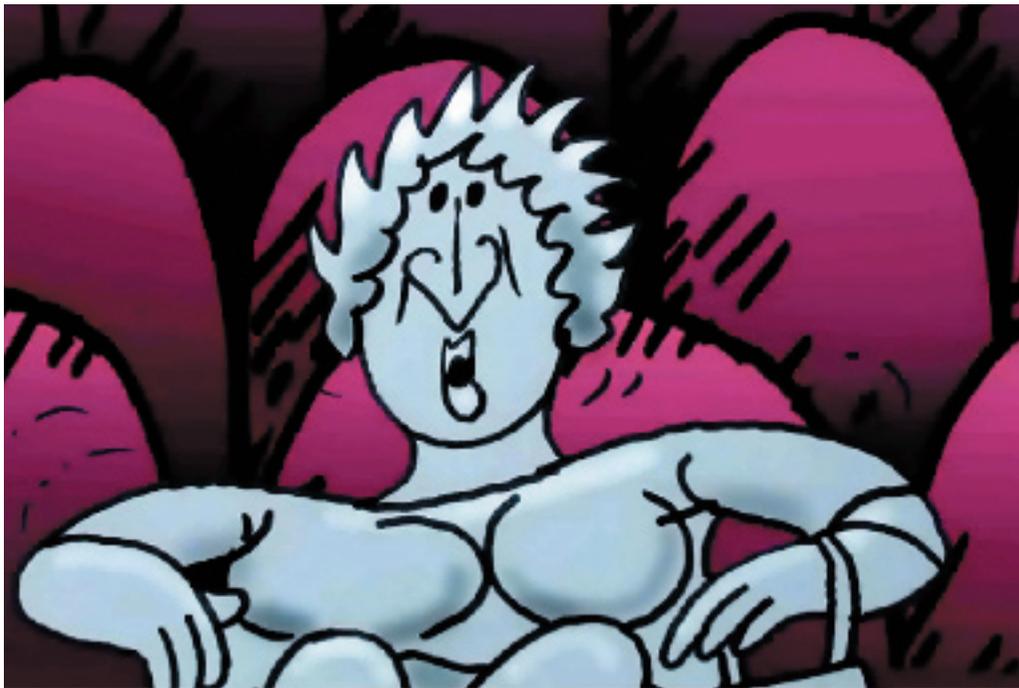
2009 : *Routine* (premier court métrage d'animation) – 2010 : *Condamné à vie* (coréalisation) – 2011 : réalisation de *8th RICA*, bande-annonce pour le Festival international du film d'animation de Wissembourg dit RICA (l'02), *Cases ou « je ne suis pas un monstre »*.

CONTACT

Atelier de Production de la Cambre
27, avenue Fr Roosevelt – 1000 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 472 55 52 57
vgilot@ibbbs.be

DISTRIBUTION

ADIFAC
Tél.: + 32 (0) 485 66 68 27
info@adifac.be



CIEL! MON MARI!

WILLY KEMPENEERS

Dans une salle de cinéma, un spectateur vit intensément la projection d'un film...

In front of a cinema screen, a spectator has an intense experience during the projection of a film...

PRODUCTION
Studio Kemp asbl.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation et scénario: Willy Kempeneers – **Montage image:** Claude Leclercq – **Montage son et musique:** Laurent Mersch-Mersch – **Voix off:** Marie-Jeanne Winand, Gabin Goffinet, Laurent Mersch-Mersch – **Producteur:** Willy Kempeneers.

BIOFILMOGRAPHIE

Né en 1939. Diplôme de graphiste publicitaire.
1981 : *Pipiroom, Amstramdramas* – 1982 : *Exit* – 1983 : *Le Sapin* – 1984 : *L'Angélus* – 1986 : *Miroir d'ailleurs* (sélectionné à Cannes) – 1987 : *Lavomie, Le Doigt bleu* – 1989 : *39,8, Le Second Silence* – 1990 : *La Croix de la mort, Le Tube* – 1991 : *Les Pierres du mal, Les Clous de Rosalie, Kleenex, Passion* – 1992 : *Encolure 42* (sélectionné à Cannes), *Le Grand Plouf* – 1993 : *La Noyée de la roche noire* – 1994 : *L'Insaissable* – 1995 : *Le Brigand des ténèbres* – 1996 : *La Chaussure rouge, La Soupe au lard* – 1998 : *Zip Zap* – 1999 : *Yvavenir, Non d'un chien!* – 2000 : *Sacrée pouibelle!* – 2001 : *Il était 8h05...*, *Turlututu* – 2004 : *La Corde* – 2005 : *Les Attendeurs* – 2006 : *La Plume bleue* – 2007 : *Les Manches noires* – 2008 : *Touchatou* – 2011 : *Ciel! Mon mari!*

CONTACT

Studio Kemp
21, rue de Faux – 1490 Sart Messire Guillaume
Tél. + 32 (0) 10 61 62 78
w.kemp@skynet.be / www.studiokemp.be



COGITATIONS

COLLECTIF

Partir ou rester? À travers leurs réponses à cette question, des habitants de Ouagadougou parlent de leurs rêves de départ vers l'Occident, d'autres de leur volonté de rester au pays. De cette mosaïque de réflexions se dégage l'envie d'en finir avec la pauvreté, mais aussi la peur de ne pas trouver de travail « là-bas », et d'y être mal accueillis. Ces pensées, reflets d'une image de l'Occident-Eldorado, se mêlent pour parler d'une même aspiration: la recherche d'une vie meilleure.

Should I stay or should I go? Through their answers to this question, some inhabitants of Ouagadougou talk about their dreams of leaving for the West, while others express their wish to remain in their country. From this mosaic of reflections emerges a shared desire to free themselves from poverty, but also a fear of not finding work "over there" and of not receiving a friendly welcome. These thoughts reflecting an image of the West as Eldorado are merged to express a single aspiration: the search for a better life.

PRODUCTION

Camera-etc avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Interview, scénario, animation: Sébastien Godard, François d'Assise Ouedraogo, Arzouma Mahamadou Dieni, et Moumouni Jupiter Sodrè – **Montage, mixage:** Sébastien Godard – **Technique d'animation:** dessin.

CONTACT

Camera-etc
490, rue de Visé – 4020 Liège
Tél: + 32 (0) 4 253 59 97
Fax: + 32 (0) 4 252 56 31
info@camera-etc.be
www.camera-etc.be



DANCE

HILAIRE VAN DEN BROECK

dANCE est une évocation ironique du comportement belliqueux des sociétés humaines, la caricature chorégraphiée d'une mécanique apparemment immuable: naissance et évolution de deux communautés voisines, prise de pouvoir par l'une ou l'autre, oppression et révolte du peuple opprimé, guerre et destruction...

Le film est conçu comme un grand mouvement chorégraphique sur une musique originale. Chaque peuple se caractérise par sa propre chorégraphie tribale et enivrante.

dANCE is an ironic evocation of the bellicose behaviour of human societies, the choreographed caricature of an apparently unchanging mechanic: the birth and development of two neighbouring communities, a power takeover by one or other of them, oppression and revolt of the oppressed people, war and destruction...

The film is conceived as a big choreographic movement with an original music score. Each group of people is characterised by its own tribal and intoxicating choreography.

PRODUCTION

S.O.I.L, La Boîte,... Productions avec l'aide de Flanders Audiovisual Fund, Centre du cinema et de l'audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation et scénario: Hilaire Van den Broeck –
Animation: Hilaire Van den Broeck, Pieter Vanluffelen
– **Montage son:** Mathieu Cox – **Mixage:** Nils Fauth –
Musique: Geert Waegeman – **Producteurs:** Geert Van Goethem, Linda Sterckx, Arnaud Demuyneck.

CONTACT

La Boîte,... Productions
12, rue du Fort – 1060 Bruxelles
Tél. + 32 (0) 2 544 04 64
Fax + 32 (0) 2 544 04 74
laboiteproduction@skynet.be
www.lesfilmsdunord.com



DANS LE COCHON TOUT EST BON

IRIS ALEXANDRE

Du cochon vivant au banquet de cochonnailles, rien ne se perd, rien ne se crée, tout se transforme.

From the alive pig to the banquet, nothing is lost, nothing is created, everything changes.

PRODUCTION

Atelier de Production de la Cambre avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation, scénario et animation : Iris Alexandre – **Montage :** Frédéric-Pierre Saget – **Son :** Mathieu Najean et Luc Colrat – **Lumières :** Ombeline Tamboise – **Musique :** Michel Capelier – **Mixage :** Mathieu Najean – **Techniques utilisées :** stop motion, pâte à modeler, animation, banc-titre, poudre.

BIOFILMOGRAPHIE

Né en 1987, a étudié le cinéma d'animation à Bruxelles à la Cambre.
2008 : *Guichet 27B* – 2009 : *Trébuchet* – 2010 : *Entaché* (en coréalisation) – 2011 : *Dans le cochon tout est bon*.

CONTACT

Atelier de Production de la Cambre
27, avenue Fr Roosevelt – 1000 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 472 55 52 57
vgilot@ibbbs.be

DISTRIBUTION

ADIFAC
Tél.: + 32 (0) 485 66 68 27
info@adifac.be



DES ENFANTS BIEN SAGES

HUGUES CHARLIER

Un poème silencieux et étrange qui raconte, les mésaventures de trois enfants qui, l'un à la suite de l'autre, décident de défier les règles de leurs parents.

A silent and sad poem about three children who decided, one after the other, to disobey their parents.

PRODUCTION
Jacquard Productions.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation: Hugues Charlier – **Scénario:** Hugues Charlier à partir du livre du D^r Heinrich Hoffman – **Image:** Hugues Charlier – **Son:** Hugues Charlier – **Montage image et son:** Hugues Charlier – **Mixage:** Hugues Charlier – **Musique:** After You've Gone / Marion Harris, La Boîte à Musique – **Technique d'animation:** Papier découpé / After Effect.

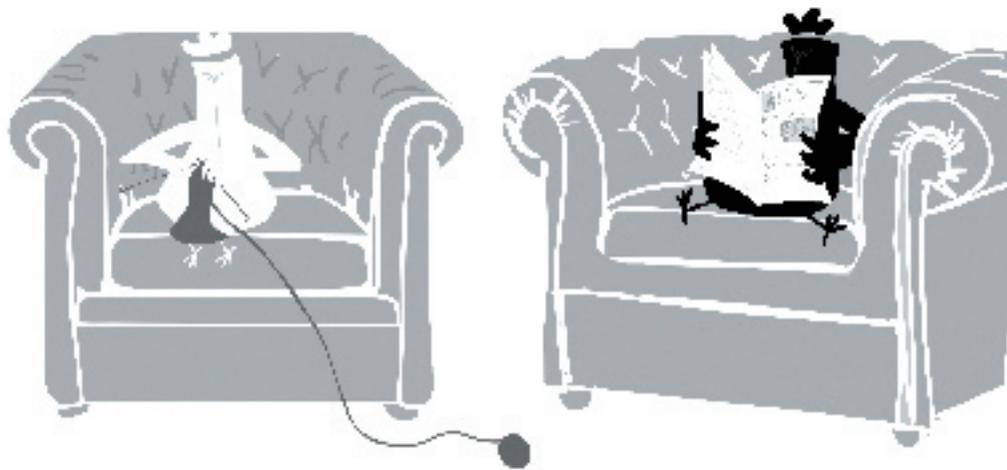
BIOFILMOGRAPHIE

Né en 1990. Études à la Haute École Albert Jacquard de Namur.

2011 : *Des enfants bien sages, Quand j'étais petit je croyais que...* (2 épisodes) (Zorobabel).

CONTACT

Jacquard Productions
20, avenue Comte de Smet de Nayer – 5000 Namur
Tél.: + 32 (0) 81 247 030
joel.jacob@esiaj.be
hugues_charlier@hotmail.com



DUO DE VOLAILLES, SAUCE CHASSEUR

PASCALE HECQUET

La vie ne tient souvent qu'à un fil. Parfois même, ce fil n'est autre que l'interrupteur d'une vieille lampe sur pied. Et si toute la question – de vie ou de mort – était de savoir si cette lampe doit rester éteinte ou allumée? Cette course poursuite entre noir et blanc, chasseur et proies, tentera d'y répondre en musique...

Life hangs by a thread. Sometimes, it is none other than an old floor lamp switch. The question (of life or death) should be: Must the light stay on or off? This exploration between hunter and prey, will be revealed with music.

PRODUCTION

Ambiances... asbl (Thierry Zamparutti), Les Médias associés (Sébastien Vincent) avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles et les télédiffuseurs wallons, de la Communauté urbaine de Strasbourg et de la Région Alsace.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation, scénario, image: Pascale Hecquet – **Son:** Valérie Capoen – **Mixage:** Nils Fauth – **Musique:** Pierre Gillet – **Voix:** Jean-Gobert De Coster.

BIOFILMOGRAPHIE

Née en 1978, Pascale Hecquet a étudié à l'Académie des Beaux-Arts de Tournai. Illustratrice, graphiste, designer et webdesigner, elle a aussi travaillé comme animatrice sur la série télévisée pour enfants *Pappillon Mamillon* diffusée à la télévision belge (RTBF).
2007 : *Une girafe sous la pluie* (cm) – 2009 : *La Légende du chou* (cm d'animation) – 2012 : *Duo de volailles, sauce chasseur*.

CONTACTS:

Ambiances... asbl
500 rue de Gembloux – 5002 Namur
Tél.: + 32 (0) 81 73 97 20
info.ambiances@skynet.be
<http://ambiancesproductions.over-blog.com>

Les Médias Associés – Studio Elsanime
3, quai Kleber, Tour Sébastopol – 67000 Strasbourg
Tél.: + 33 (0) 3 88 23 71 62
info@elsanime.com / www.elsanime.com



ENTRE DEUX NOËL

COLLECTIF

Que fait le Père Noël lorsque Noël est passé ?

What does Santa Claus do when Christmas is over?

PRODUCTION

Camera-etc avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation : collective – **Direction et coordination :** Simon Médard et Mathieu Labaye – **Scénario, animation, voix et bruitages :** 12 enfants – **Montage et musique :** Mathieu Labaye – **Technique d'animation :** papier découpé.

BIOFILMOGRAPHIE

Simon Médard réalise son premier court métrage d'animation, *Nudisme nocturne* à Caméra etc. Travaille sur différents tournages avec La Film Fabrique, Bubble Duchesse et le Collectif Drag Attack. Animateur à Camera-etc.
Mathieu Labaye. Études à la C'Ambre puis intègre l'équipe d'animateurs de Camera-etc en 2002.
2000 : *Je suis dans le train* – 2001 : *Porte de Hal / Hallepoort* – 2006 : *Ha Bi Ba* – 2008 : *Orgesticularismus* – En production : *Le Labyrinthe*.

CONTACT

Camera-etc
490, rue de Visé – 4020 Liège
Tél: + 32 (0) 4 253 59 97
Fax: + 32 (0) 4 252 56 31
info@camera-etc.be
www.camera-etc.be



LA GARDE-BARRIÈRE

HUGO FRASSETTO

Garde-barrière d'un passage à niveau sur une route à l'abandon, une vieille dame vit seule avec sa vache. Elle comble sa solitude par la tendresse qu'elle porte à sa jolie vache et s'évade en jouant du violon. Jusqu'au jour où elle décide de stopper les trains qui passent...

Level Crossing Keeper on an abandoned road, an old lady lives alone with her cow. She fills her loneliness by the tenderness she feels for her pretty cow and she escapes by playing the violin. Until one day she decides to stop trains passing by...

PRODUCTION

La Boîte,... Productions en association avec Les Films du Nord – CRRAV Nord-Pas-de-Calais avec l'aide de la Région Nord-Pas-de-Calais, Centre national du cinéma et de l'image animée. Et le soutien du Tax Shelter du gouvernement fédéral de Belgique.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation: Hugo Frassetto – **Scénario:** Géraldine Boudot – **Animation:** Vincent Bierrewaerts, Hugo Frassetto, Laurène Braibant... – **Montage:** Corine Bachy – **Montage son:** Falter Bramnk – **Mixage:** Luc Thomas – **Musique:** Falter Bramnk (avec au violon Anne-France Dumoulin) – **Producteur:** Arnaud Demuyneck.

BIOFILMOGRAPHIE

Titulaire du DNAP (diplôme national d'arts plastiques) travaille comme animateur sur le court métrage *Sous un coin de ciel bleu* ainsi que sur le pilote de la série *Bingo Bongo*.

Travail de fin d'études: *Traverser* – 2011 : *Braise* (cm), *La Garde-barrière* (cm).

CONTACT

La Boîte,... Productions
12, rue du Fort – 1060 Bruxelles
Tél. + 32 (0) 2 544 04 64
Fax + 32 (0) 2 544 04 74
laboiteproduction@skynet.be
www.lesfilmsdunord.com



LE GRAND SABLIER

MANU GOMEZ

« Tu es poussière et tu retourneras en poussière. »

“You are dust and to dust you shall return.”

PRODUCTION

Objectif film en coproduction avec MGV Productions.

FICHE TECHNIQUE

Scénario, réalisation, dessins, animation, montage, prise de vues: Manu Gomez – **Son et musique:** Laurent Mersch-Mersch – **Étalonnage, conformation, tirage:** Studion équipe, Générique 2D, Marie-Anne Schmitz.

BIOFILMOGRAPHIE

Né en 1956. Artiste peintre, créateur de décors (théâtre et cinéma), collabore à des projets d'architecture. Depuis 1979, réalise essentiellement des films d'animation, films sélectionnés et primés dans divers festivals.

1990 : *Praha* (cm) – 1991 : *L'Encadré* (cm), *Invidia* (cm) – 1992 : *Les Aventures hygiéniques de Phalloctère* (cm), *La Colonie pénitentiaire* (cm) – 1993 : *Superbia* (cm), *L'Orgueil* (cm) – 1994 : *Le Petit Rouge* (cm) – 1995 : *Ubu* (cm) – 1996 : *Ira., Ira-diation* (cm) – 1997 : *Peccato* (lm) – 2000 : *Les Trois Petits Popotins* (cm), *Le Vieux Chaperon noir* (cm) – 2003 : *Tempolis* (cm) – 2004 : *Neuf Mois plus tard* (cm) – 2007 : *Le Prince de ce monde* (lm) – 2011 : *Arthur et Vincent* (cm).

CONTACT

MGV Productions (Manu Gomez)
29, place Saint Job – 1180 Bruxelles
GSM : + 32 (0) 496 53 72 02
mgv-manugomez@hotmail.com



L'HISTOIRE DU PETIT PAOLO

NICOLAS LIGUORI

En 1863, Cyrill entreprend un pèlerinage en Italie. Il voyage avec une mystérieuse boîte à musique sur le dos.

Il rencontre le petit Paolo, qui rêve d'avoir le même instrument de musique que lui...

In 1863, Cyrill undertakes a journey to Italy. He carries a mysterious music box on his back.

He meets little Paolo, who dreams about having the same music instrument...

PRODUCTION

Les Films du Nord, Digit Anima, Folimage, STM & Wéo. La télé Nord-Pas-de-Calais, CRRAV Nord-Pas-de-Calais avec la participation de la Région Nord-Pas-de-Calais, la Région Rhône-Alpes et du Centre national du cinéma et de l'image animée.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation, scénario : Nicolas Liguori – **Animation :** Gilles Cuvelier, Gabriel Jacquiel – **Montage son :** Loïc Burkhardt – **Mixage :** Luc Thomas – **Musique :** Marc Perrone – **Producteurs :** Arnaud Demuyneck, Emmanuel Bernard.

BIOFILMOGRAPHIE

Titulaire du DMA d'animation en 2001, a travaillé comme intervalliste, assistant animateur sur le long métrage *La Prophétie des grenouilles* et *Chahut*. Après avoir signé les décors de *Signes de vie*, il est auteur graphique du film de Benoît Razy, *Marottes* (2005).
2010 : *La Svedese* (cm) – 2012 : *L'Histoire du Petit Paolo* (cm).

CONTACT

La Boîte... Productions
12, rue du Fort – 1060 Bruxelles
Tél. + 32 (0) 2 544 04 64
Fax + 32 (0) 2 544 04 74
laboiteproduction@skynet.be
www.lesfilmsdunord.com



JE MAUDIS MA NUIT

FÉLICIE HAYMOZ

Perdu dans ses cauchemars, Thierry le gardien de phare regarde tristement les méduses qui passent en ondulant derrière les fenêtres... Il y a des années que son phare s'est abîmé sous l'océan. Dans sa chambre vide, Lucie contemple la gravure d'une plage lointaine. Lucie s'endort. Thierry perd le sommeil. Tous deux vont se rejoindre sur la plage de leurs rêves...

Lost in his nightmares, Thierry the lighthouse keeper gloomily watches the jellyfish as they float past his window... It has been many years since his lighthouse sunk under the ocean. In her empty room, Lucie gazes at a picture of a faraway beach. Lucie falls asleep. Thierry sleeps fitfully. They are to meet on the beach of their dreams...

PRODUCTION

La Boîte,... Productions en association avec Les Films du Nord, Sélénie Films – Saga Productions, RTS et le fonds Région films de la Fondation vaudoise pour le cinéma, Canton de Fribourg, la Loterie romande.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation, scénario : Félicie Haymoz – **Assistant réalisateur :** Maxime Pistorio – **Image :** Patrick Tresch – **Animation :** Elie Chapuis – **Conception décors :** Félicie Haymoz, Julien De Man – **Montage Son :** Fred Meert – **Mixage :** Luc Thomas – **Musique :** Philippe Tasquin – **Producteurs :** Charline Branger, Arnaud Demuyneck, Jean-Blaise Perrin.

BIOFILMOGRAPHIE

Après avoir étudié l'illustration à l'Académie royale des Beaux-Arts de Bruxelles, fait ses premiers pas dans l'animation en dessinant les personnages du film *Max & Co*, de Samuel et Frédéric Guillaume. Choisie pour concevoir les personnages de *Fantastic M. Fox* de Wes Anderson. 2012 : *Je maudis ma nuit* (cm).

CONTACT

La Boîte,... Productions
12, rue du Fort – 1060 Bruxelles
Tél. + 32 (0) 2 544 04 64
Fax + 32 (0) 2 544 04 74
laboiteproduction@skynet.be
www.lesfilmsdunord.com



JOURNAL D'UN FRIGO

JOSÉPHINE DEROBE

En 1971, un couple achète d'occasion un vieux frigo des années cinquante. Celui-ci prend place tout naturellement dans la cuisine du jeune ménage avant d'occuper une place centrale dans la vie de cette famille, et d'être le témoin privilégié des ses moments et événements tant ordinaires qu'exceptionnels.

In 1971, a couple buy an old second-hand 1950's style fridge. The young couple installs it in their kitchen where it gradually becomes central to the life of the family as it quietly witnesses the everyday and special events in their lives.

PRODUCTION

La Boîte,... Productions en association avec Les Films du Nord, Amak Studio, Wizz Design, Digit Anima.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation, scénario : Joséphine Derobe – **Assistant réalisateur :** Renaud Gast – **Stéréographes :** Joséphine Derobe, Hugo Barbier, Alain Derobe – **Montage :** Julien Schickel – **Montage son :** Falter Bramnk – **Mixage :** Michel Coquette – **Musique :** Falter Bramnk – **Producteurs :** Arnaud Demuyck, Thierry Barbier, François Brun – **Technique utilisée :** en relief et en pixillation.

BIOFILMOGRAPHIE

Reporter de formation et photographe, s'est spécialisée dans le relief en prises de vues photographiques puis cinématographiques en 2006. Elle a notamment travaillé sur *Pina* film relief sur la compagnie de danse de Pina Bausch réalisé par Wim Wenders (2011) et sur *Sea Rex*, film imax 3D de R. Chapalain et P. Vuong (2010).
2011 : *Journal d'un Frigo*.

CONTACT

La Boîte,... Productions
12, rue du Fort – 1060 Bruxelles
Tél. + 32 (0) 2 544 04 64
Fax + 32 (0) 2 544 04 74
laboiteproduction@skynet.be
www.lesfilmsdunord.com



JUMP

JULIEN REGNARD

Un jeune *dealer* assiste au massacre de ses accolités par la police. Il s'échappe avec un sac plein de drogue sur le dos et se retrouve bloqué sur le toit de son immeuble.

Il tente alors un saut impossible pour s'en sortir.

A young dealer attends the massacre of his team members by the police. He escape whith a bag full of drug on his back. Surronderd on the roof of the building, he has no other choice than to try an impossible jump.

PRODUCTION

Atelier de Production de la Cambre avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation, scénario, son, animation: Julien Regnard –
Musique: Nicolas Butez – **Mixage:** Olivier Vandersleyen
– **Technique d'animation:** 2 D Numérique.

BIOFILMOGRAPHIE

Né en 1987.
2009 : *Nesmasco* – 2011 : *Jump* (film de fin d'études) –
2011 : *La Nuit de l'Ours*.

CONTACT

Atelier de Production de la Cambre
27, avenue Fr Roosevelt – 1000 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 472 55 52 57
vgilot@ibbbs.be

DISTRIBUTION

ADIFAC
Tél.: + 32 (0) 485 66 68 27
info@adifac.be



MAL DE MÈRE

ALEXIA COOPER

Mal de Mère jette l'ancre sur un portrait sensible et personnel de la perception d'une enfant, qui pour faire face à la dureté de sa réalité, s'évade dans un univers métaphorique. Le film hisse les voiles sur un sujet délicat traité à travers les yeux de Charlotte, fillette imprunte de poésie, avec, à l'horizon, la fin de son enfance.

Mal de Mere is anchored in the sensitive and personal portrait of the perception of a child, who in order to confront her harsh reality, escapes into a metaphoric universe. The film sets sail on a delicate subject seen through the eyes of Charlotte, a girl full of poetry, whose horizon, is the end of her childhood.

PRODUCTION
Jacquard Productions asbl-HEAJ.

FICHE TECHNIQUE
Réalisation, scénario, image et son : Alexia Cooper
– Montage image et son : Alexia Cooper **– Mixage :** Michel Grigorakis et Alexia Cooper **– Musique :** Samira Scorie **– Technique d'animation :** animation 2D sur After Effect **– Voix :** Muriel Renard.

BIOFILMOGRAPHIE
2009-2010 : *Under The Sea* (clip musical coréalisé avec Stéphanie Grivillers) – 2010-2011 : *United Corpus* (workshop en collaboration avec l'ENSAV la Cambre et la KASK), *Mal de Mère* (travail de fin d'études à l'ESIAJ Albert Jacquard).

CONTACT
Cooper Alexia
8, rue des Droits de l'Homme – 7000 Mons
Tél.: + 32 (0) 474 09 45 12
Email: alexia.cooper@hotmail.com

Jacquard Productions
20, avenue Comte de Smet de Nayer – 5000 Namur
Tél.: + 32 (0) 8 124 71 30
remi.durin@prof.heaj.be
remi.durin@esiaj.be



MALOU OU L'HOSTILITÉ MÉCANIQUE (EN UT MAJEUR)

EVELIEN DEROECK

Malou bosse à l'usine où elle s'ennuie ferme. Mais le son répétitif et lancinant des machines va l'entraîner dans un univers rythmé, où elle s'efforce de transformer toutes les sensations irritantes venant de l'extérieur, en un vagabondage intérieur animé et apaisant.

Malou works in the factory where she gets bored her stiff out. But the repetitive and insistent sound of the machines leads her into a rhythmic world, where she tries hard to transform all the irritating feelings coming from the outside, in an enlivened and comforting internal wandering.

PRODUCTION

Atelier de Production de la Cambre avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation, scénario et animation: Evelien Deroeck
– Son: Roxane Brunet – **Mixage:** Anouck Gauvain –
Technique utilisée: dessin.

BIOFILMOGRAPHIE

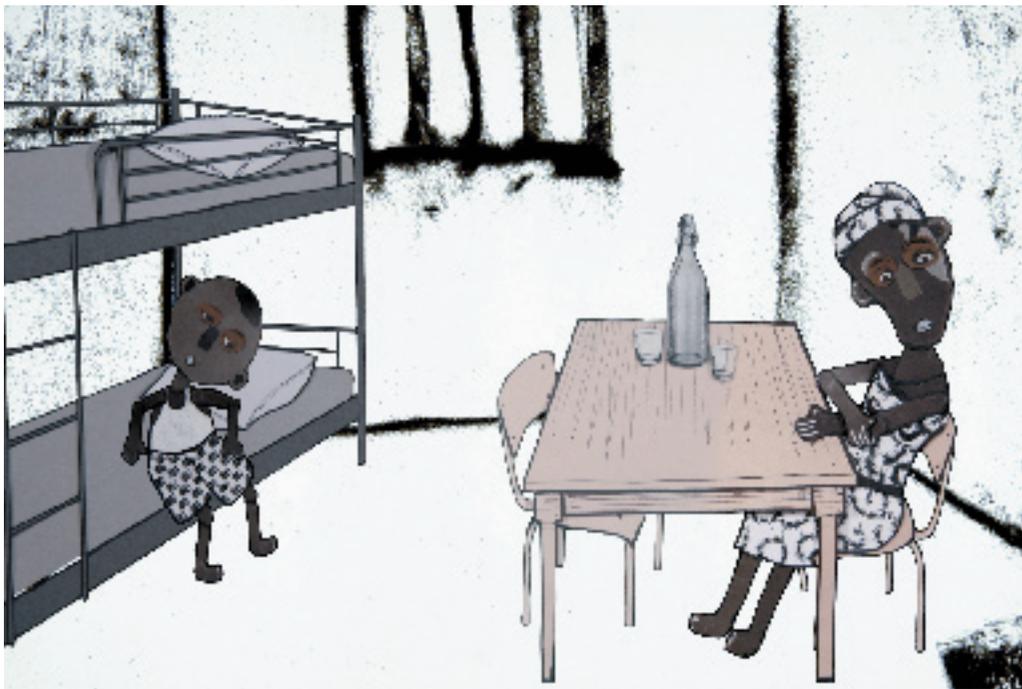
Née à Louvain en 1987. Études à la Cambre.
 2008 : Peanuts – 2009 : Colibri n°627 – 2010 : Malou ou l'hostilité mécanique (en Ut majeur).

CONTACT

Atelier de Production de la Cambre
 27, avenue Fr Roosevelt – 1000 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 472 55 52 57
 vgilot@ibbbs.be

DISTRIBUTION

ADIFAC
 Tél.: + 32 (0) 485 66 68 27
 info@adifac.be



MATESO

MATHIEU LABAYE ET DELPHINE HERMANS

Un enfant naît quelque part en Afrique, sa maman lui sourit. La guerre éclate. Alors, la maman s'inquiète et perd son sourire. Tout ce que l'enfant veut, c'est le lui rendre. Ils fuient leur pays, arrivent dans un camp de réfugiés dans le pays voisin, mais les violences continuent. L'enfant finit par se révolter. Poursuivis par des hommes du camp, ils doivent fuir à nouveau. Arrivés en Europe, ils espèrent que leur situation va s'améliorer. Après de longs moments dans un centre fermé, une lettre arrive enfin.

Mateso is a little boy born at the beginning of a war, somewhere in Africa. His father was murdered before his birth. Mateso and his mother have to run away...

PRODUCTION

Camera-etc avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation et scénario: Mathieu Labaye et Delphine Hermans – **Adaptation d'après le récit écrit par:** Cécile Kasazi – **Image:** Louise-Marie Colon, Delphine Hermans, Siona Vidakovic, Dominique Van Hecke, Simon Medard – **Son:** Geoffroy Baral – **Montage:** Delphine Hermans – **Mixage:** Geoffroy Baral – **Musique:** Henri Gonay – **Technique d'animation:** personnages en papier découpé et dessin animé, décors en sable.

CONTEXTE

Lors d'un atelier collectif de cinéma d'animation, nous avons rencontré Cécile Kasazi, réfugiée venue du Kivu. Elle nous a fait part de son besoin de raconter une histoire sur la guerre qu'elle a vécue.

CONTACT

Camera-etc
490, rue de visé – 4020 Liège
Tél.: + 32 (0) 4 253 59 97
Fax: + 32 (0) 4 252 56 31
info@camera-etc.be
www.camera-etc.be



MICE ON VENUS

NUNO ALAMEDA ROMEIRAS

Le calme des jours d'été (des bestioles partout). Alice trouve encore des moyens de changer sa taille. Sur la lune il fait froid, les poissons rouges, auxquels on donne à manger, préfèrent partir vers des zones plus chaudes. Maman s'est encore cachée quelque part. La mer toujours si prêt...

The calm of a Summer day (little bugs everywhere). Alice managed to find another way to change sizes. It's cold on the moon, the little gold fishes, which we feed, rather stay away from it this time of the year. Mum hides herself yet again somewhere. The sea is always so close by...

PRODUCTION

Atelier de Production de la Cambre avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation, scénario, animation et son: Nuno Miguel Alameda Malta Romeiras – **Musique:** Nicolas Grombeer – **Voix:** João César Monteiro – **Mixage:** Olivier Vandersleyen – **Techniques utilisées:** Dessin 2D et couleur digital.

BIOFILMOGRAPHIE

Née en 1985 à Lisbonne. Master en cinéma d'animation à ENSAV (Bruxelles) 2011.
2011 : *Mice on Venus*.

CONTACT

Atelier de Production de la Cambre
27, avenue Fr Roosevelt – 1000 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 472 55 52 57
vgilot@ibbbs.be

DISTRIBUTION

ADIFAC
Tél.: + 32 (0) 485 66 68 27
info@adifac.be



MON CIEL EST CASSÉ

BORIS MILLECAM ET KEVIN ANTOINE

Une petite fille seule dans le désert, une tempête de sable et une rencontre...

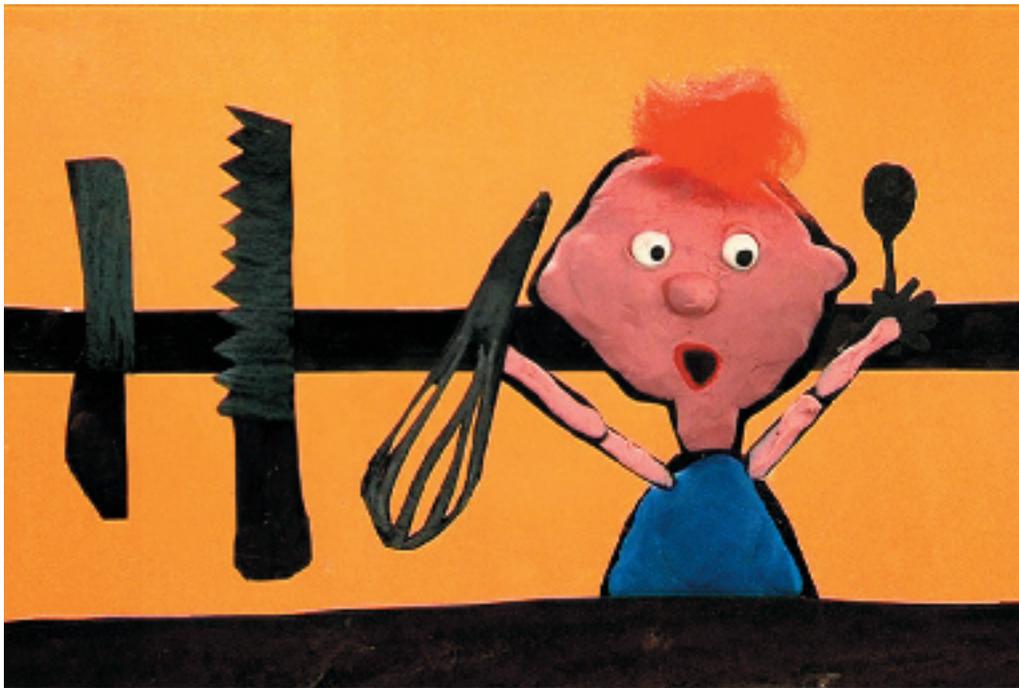
A young girl alone in the desert, a sandstorm and a meeting...

PRODUCTION
Jacquard Productions asbl HEAJ.

FICHE TECHNIQUE
Réalisation, scénario, montage image et montage son : Boris Millecam et Kevin Antoine – **Image :** Boris Millecam – **Son et mixage :** Kevin Antoine – **Technique d'animation :** TVPaint animation.

FILMOGRAPHIE
2011 : *Mon Ciel est Cassé.*

CONTACT
Jacquard Productions
20, avenue Comte de Smet de Nayer – 5000 Namur
Tél.: + 32 (0) 8 124 71 30
remi.durin@prof.heaj.be
remi.durin@esiaj.be



ON VA SE RÉGALER

COLLECTIF

Les repas préférés d'un ogre, racontés par son fiston.

An ogre's favourite meals, recounted by his son.

PRODUCTION

Camera-etc avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation : collectif – **Coordination et direction :** Louise-Marie Colon et Siona Vidakovic – **Scénario, animation, personnages, voix et bruitages :** 14 enfants – **Montage :** Louise-Marie Colon – **Musique :** Stéphane Kaufeler – **Technique d'animation :** mixte.

BIOFILMOGRAPHIE

A étudié le cinéma d'animation à la Cambre. Depuis 2002, **Louise-Marie Colon** est animatrice-formatrice à l'atelier de production Camera-etc où elle coordonne des réalisations collectives. Elle est également l'auteur de courts métrages d'animation. 2000 : *Paulette* – 2001 : *Tabernacle*, *Pingouins* – 2002 : *Petit* – 2004 : *La Poupée cassée* – 2011 : *La Boîte de sardines*.

Diplômée en scénographie à l'Académie des Beaux-Arts de Liège, **Siona Vidakovic** a rejoint l'équipe d'animateurs de Camera-etc en 2004. En tant qu'animatrice-formatrice, elle coordonne des ateliers de réalisation collective pour enfants, jeunes et adultes.

CONTACT

Camera-etc
490, rue de Visé – 4020 Liège
Tél.: + 32 (0) 4 253 59 97
Fax: + 32 (0) 4 252 56 31
info@camera-etc.be
www.camera-etc.be



LE PLONGEON

JULIETTE BAILY

Une jeune femme sur un plongoir hésite à sauter.
Qu'est-ce qui la retient?
Elle saute.
Ouf! C'est fait, on n'en parle plus.
Jusqu'à ce que...

*A young woman on a diving-board is hesitating to jump.
What is keeping her from jumping?
She's jumping.
Ok. Done. Let's drop it.
Untill...*

PRODUCTION DÉLÉGUÉE
La Boîte,... Productions en association avec Les Films du Nord.

FICHE TECHNIQUE
Réalisation, scénario, animation : Juliette Baily –
Producteur : Arnaud Demuyneck.

BIOFILMOGRAPHIE
Études en cinéma d'animation à l'ENSAD.
2011 : *Le Plongeon* (cm).

CONTACT
La Boîte,... Productions
12, rue du Fort – 1060 Bruxelles
Tél. + 32 (0) 2 544 04 64
Fax + 32 (0) 2 544 04 74
laboiteproduction@skynet.be
www.lesfilmsdunord.com



LES POILS: HISTOIRES ET BIZARRERIES DU SYSTÈME PILEUX

JEANNE BOUKRAA

Dans un monde poilu orchestré par la lune, un marginal sans toison chasse les poils de tous ces individus. La population décide de se lancer à sa recherche.

In a hairy world governed by the moon, a follically challenged misfit hunts everyone's hair. The people decide to track him down.

PRODUCTION

Atelier de Production de la Cambre avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation et scénario: Jeanne Boukraa – **Son et musique:** Vincent Overath – **Voix:** Aurélien Martinou – **Mixage:** Olivier Vandersleyen – **Animation:** Jeanne Boukraa – **Techniques utilisées:** mixtes (2d, pixilation).

BIOFILMOGRAPHIE

Née en France en 1988, études à l'Académie des Beaux Arts de Liège en secondaire, puis à la Cambre en cinéma d'animation depuis 4 ans.
2011 : *Les Poils: histoires et bizarreries du système pileux* (cm).

CONTACT

Atelier de Production de la Cambre
27, avenue Fr Roosevelt – 1000 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 472 55 52 57
vgilot@ibbbs.be

DISTRIBUTION

ADIFAC
Tél.: + 32 (0) 485 66 68 27
info@adifac.be



POUR EN FINIR AVEC L'ÉCOLE...

YOANN STEHR

Ce film s'adresse particulièrement aux ratés, aux timides, aux obsédés, à tous les électeurs, à tous les militants, à tous les dégénérés, artistes, cultivistes et marchands, à tous les animateurs, professeurs, instituteurs et autres emmerdeurs, à tous ceux qui ont honte de se masturber, à Monsieur le Ministre de l'Éducastration nationale, aux pédachiottes, à Maman...

This film is aimed particularly at failures, the timid, the obsessed, at all voters, all militant, all degenerate artists, cultivate and merchants, all leaders, professors, teachers and other troublemakers, at all those who are ashamed to masturbate, to the Minister of National Educastration, to Pedachiottes, to Mom...

PRODUCTION

Atelier de Production de la Cambre avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation, scénario : Yoann Stehr – **Son :** Thyl Mariage et Aurélien Lebourg – **Musique et mixage :** Seal Phüric et Neptunian – **Techniques utilisées :** live / pixilation / 2D.

BIOFILMOGRAPHIE

Né en 1986.

2009 : *Espèce de patate* – 2010 : *Contre, tout contre* – 2011 : *Pour en finir avec l'école...*

CONTACT

Atelier de Production de la Cambre
27, avenue Fr Roosevelt – 1000 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 472 55 52 57
vgilot@ibbbs.be

DISTRIBUTION

ADIFAC
Tél.: + 32 (0) 485 66 68 27
info@adifac.be



RECTO VERSO (COMMENT BEETHOVEN EST DEVENU SOURD)

GABRIEL JACQUEL

Un homme monte sur scène, les rideaux s'ouvrent : c'est Beethoven. Il s'installe sur son tabouret face au piano.

Très vite, nos deux compères Recto et Verso vont perturber son jeu...

A man on the stage facing his piano: he's Beethoven. Soon, Recto and Verso will disrupt his playing.

PRODUCTION

La Boîte,... Productions en association avec Les Films du Nord avec l'aide de MEDIA, Centre national du cinéma et de l'image animée.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation, scénario, animation : Gabriel Jacquel
- Musique : Falter Bramnk – **Producteur :** Arnaud Demuyndck.

BIOFILMOGRAPHIE

Après des études en cinéma d'animation à l'ESAAT de Roubaix et au KASK de Gand.
 2012 : Recto Verso (cm).

CONTACT

La Boîte,... Productions
 12, rue du Fort – 1060 Bruxelles
 Tél. + 32 (0) 2 544 04 64
 Fax + 32 (0) 2 544 04 74
 laboiteproduction@skynet.be
 www.lesfilmsdunord.com



RUMEURS

FRITS STANDAERT

Profitant d'une belle après-midi d'été, trois lièvres font la sieste au beau milieu de la jungle. Soudain, un bruit retentit derrière les feuillages. Pris de panique, les rongeurs prennent la fuite, entraînant dans leur sillage tous les animaux de la jungle.

In the calm of the jungle, an unusual noise scares the animals who panic one after the other; as the rumour spreads, their behaviour becomes increasingly irrational.

PRODUCTION DÉLÉGUÉE

La Boîte,... Productions en association avec Les Films du Nord, Frits GCV avec l'aide du Flanders Audiovisual Fund et du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles et les télédiffuseurs wallons.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation, scénario : Frits Standaert – **Animation :** Hilère Van Den Broeck, Oskar De Rycker – **Montage son :** Fred Meert – **Mixage :** Nils Fauth – **Musique :** Simon Pleyzier – **Producteurs :** Arnaud Demuyne, Frits Standaert.

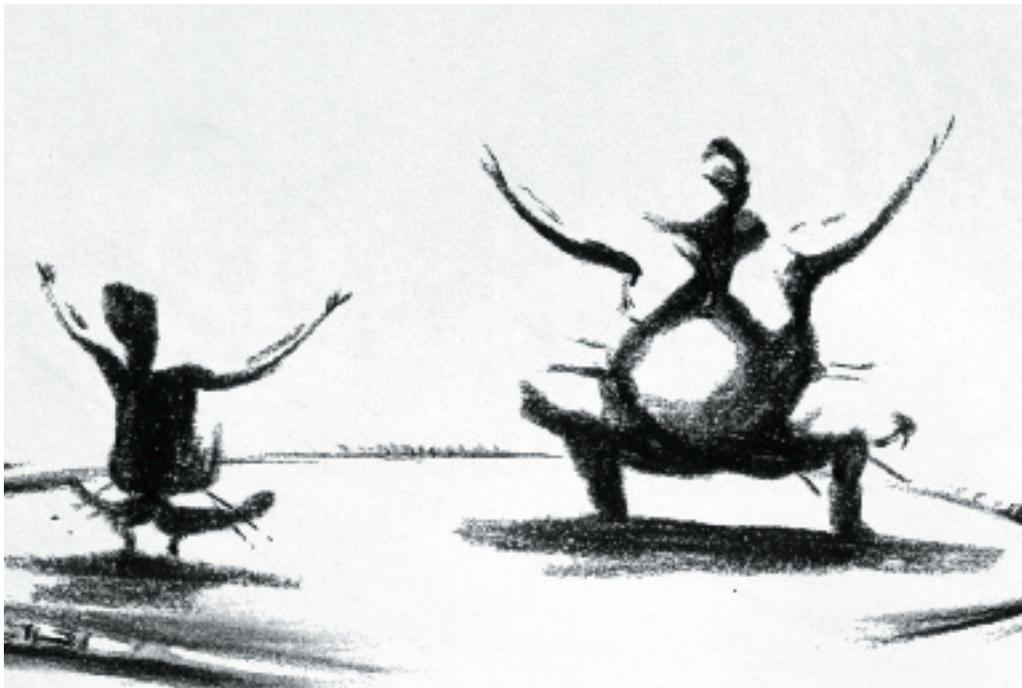
BIOFILMOGRAPHIE

Réalisateur de pub, producteur et pédagogue au RITS (Bruxelles).

1990 : *Jailbirds* (cm) – 1992 : *Wundermilch* (cm) – 1993 : *Kiss The Moon* (cm) – 2004 : *L'Écrivain* (cm) – 2011 : *Rumeurs* (cm).

CONTACT

La Boîte,... Productions
12, rue du Fort – 1060 Bruxelles
Tél. + 32 (0) 2 544 04 64
Fax + 32 (0) 2 544 04 74
laboiteproduction@skynet.be
www.lesfilmsdunord.com



SUMO

LAURÈNE BRAIBANT

Deux corps, des géants presque nus, s'avancent lentement vers un cercle d'argile.

Cette expérience graphique met en scène l'expressivité de leurs corps au service d'un rituel sumo. Les deux lutteurs s'affrontent de façon fulgurante à travers chacun de leurs gestes qui sont l'expression directe de leur être le plus nu.

Two bodies, giants almost naked, advance slowly to a circle of clay.

This graphic experience features the expressiveness of their bodies which are to repeat a sumo ritual. The two wrestlers are fighting in a lightning way through each of their deeds, which are the direct expression of their being the most exposed.

PRODUCTION DÉLÉGUÉE

La Boîte,... Productions en association avec Les Films du Nord, Studio Train Train avec l'aide de CRRAY, Région Nord-Pas-de-Calais.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation, scénario : Laurène Braibant – **Animation :** Laurène Braibant, Pauline Desfachelles, Charlie Belin, Florianne Hétru – **Montage son, mixage et musique :** Falter Bramnk – **Producteur :** Arnaud Demuyck.

BIOFILMOGRAPHIE

A obtenu un DMA cinéma d'animation à l'E.S.A.A.T. de Roubaix.

2011 : Sumo.

CONTACT

La Boîte,... Productions
12, rue du Fort – 1060 Bruxelles
Tél. + 32 (0) 2 544 04 64
Fax + 32 (0) 2 544 04 74
laboiteproduction@skynet.be
www.lesfilmsdunord.com

2'48
BETACAM SP, STÉRÉO, 16/9, COUL



THE FACTORY

SIMON HANUS

Une usine à la cadence infernale, des ouvriers répètent inlassablement les mêmes gestes jusqu'au jour où une machine se bloque et où l'un des ouvriers va se libérer.

A factory with a frenetic pace, where the workers ceaselessly repeat the same movements... until one day when a machine gets stuck and one of the workers finds his freedom.

PRODUCTION
Jacquard Productions.

FICHE TECHNIQUE
Réalisation, scénario, image, son, montage, animation, musique: Simon Hanus.

FILMOGRAPHIE
2011 : *The factory* (cm).

CONTACT
Jacquard Productions
20, avenue Comte de Smet de Nayer – 5000 Namur
Tél.: + 32 (0) 81 247 030
joel.jacob@esiaj.be



UN MIRACLE, S'IL VOUS PLAÎT MONSIEUR

LUCE CÔTE-COLISSON ET LUCIE ROUXEL

C'est l'histoire d'un faiseur de miracles, Boggey, l'un des plus grands. Il est le concepteur de tous les miracles les plus connus de ces trente dernières années, et grâce à ça, il mène la grande vie. Mais un jour, le plus incroyable des miracle se produit en ville, et il n'est pas de lui. La population en devient folle et Boggey tombe dans l'oubli. Notre faiseur de miracle déchu décide alors d'enquêter pour découvrir qui est derrière tout ça. Car un miracle profite toujours à quelqu'un, il est le mieux placé pour le savoir...

This is the story of one of the greatest miracle-workers. He is the designer behind all of the most famous miracles in the last thirty years, and thanks to that business, he leads an easy life.

But someday, the most amazing miracle happens in the city, and it is not his work. The population goes crazy, and Boggey falls into oblivion. Our fallen miracle-worker decides to investigate and discover who is behind this. Because a miracle always benefits someone, and he was in the best position to know that...

PRODUCTION

Atelier de Production de la Cambre avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation, scénario, animation et son: Luce Côte-Colisson et Lucie Rouxel – **Musique:** Daphnis et Chloé Meets Speakerine – **Voix:** Jean-Louis Froment, Waldo De Keersmaecker, Bruno Tondeur – **Mixage:** Olivier Vandersleyen – **Technique utilisée:** 2D.

BIOFILMOGRAPHIE

Nées en 1987. Études à la Cambre.

2010 : *Adolf & Judas Jr* – 2011 : *Un miracle, s'il vous plaît monsieur.*

CONTACT

Atelier de Production de la Cambre
27, avenue Fr Roosevelt – 1000 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 472 55 52 57
vgilot@ibbs.be

DISTRIBUTION

ADIFAC
Tél.: + 32 (0) 485 66 68 27
info@adifac.be



UN SPECTACLE INTERROMPU

CHRISTOPHE GAUTRY ET ARNAUD DEMUYNCK

Emporté par le son languissant d'un orgue de barbarie et le ronronnement de son chat, le poète ferme les yeux et glisse dans un songe mystérieux.

Carried away by the sound of a languishing barrel organ and the purr of a cat, the poet closes his eyes and gets into a mysterious dream.

PRODUCTION

La Boîte,...Productions en association avec Les Films du Nord en coproduction avec Folimage, Crrav Nord-Pas-de-Calais, U Film, avec l'aide de la Région Rhône-Alpes, Région Nord-Pas-de-Calais, Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles, VOO, Centre national du cinéma et de l'image animée, U Fund, France Télévisions-Histoires courtes, Procirep Angoa Agicoa, Promimage, Région wallonne, MEDIA Programme of the European Community.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation : Christophe Gautry, Arnaud Demuyck – **Scénario :** Arnaud Demuyck – **Animation :** Marjolaine Parot, Pierre-Luc Granjon, Chaitane Conversat, Laetitia Dupont – **Montage Son :** Falter Bramnk – **Mixage :** Luc Thomas – **Musique :** Michel Derudder – **Producteur :** Arnaud Demuyck.

BIOFILMOGRAPHIE

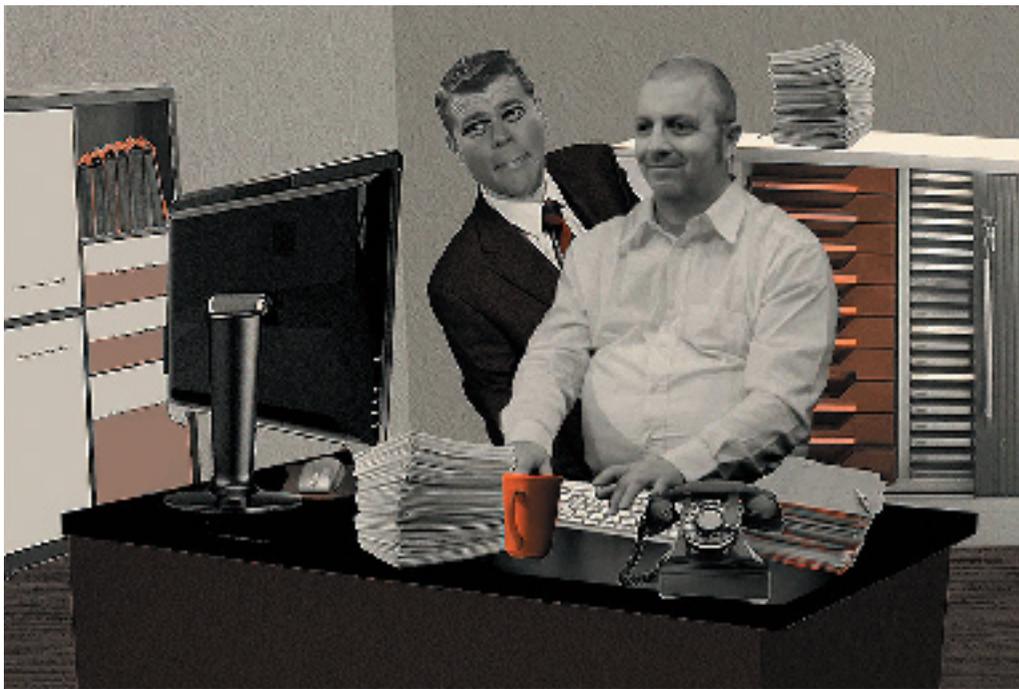
Arnaud Demuyck est producteur et réalisateur.
2000 : *L'Écluse* (cm) – 2004 : *Signes de vie* (cm) – 2006 : *À l'Ombre du voile* (cm) – 2007 : *L'Évasion* (cm).

Christophe Gautry a suivi des études de scénario de dessins animés à l'ECMA. En 2005, rencontre l'équipe de Folimage; travaille sur le pilote de la série *Auriol* et le spécial TV *Le Noël de Léon*.

Ensemble : 2008 : *La Vita nuova* (cm) – 2011 : *Un spectacle interrompu* (cm).

CONTACT

La Boîte,... Productions
12, rue du Fort – 1060 Bruxelles
Tél. + 32 (0) 2 544 04 64
Fax + 32 (0) 2 544 04 74
laboiteproduction@skynet.be
www.lesfilmsdunord.com



VIVRE ENSEMBLE EN HARMONIE

LUCIETHOCAVEN

Au travers de cet interlude éducatif vous apprendrez que faire état de sa colère devant son prochain est nocif et qu'afin de respecter les règles de la bienséance vous vous devrez de taire ce sentiment en suivant les divers conseils dispensés. Ou peut-être que vous apprendrez que toutes les leçons ne sont pas bonnes à retenir.

Through this interlude you'll learn that demonstrate its anger is harmful and that you must follow the various advices given in order to respect the rules of decency. Or maybe you'll learn that all the lessons are not good to remember.

PRODUCTION

Atelier de Production de la Cambre avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation, scénario et animation: Lucie Thocaven
- Son et mixage: Déborah Dourneau – **Musique:** Artemisia Absinthium – **Voix:** Marc Lebon, Christophe Grandjean – **Techniques utilisées:** technique mixte (pixilation, papier découpé, dessin 2D, retouche photo et vidéo).

BIOFILMOGRAPHIE

Née en 1984. A étudié le graphisme avant de rentrer à L'ENSAY la Cambre.

Filmographie. 2009 : *Grand-Mère, veux-tu?* – 2010 : *Entaché* – 2011 : *Vivre ensemble en harmonie.*

CONTACT

Atelier de Production de la Cambre
 27, avenue Fr Roosevelt – 1000 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 472 55 52 57
 vgilot@ibbbs.be

DISTRIBUTION

ADIFAC
 Tél.: + 32 (0) 485 66 68 27
 info@adifac.be



LES YEUX DE LA TÊTE

PIERRE MOUSQUET ET JÉRÔME CAUWE

John, un grand acteur américain, alors qu'il joue amicalement un trou au golf en France, reçoit une balle en pleine figure et perd un œil. Il peut cependant compter sur l'excellence de la médecine européenne et l'émergence de l'économie chinoise...

John, a great American actor, while he was playing golf in France, received a golf ball in his face and lost an eye. However, he can count on the excellence of European medicine and the emergence of the Chinese economy...

PRODUCTION DÉLÉGUÉE

La Boîte,... Productions, Les Films du Nord avec l'aide du Tax Shelter du gouvernement fédéral de Belgique, le Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles et les télédiffuseurs wallons, le Centre national du cinéma et de l'image animée et la Région Nord-Pas-de-Calais.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation, animation: Pierre Mousquet, Jérôme Cauwe
– Scénario: Arnaud Demuyneck – **Montage son:** Christian Cratier – **Mixage:** David Guillain – **Musique:** Pierre Mousquet – **Producteur:** Arnaud Demuyneck.

BIOFILMOGRAPHIE

Jérôme Cauwe. Né en 1985 à Uccle. Master en cinéma d'animation à l'ENSAV la Cambre en 2010.
 De 2008 à 2010. Réalise *Et que justice soit faite, Je te pardonne* et *Hot car & crazy coyote*. En 2011 il réalise *Les Yeux de la tête* (cm).

Pierre Mousquet. Né en 1984 à Lille. Études en cinéma d'animation à l'ENSAV la Cambre (Bruxelles).
 2005 : *Récit des temps pestueux* – 2009 : *Touchdown of The Dead*.
Ensemble. 2010 : *Je te pardonne* (cm) – 2011 : *Les Yeux de la tête* (cm).

CONTACT

La Boîte,... Productions
 12, rue du Fort – 1060 Bruxelles
 Tél. + 32 (0) 2 544 04 64 / Fax + 32 (0) 2 544 04 74
 laboiteproduction@skynet.be / www.lesfilmsdunord.com



YOUSOUF LE SOUFFLEUR

LIA BERTELS

Depuis sa petite trappe de souffleur, un enfant inspiré souffle à l'oreille du monde les paroles que celui-ci exprimera la seconde d'après. Il y a beaucoup de vent.

From his little box, an inspired boy whispers to the world what the world will say. The wind always blows.

PRODUCTION

Atelier de Production de la Cambre avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation, scénario et animation: Lia Bertels – **Son:** Thyl Mariage et Julien Rauis – **Musique:** Great Mountain Fire – **Voix:** Pietro Pizzuti – **Mixage:** Julien Rauis – **Technique utilisée:** 2D ordinateur.

BIOFILMOGRAPHIE

Née en 1987. A étudié le cinéma d'animation à la Cambre (2006-2011).

2008 : *Rouge Bérol* – 2009 : *Micro-dortoir* – 2010 : *Ceci ne vous regarde pas* – 2011 : *Youssef le Souffleur*.

CONTACT

Atelier de Production de la Cambre
27, avenue Fr Roosevelt – 1000 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 472 55 52 57
vgilot@ibbs.be

DISTRIBUTION

ADIFAC
Tél.: + 32 (0) 485 66 68 27
info@adifac.be

FICTION



À CHACUN SA PLACE

VICTOR-EMMANUEL BOINEM

Une foule de chômeurs attend dans un pôle emploi face à un panneau d'offres d'emploi vide.

Charlotte, une des employées de la boîte, est renvoyée par son patron, un type un peu cinglé, qui lui propose de reprendre son propre poste dans un dilemme faustien.

Mais Charlotte refuse et va alors être investie d'une dernière et cruelle mission: proposer sa propre place désormais vacante aux chômeurs qui la convoitent en leur faisant passer un bout d'essai. Comment réagira-t-elle à cette ultime provocation et une fois les rôles renversés, à qui profitera réellement la situation ?

A crowd of unemployed people awaits in a facing an empty panel of employment.

Charlotte, an employee, is fired by her boss, a madman which offers her to take his own job in a curious dilemma. But Charlotte refuses and so will be engaged for a last and cruel mission: to propose her own vacant place to the unemployed she meets, after a brief test. How will she react and once the roles reversed, to whom the situation will truly benefit?

PRODUCTION

INSAS - Atelier de Réalisation avec le soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles, ce projet a bénéficié d'une bourse de la Sabam.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation et scénario: Victor-Emmanuel Boinem
– Image: Philippe Orłinski, Florian Berutti **– Son:** Sylvain Willems, Jean-Noël Boissé **– Montage:** Thialy Sow **– Musique originale:** Victor-Emmanuel Boinem **– Interprétation:** Caroline Berliner, Mathias Domahidy, David Matarasso.

BIOFILMOGRAPHIE

Né à Liège en 1988. Etudes à l'INSAS.
 2008 : *Reconstitutions* (docu), *La Tenderie*, (cm) – 2009 : *Ouverture à l'Iris* (cm) – 2011 : *À chacun sa place* (cm).

CONTACT

Atelier de Réalisation – INSAS
 8, rue Thérésienne – 1000 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 646 39 46
 Fax: + 32 (0) 2 646 39 46
 sec@insas.be



À TON VIEUX CUL DE NÈGRE!

AURÉLIEN BAUDINAUX

Bruxelles, une maison de repos.

Un Belge et un Congolais trinquent à leur longue amitié. La discussion s'envenime sur de vieilles histoires. Histoires de rêves brisés, histoires de vies gâchées.

À ton vieux cul de nègre! se plonge dans le passé colonial pour regarder notre présent.

In a Brussels rest home, a Belgian and a Congolese are toasting their long friendship. But their discussion becomes inflamed by old stories. Stories of broken dreams and ruined lives.

This film delves into the colonial past to shine a light on our present.

PRODUCTION

Néon Rouge Production avec l'aide du Centre du cinéma et de l'audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles et VOO.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation: Aurélien Bodinaux – **Image:** Manu Dacosse
– **Son:** Hélène Bourgois, Benjamin Pasternak – **Montage:**
Yannick Leroy – **Son:** Alex Davidson – **Music mix:**
Philippe Charbonnel – **Musique:** Dieudonné Kabongo –
Interprétation: Dieudonné Kabongo, François Beukelaers
– **Producteur:** Aurélien Bodinaux.

BIOFILMOGRAPHIE

Né en 1968 à Liège. Diplômé en interprétation dramatique à l'INSAS, Maîtrise (Master in Fine Arts) en Réalisation cinéma à l'Université de la Nouvelle-Orléans.
En 2000, il crée Néon Rouge où il développe, produit et réalise des projets de documentaires, de fiction cinéma ou de théâtre.
2003 : *C'est l'amour qui passe* (cm) – 2006 : *Zéro dB* – 2011 :
À ton vieux cul de nègre! (cm).

CONTACT

Néon Rouge
266, rue Léopold I^{er} – 1020 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 219 35 75
Fax: + 32 (0) 2 219 35 55
GSM: + 32 (0) 488 21 68 68
aurelien@neonrouge.com
www.neonrouge.com



ABOUT A SPOON

PHILIPPE LAMENSCH

Au nom d'une famille aimante mais trop occupée, l'Homme des vœux vient souhaiter la bonne année au vieux Rico.

Découvrant que l'arbre de Noël a déjà perdu toutes ses aiguilles, il s'apitoie: le déracinement, quelle tragédie!

Il dit alors son propre déracinement, sa propre tragédie. Il est question d'une cuillère, « la meilleure amie du réfugié ».

Rico s'en tape. L'homme des vœux est un prestataire de service. Et le service est presté.

Comédie noire de Noir.

On behalf of a loving but overly busy family, the Wishman has come to wish a Happy New Year to old Rico.

Discovering that the Christmas tree has already lost all its needles, he is saddened and laments the tragedy of this rootlessness!

He then talks of his own rootlessness, his own tragedy. It's all about a spoon, "the refugee's best friend".

Rico doesn't give a damn. The Wishman is a service provider, and the service has been provided.

A black comedy for Christmas.

PRODUCTION

Zanga Productions asbl avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles et VOO.

FICHE TECHNIQUE

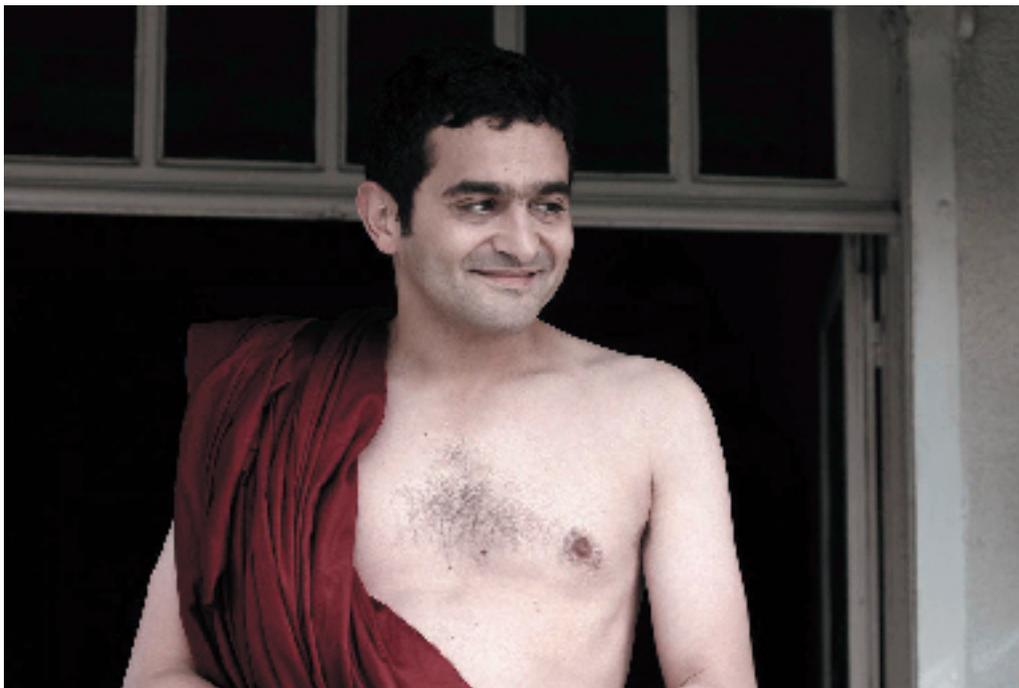
Réalisateur et scénariste: Philippe Lamensch –
Coréalisatrice: Françoise Duelz – **Image:** Lk Zvonock
– **Musique:** Jean-Louis Rassinfosse – **Montage:** Marc De Coster et Philippe Lamensch – **Son:** Mathieu Pomès –
Interprétation: Éric Godon, Jean-Louis Sille, Psyché Piras.

BIOFILMOGRAPHIE

Scénariste et réalisateur.
2008 : *Légende de Jean L'inversé* – 2011 : *About a spoon*.

CONTACT

Zanga Productions asbl
87, avenue de Visé – 1170 Bruxelles
GSM : + 32 (0) 474 28 57 89
philippelamensch@gmail.com



L'AMOUR OU PIRE ENCORE

CHRISTOPHE VERDONCK

Lors des funérailles d'Élisabeth, Bertrand rencontre Claude, tenancier du café adjacent au parvis de l'église. Il lui demande de réaliser son rêve : ressusciter Élisabeth. Claude accepte la proposition. En contrepartie, Bertrand doit, lui aussi, exaucer le désir le plus cher de Claude et de sa femme, Gladice...

At Elizabeth's funerals, Bertrand meets Claude who runs the pub next to the church. He asks him to make his dream come true to bring Elizabeth back to life. Claude agrees. In return, Bertrand must also fulfill the dearest wish of Claude and his wife Gladys...

PRODUCTION
Média services.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation, scénario : Christophe Verdonck – **Image :** Bruce Jackson – **Musique :** Mélanie De Biasio – **Producteur :** Stéphane Quinet – **Interprétation :** Laurent Capelluto, Alain Eloy, Cindy Besson, Carole Weyers, Cédric Juliens, Nicolas Buysse.

BIOFILMOGRAPHIE

1994-1997 : Études de cinéma à l'INRACI. Assistant réalisateur sur divers courts et longs métrages.
1997 : *32 raisons de souffrir* (cm) – 2011 : *L'Amour ou pire encore* (cm).

CONTACT

Christophe Verdonck
198, Avenue de l'Hippodrome – 1050 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 496 28 42 89
buffalozazz72@yahoo.fr



L'APPEL

CÉCILE MAVET

Une foi ardente habite Anna.
 Ancienne danseuse classique, elle se consacre désormais à Dieu.
 Mais alors qu'elle s'apprête à prononcer ses vœux, le trouble s'installe, entre l'Appel du corps et celui de l'esprit, le désir de mouvement et le besoin d'engagement...

*Anna is consumed by a passionate faith.
 A former ballet dancer, she now devotes herself exclusively to God.
 But as she prepares to take her vows, trouble rears its head in the shape of conflict between her physical needs and those of the spirit, between the desire for movement and the need for commitment...*

PRODUCTION
 Médiadiffusion IAD avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE
Réalisation et scénario: Cécile Mavet – **Image:** Camille Langlois, Quentin Devillers – **Son:** Noé Voisard – **Montage image et son:** Robin Cnockaert – **Montage son et mixage:** Adrien Navez, Benoît Vanderyse – **Direction de production:** Mira de Monge – **Interprétation:** Margot Pavan, Danièle Denie, Laetitia Reva, Leslie Maerschalck, Liliane Becker, Fabienne Mainguet, Patricia Houyoux.

BIOFILMOGRAPHIE
 Études à l'IAD.
 2011 : *L'Appel*.

CONTACT
 Médiadiffusion
 77, rue des Wallons – 1348 Louvain-la-Neuve
 Tél.: + 32 (0) 10 47 80 20
 veroduy@gmail.com

DISTRIBUTION
 Annette Wauthoz
 wauthoz@iad-arts.be

20'

16/9, STÉRÉO, COUL

PROJECTION: QUICKTIME, APPLE PRORES SUR DD OU DVCAM



BANG BANG

RAPHAËL L. LUNGO

Amédée a tout pour être heureuse.

Amédée est riche.

Amédée a un frère créateur de mode: Giorgio Vivarelli.

Amédée aime Giorgio. Giorgio aime Jimmy.

Amédée est jalouse.

Amédée veut reconquérir Giorgio avec l'aide de Yves.

Amédée mélange rêve et réalité.

Amédée croit évoluer dans un labyrinthe.

En trouvera t-elle l'issue?

Amedea has everything to be happy

Amedea is rich.

Amedea has a brother who are a fashion designer; Giorgio Vivarelli.

Amedea loves Giorgio. Giorgio loves Jimmy.

Amedea is jealous.

Amedea wants to reconquer Giorgio with the help of Yves.

Amedea mixes reality and dreams.

Amedea lives in a labyrinth.

Can she find an issue?

PRODUCTION

INSAS - Atelier de Réalisation avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Ce projet a bénéficié d'une bourse de la Sabam.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation et scénario: Raphaël L. Lungo – **Image:** Florian Berutti, Thomas Purcaro – **Son:** Marine Ghequiere – **Montage:** Eve Leguebe – **Musique originale:** Maxime Malon et Auryn – **Interprétation:** Ingrid Heiderscheidt, Blaise Ludik, Francine Laffineuse, Benjamin Ramon, Stéphanie Lowette, Kyle Shorn.

BIOFILMOGRAPHIE

Études à l'Insas.

2008 : *Stimulons les glandes* – 2009 : *To Bring You My Love* – 2010 : *À l'intérieur* – 2011 : *Bang Bang*.

CONTACT

Atelier de Réalisation – INSAS
8, rue Thérésienne – 1000 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 646 39 46
Fax: + 32 (0) 2 646 39 46
sec@insas.be

100

8'
HD
PROJECTION: VIDÉO, 16/9, COUL



LA BERCEUSE DES EAUX VIVES

NIMETULLA PARLAKU

Une femme écoute et traduit des histoires d'exil qui lui remuent l'âme. Pareils à des eaux vives, ces récits font remonter à sa mémoire un souvenir lointain dont la douleur est loin d'être apaisée.

A woman listens and translates exile stories that deeply moves her. Like living water, these stories surface again old memories.

PRODUCTION
Hélicotronc.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation et scénario: Nimetulla Parlaku – **Image:** Ludovic Jaunâtre – **Son:** Giuseppe Fulco – **Montage image et son:** Jérôme Poels – **Mixage:** Sabri Meddeb – **Producteurs:** Anthony Rey – **Interprétation:** Anila Dervishi, Karim Barras, Flonja Khoedeli, Zatiye Parlaku.

BIOFILMOGRAPHIE

Réalisateur.
1996 : *Séquences aux puces* (cm) – 1998 : *Les Affres du navetteur* (cm) – 2001 : *Le Tango des anges* (cm) – 2007 : *Jail House Rap* (docu) – 2008 : *La Mémoire meurtrie* (docu) – 2010 : *La Berceuse des eaux vives* (cm).

CONTACT

Hélicotronc
23, avenue Jef Lambeaux – 1060 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 539 23 57
Fax: + 32 (0) 2 537 47 95
info@helicotronc.com
www.helicotronc.com



C'EST PAS DU GÂTEAU

MARC LEVIE

Durant une cérémonie de mariage, les jeunes mariés écoutent le discours d'un ami.

Au début, ses paroles sont tout sucre, tout miel...

During a wedding ceremony, the newly-weds listen to the speech given by a 'close' friend. At first, it's all sugar and honey...

PRODUCTION
Marc Levie Visuals

FICHE TECHNIQUE

Réalisation: Marc Levie – **Scénario:** Marc Levie et Marie-Jeanne Winand – **Image:** Raphaël Van Sitteren – **Son:** Thibaut Jamar – **Montage:** Dominique Rolin – **Musique:** Laurent Mersch-Mersch – **Décors:** Cécile Balate – **Interprétation:** Elsa Poirot, Eugène Egle-Corlin.

BIOFILMOGRAPHIE

Comédien dans *Petite Fugue, Le Déjeuner sur l'herbe*, etc.
Réalisateur de *Un Pied-Boy, Coucou, c'est moi, Jouvence, La Femme de papier, Pit'k'n, Le Bobby, Série Galante, Les Demandes en mariage, De Napoléon à Manneken-Pis, Belgica Magica, Bruxelles d'Enfer, Kivu Tabou, Rwanda jadis, La Mante, À demi-mots, Rebelle, Libre, Menteuse*, etc.

CONTACT

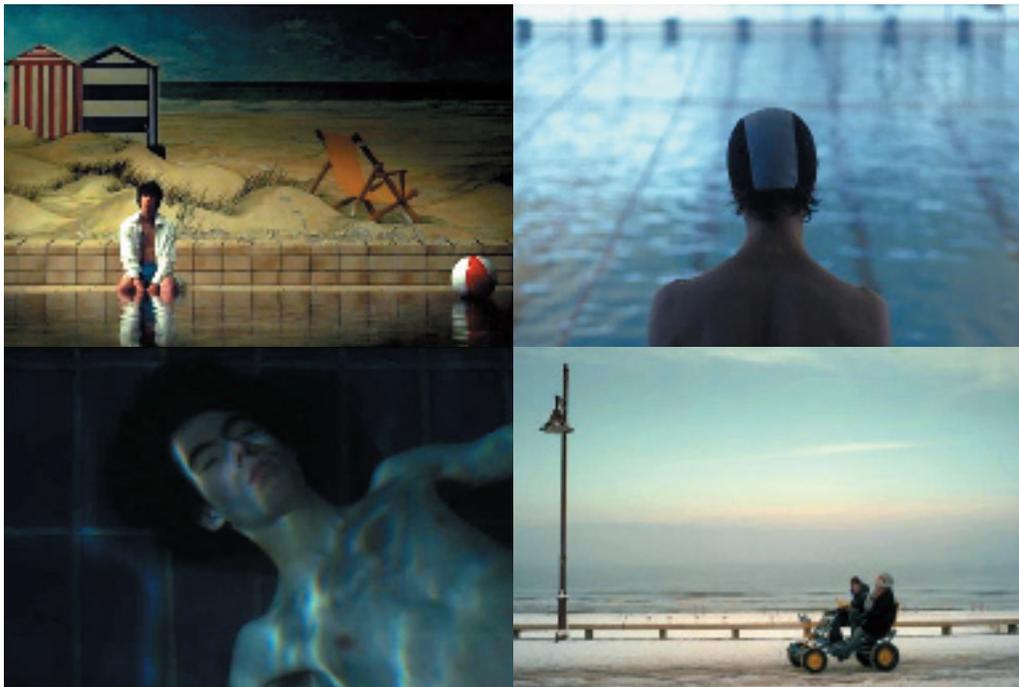
Marc Levie Visuals
390, Brusselsesteenweg – 3090 Overijse
Tél.: + 32 (0) 2 686 01 70
GSM: + 32 (0) 476 25 76 96
marc.levie@telenet.be
www.marclieve.be

104

19'35

RED

PROJECTION: HD CAM, APPLE COLOR IAD



CIAO BAMBINO

THIBAUT WOHLFAHRT

Pour son anniversaire, Nadine emmène Baptiste à la mer. Entre confidences et rejets, mère et fils vont tenter de trouver les mots pour se rapprocher.

For his birthday, Nadine takes Baptiste to the seaside. Between secrets and denials, mother and son try to find the words that will bring them closer to each other.

PRODUCTION

IAD avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation et scénario: Thibaut Wohlfahrt – **Image:** Thomas Wilski, Quentin Devillers – **Son:** Benoit Vanderyse, Lionel Vinck – **Montage image et son:** Ayrton Heymans – **Montage son et mixage:** Lionel Vinck, Cyril Hermant – **Musique originale:** Bao Anh Dinh, Alexis Flamant – **Direction de production:** Nathalie Jacobs – **Interprétation:** Tom Boccara, Sophie Museur.

FILMOGRAPHIE

Études de réalisation à l'IAD.
2011 : *Ciao bambino* (cm).

CONTACT

IAD (Bénédicte Lescalier)
77, rue des Wallons – 1348 Louvain-la-neuve
Tél.: + 32 (0) 10 47 80 20
lescalier@iad-arts.be



LE CRI DU HOMARD

NICOLAS GUIOT

D'origine russe et installée depuis peu en France avec ses parents, Natalia, six ans, attend impatiemment le retour de son frère, Boris, parti combattre en Tchétchénie. Le grand jour est arrivé, mais la fillette doit rapidement déchanter. Cet homme est-il vraiment le frère qu'elle a connu ?

Recently arrived in France with her parents from their native Russia, six-year-old Natalia has been impatiently awaiting the return of her big brother Boris, who has been off fighting in Chechnya. The great day arrives, but the little girl soon becomes disenchanted. Is this man really the brother she once knew?

PRODUCTION

Ultime Razzia Productions, Offshore, Hélicotronc, avec la participation du Centre national du cinéma et de l'image animée – contribution financière, avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de VOO, et avec le soutien de Centre images-région centre.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation et scénario: Nicolas Guiot – **Image:** Jean-François Metz – **Son:** Arnaud Calvar – **Montage image et son:** Martin Leroy, Arnaud Calvar, Aline Huber – **Mixage:** Philippe Charbonnel – **Musique:** *The Demon* d'Anton Rubinstein – **Interprétation:** Claire Thoumelou, Anton Kouzemin, Tatiana Gontcharova, Boris Rabey, Miglen Mirtchev, Jana Bittnerova.

BIOFILMOGRAPHIE

Né en 1978 à Charleroi. Études de philosophie à l'ULg et d'écriture et analyse de scénario à l'ULB. A travaillé comme régisseur général et directeur de production, a enseigné l'histoire du cinéma et a collaboré au magazine *Grand Angle*. Producteur et cofondateur Ultime Razzia Productions. 2012 : *Le Cri du homard* (cm).

CONTACT

Ultime Razzia Productions
81, rue de Moncheret – 6280 Acoz
GSM: + 32 (0) 477 30 59 39
urzzia@gmail.com
www.facebook.com/ultimerazzia



DANCING

MARGUERITE DIDIERJEAN

Comme toutes les semaines, Suzanne et ses copines octogénaires se retrouvent chez leur coiffeuse de quartier. Mais aujourd'hui est un jour moins ordinaire pour elles toutes.

Aujourd'hui, il y a dancing.

Alors, en plus de la gazette habituelle, les plus chanceuses racontent qu'elles ont un cavalier pour les y accompagner. Les autres iront en bus.

Like every week, Suzanne and her elderly friends meet at their neighborhood hairdresser. But today is a little less ordinary day for all of them.

Today, they are going dancing.

So in addition to the usual hubbub, the luckiest can brag about the date that is coming to pick them up. The others will have to take the bus.

PRODUCTION

Stenola Productions avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles et VOO.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation et scénario : Marguerite Didierjean – **Image :** Raphaël Van Sitteren – **Son :** Maxime Thomas – **Montage image :** Susana Rossberg – **Musique :** Yann Deval et Thomas Fage – **Producteur :** Anton Iffland Stettner – **Interprétation :** Nicole Shire, Léa Couzin, Françoise Oriane, Isabelle De Hertogh, Andrée Cambier, Irène Herz, Georgette Stulens, Hilda De Buyst.

BIOFILMOGRAPHIE

Études de réalisation à l'INSAS.

2008 : *Charleville-Mézières* (film de fin d'études) – 2011 : *Les Plaques* (docu), *Comme ça* (cm) – 2012 : *Dancing* (cm).

CONTACT

Stenola Productions
9A, rue des Chartreux – 1000 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 503 34 51
stettner@stenola.com
www.stenola.com



DELPHINE 96

MARIE PYNTHE

Delphine, une jeune fille de 16 ans, passe ses vacances devant son ordinateur, se mirant dans l'écran ou discutant avec ses amis.

Sur Facebook, elle découvre que Quentin, 21 ans, est passé de « en couple » à « célibataire ».

A 16 year-old girl, Delphine, spends her holidays in front of her computer by gazing at herself or chatting with friends.

On Facebook, she learns that Quentin, 21-year-old, has changed his status from "in a relationship" to "single". Delphine is so confident in her own desirability that she contacts Quentin by Web-cam and plays with the depiction of her body...

PRODUCTION

INSAS – Atelier de Réalisation avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation et scénario : Marie Pynthe – **Image :** Laurence Renard – **Son :** Anton Vodenitcharov – **Montage image et son :** Maria Maccotta – **Mixage :** Anton Vodenitcharov – **Interprétation :** Nina Lombardo, Arthur Pruvost.

BIOFILMOGRAPHIE

Études de réalisation à l'INSAS.
2011 : *Delphine 96*.

CONTACT

Atelier de Réalisation – INSAS
8, rue Thérésienne – 1000 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 646 39 46
Fax: + 32 (0) 2 646 39 46
sec@insas.be



DERNIER HOMMAGE

ALAA EDDINE ALJEM

C'est l'histoire d'Albert, un ancien membre de la résistance armée qui vit dans le grand vide. Pris par sa solitude, et l'absence de vie autour de lui, il décide d'en finir, tout en envoyant une lettre informant de son décès l'association des anciens membres de la résistance, dans sa ville natale. La lettre envoyée, il n'arrive pas à venir à bout de sa vie.

This is the story of Albert, a former member of the resistance who lives in the middle of nowhere. Grippled by his solitude and the absence of life around him, he decides to end it all, so he sends a letter announcing his death to the association of former resistance members in his home town. But after sending it, he can't bring himself to put an end to his life.

PRODUCTION
 INSAS - – Atelier de Réalisation avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE
Réalisation et scénario: Alaa Eddine Aljem – **Image:** Flore Bleiberg, Anne Waerunburgh – **Son:** Thibaut Nguyen, Sandrine Mallon – **Montage:** Lea Chatauret – **Interprétation:** Elie Lison, Brigitte Louveaux, Mwansa Goutier, Simon Korn.

BIOFILMOGRAPHIE
 Né à Rabat en 1988. Études de réalisation à l'INSAS. 2008 : *La Maison des rumeurs* (cm) – 2009 : *Éducation nationale* (mm) – 2011 : *Dernier Hommage* (cm) – En développement: *Les Poissons du désert* (cm).

CONTACT
 Atelier de Réalisation – INSAS
 8, rue Thérésienne – 1000 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 646 39 46
 Fax: + 32 (0) 2 646 39 46
 sec@insas.be

Alaa Eddine Aljem (réalisateur)
 190, rue de Flandres – 1000 Bruxelles
 GSM: + 32 (0) 492 95 22 01
 Alaa.e.aljem@gmail.com



DIMANCHES

VALÉRY ROSIER

Les dimanches et l'homme face au temps qui passe.
Le temps libre qu'on tente de remplir à tout prix.
Que l'on observe passer, avec rire ou avec ennui.

*Sundays, and a man facing the passage of time. Free
time that he tries to fill at any price. Which he watches
pass with laughter or boredom.*

PRODUCTION

Ultime Razzia Productions avec l'aide du Centre du Cinéma
et le l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation et scénario : Valéry Rosier – **Image :** Olivier
Boonjing – **Montage :** Nicolas Rumpl – **Son :** Arnaud
Calvar – **Décor :** Juliette Fassin – **Musique :** Jurgen Biller –
Interprétation : Germaine Dervaux, André Caron, André
Lefebvre, Jean-Louis Lejeune, André Delcroix.

BIOFILMOGRAPHIE

Études de réalisation à l'IAD.

2004 : *Deux minutes de retard* – 2005 : *Yéti* – 2007 : *Bonne
Nuit* – 2011 : *Dimanches*.

CONTACT

Ultime Razzia Productions
81, rue de Moncheret – 6280 Acoz
GSM : + 32 (0) 477 30 59 39
urzzia@gmail.com
www.facebook.com/ultimerazzia



DOS AU MUR

MIKLOS KELETI

Natacha travaille dans une station service au bord d'une route nationale à la campagne. Durant la journée, un homme et une petite fille entrent dans le magasin. La petite est sous le choc car ils viennent d'écraser un chevreuil. L'homme, énervé et impatient, devient vite agressif avec la petite fille. Natacha n'ose pas intervenir pourtant la petite fille essaye de lui communiquer quelque chose. Natacha découvrira la vérité qui se cache derrière cette situation après leur départ. Elle devra désormais agir, mais n'est-il pas trop tard ?

Natacha is working at a gas station in the countryside. One day a man and a little girl enter her shop. Apparently they've hit a deer with their car, this seems to have disturbed the little girl (Anna). The man can't deal with her and reacts aggressively. Natacha doesn't want to intervene but clearly feels that Anna is trying to catch her attention and wants to say something to her. She'll discover the truth behind this strange situation after they leave. Maybe it is too late to react?

PRODUCTION
INSAS – Atelier de Réalisation avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE
Réalisation : Miklos Keleti – **Image :** Pierre-Hubert Martin, Hoàng-Son Doan – **Son :** Armelle Pignon, Thibaut Nguyen – **Montage :** Ion Tanasse – **Interprétation :** Érika Sainte, David Serraz, Luana De Vuyst, Renaud Rutten.

BIOFILMOGRAPHIE
Hongrois, a étudié le cinéma à Budapest, à Paris puis à l'INSAS (Bruxelles) en réalisation.
2007 : *Anachronisme* (cm) – 2008 : *Portraits entrelacés* (cm) – 2009 : *Derrière les volets* (cm) – 2011 : *Dos au mur* (cm / film de fin d'études).

CONTACT
Atelier de Réalisation – INSAS
8, rue Thérésienne – 1000 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 646 39 46
Fax: + 32 (0) 2 646 39 46
sec@insas.be

118

20'
35MM, COUL



EXHAUSTED RENEGADE ELEPHANT

NOËMIE NICOLAS

Hubert, le père, est photographe de guerre.
Quentin, le fils, joue avec des armes.
Leur vie commune est quasi-nulle jusqu'au jour où,
au retour d'une mission épuisante, la violence du
fils vient libérer la quête inconsciente du père.

*Hubert, the father, is a war photographer.
Quentin, the son, plays with guns.
They lead separate lives until the day when, coming
back from an exhausting assignment, the son's violence
will unbolt the father's unconscious quest.*

PRODUCTION

Michigan Films avec l'aide du Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation et scénario: Noémie Nicolas – **Image:**
Johan Legraie – **Montage:** Bruno Tracq – **Son:**
Olivier Touche – **Musique:** Loup Mormont, Corentin
Geisen – **Producteurs:** Bruno Tracq, Olivier Burlet
– **Interprétation:** Olivier Cruveillier, Jérémie Ségard,
Corinne Masiero.

BIOFILMOGRAPHIE

Né en 1982 en France.
2003-2007 masters en cinéma à l'INSAS. 2004-2005 cours
de photographie au 75.
2007 : *Sanglier* (cm) – 2010 : *Chernobyl FPS* (documentaire /
coréalisé avec Bruno Tracq) – 2010 : *Exhausted Renegade
Elephant* (cm) – En cours: *No Script No Title*.

CONTACT

Michigan Films
1, rue d'Andenne – 1060 Bruxelles
info@michiganfilms.be
www.michiganfilms.be
<http://exhaustedrenegadeelephant.com>



FABLE DOMESTIQUE

ANN SIROT ET RAPHAËL BALBONI

Lors d'une visite d'appartement, Adrien est pincé par la jalousie en voyant sa compagne, Tess, s'amuser avec un autre visiteur. Le soir même, il reçoit une convocation inattendue pour une nouvelle visite. Il doit s'y rendre seul, Tess étant retenue par son travail, et se trouve face à une bâtisse délabrée qui porte d'ores et déjà son nom sur la sonnette. Dès qu'Adrien a franchi le seuil, la maisonnée se referme sur lui, et l'entraîne dans une visite guidée des méandres de sa jalousie.

During an apartment viewing, Adrien is overcome by jealousy after seeing his companion, Tess, joking with another house-hunter. That same evening, he receives an unexpected invitation to view another place. He has to go alone, as Tess is held up at work, and finds himself outside a run-down building that already has his name on the bell. No sooner has Adrien crossed the threshold than the apartment closes in on him and whisks him off on a guided tour of the twists and turns of his own jealousy.

PRODUCTION

Frakas productions en coproduction avec la RTBF (télévision belge) et Anotherlight Production asbl, avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de VOO, de Clap asbl (bureau d'accueil des tournages provinces de Liège – Luxembourg – Namur), avec la participation de Cinémaniak asbl.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation : Ann Sirot et Raphaël Balboni – **Scénario :** Ann Sirot – **Image :** Arnaud Carney – **Son :** Arnaud Calvar – **Montage image :** Nicolas Rumpl – **Musique :** Pierre Kissling et Laura Jimenez – **Interprétation :** Laurent Capelluto, Sandrine Blancke, Vincent Lecuyer, Philippe Grand'Henry, Muriel Bersy, Adèle Delième.

BIOFILMOGRAPHIE

Ont un goût commun pour les fables et la mythologie ordinaire. Ils apprivoisent les elfes qui dorment dans la boîte à gants, et tricotent des univers pleins d'escaliers à colimaçon et de portes dérobées. Ils aiment façonner des films qui prennent place dans des mondes décalés...

CONTACT

Frakas productions (Cassandre Warnauts)
3, rue des Ixellois – 4000 Liège
Tél.: + 32 (0) 4 231 38 63
Fax: + 32 (0) 4 290 05 32
infos@frakas.be
www.frakas.be



FANCY-FAIR

CHRISTOPHE HERMANS

Aujourd'hui, Nathalie veut assister au spectacle de sa fille. Elle veut aussi sentir que son mari l'aime encore, que ses enfants la voient toujours comme leur mère. Cette journée est celle d'une femme qui cherche à se reconstruire.

Mais pour cela, elle ne dispose que de quelques heures...

Today, Nathalie wants to be at her daughter's school performance. She also wants to feel that her husband still loves her and that her children still see her as their mother. A day during which a woman tries to rebuild herself. But to do so, she has only a few hours at her disposal...

PRODUCTION

Eklektik Productions en coproduction avec Anotherlight asbl et RTBF (télévision belge) en collaboration avec CLAP asbl avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation: Christophe Hermans – **Scénario:** Christophe Hermans et François Verjans – **Image:** Frédéric Noirhomme – **Son:** Jean-François Levillain – **Montage image:** Joël Mann – **Montage son et mixage:** Jean-François Levillain – **Musique:** Clare Louise, Sandra Campisi et Thomas Vaquière – **Interprétation:** Dominique Baeyens, Kris Cuppens, Jérémie Ségard, Sibel Duquesnes.

BIOFILMOGRAPHIE

Né à Namur en 1982. Études de réalisation à l'IAD.
2005 : *Poids plume* (cm) – 2006 : *Jeu de dames* (cm) – 2007 : *Le Crabe* (cm) – 2008 : *Les Parents* (docu) – 2009 : *La Balançoire* (cm) – 2010 : *Étrangère* – 2011 : *Corps étranger* (docu) – 2011 : *Fancy-Fair* (cm), *Les Enfants* (docu).

CONTACT

Eklektik Productions
108, avenue du Roi – 1190 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 534 75 95
vincent.terlinchamp@eklektik.be



LE GARÇON LUMIÈRE

JÉRÉMY VAN DER HAEGEN

Lucie fait souvent ce rêve. Elle tombe et tombe encore, une chute sans fin dans l'immensité de l'espace, aspirée par une étoile à la luminosité aveuglante. Éveillée, elle voit des lumières traverser son champ visuel et altérer sa conscience.

Ses parents s'inquiètent. Les médecins tentent de trouver une explication et un remède. Quelle est cette étoile, plus brillante que les autres? Quel pan obscur de notre vie ces lumières cherchent-elles à éclairer avec autant d'insistance?

Night after night, Lucie has the same dream. She is falling and falling, on an endless plunge into the vastness of space, sucked down by a star of blinding brightness. While awake, lights cross her field of vision and alter her consciousness.

Her parents are worried and the doctors try to find an explanation and a cure. What is this star that shines so much brighter than the others? What obscure part of our existence do these lights seek so unremittingly to illuminate?

PRODUCTION

Néon Rouge production avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles et les télédiffuseurs wallons.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation et scénario: Jérémy van der Haegen –
Image: Nicolas Rincon Gille – **Son:** Katia Madaule
– **Montage image:** Thomas Vandecasteele – **Musique originale:** Paul Labrecque – **Interprétation:** Victoria Menu, Arthur Buysens, Paul Labrecque, Carole Trévoux, Julio Rivet, Jiminez, Stéphane Delcroix, Lucas Moreau, Shirley-Marie Martin, Geoffrey Richel...

BIOFILMOGRAPHIE

Né à Bruxelles en 1979, études de philosophie à l'ULB. Études de réalisation à l'INSAS.
2009 : Nord, Nord ville imaginaire – 2010 : The Garden of Love – 2011 : Le Garçon lumière.

CONTACT

Néon Rouge
266, rue Léopold 1^{er} – 1020 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 219 35 75
Fax: + 32 (0) 2 219 35 55
GSM: + 32 (0) 488 21 68 68
aurelien@neonrouge.com
www.neonrouge.com



LE JOUR DES POUBELLES

SOPHIE-CLÉMENTINE DUBOIS

Dans un futur très proche, d'étranges agents viennent chercher les personnes le jour de leur soixante-cinquième anniversaire, à renfort de cotillons et de grands sourires.

Aujourd'hui, Jean Gambier fête ses 65 ans...

In a near future, mysterious agents come and take away people on their 65th birthday, with serpentines and big smiles. Today, Jean Gambier is 65...

PRODUCTION

INSAS – Atelier de Réalisation avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation et scénario : Sophie-Clémentine Dubois
– Image : Adrien Lengrand – **Son et mixage :** Joey Van Impe – **Montage image et son :** Anne Brunstein
– Interprétation : Jacques De Bock, Anne-Pascale Clairembourg.

BIOFILMOGRAPHIE

Études à l'INSAS
 2011 : *Le Jour des poubelles* (cm).

CONTACT

Atelier de Réalisation – INSAS
 8, rue Thérésienne – 1000 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 646 39 46
 Fax: + 32 (0) 2 646 39 46
 sec@insas.be



KAMER ZÉRO

IAN MENOYOT

Un homme et une femme se retrouvent chaque semaine dans une ville intermédiaire entre deux voyages, quelque part en Europe. Ils passent la nuit dans une chambre d'hôtel qui, toujours, fait face à l'aéroport national, et se séparent à l'aube, sans s'adresser la parole. Un matin, une alerte à la bombe retarde leurs vols. En revenant dans la chambre, l'homme retrouve la femme inconsciente. Elle vient d'avaler le contenu d'une boîte de somnifères. Il la réveille à coup de gifles et l'oblige à vomir. Il devait partir pour Paris, elle devait partir pour Londres. Au lieu de se quitter sur un baiser, ils entament ce qui semble être leur première conversation, en attendant que la bombe dans l'avion soit trouvée par un détachement militaire...

A man and a woman meet each week in a city equidistant from their homes, somewhere in Europe. They always spend the night in the same hotel room near an airport before going their separate ways at dawn without uttering a word. One morning, a bomb scare delays their flights and, on returning to the room, the man finds the woman unconscious. She has just swallowed the contents of a bottle of sleeping pills. He slaps her awake and then forces her to vomit. He was due to fly to Paris and she to London, but this time, instead of parting with a kiss, they commence what is apparently their first conversation, while an army bomb squad hunts for the bomb on the plane...

PRODUCTION

Novak Prod avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation et scénario : Ian Menoyot – **Image :** Yann Bétant – **Son :** Bruno Schweisguth – **Montage image et son :** Ian Menoyot - Aurélia Balboni – **Mixage :** Maxime Coton – **Musique :** François Devienne – **Interprétation :** Mélanie Delva, Charles François.

FILMOGRAPHIE

2002 : *Kadenz* (fiction expérimentale) – 2003 : *Sans titre* (clip expérimental) – 2004 : *Impressions en forêt* (fiction expérimentale), *Nuit dans un couloir* (fiction expérimentale) – 2006 : *Quatre murs en polystyrène ou le voyeur* (fiction expérimentale), *Caramel* (cm) – 2007 : *Idioma* (cm) (film de fin d'études) – 2011 : *Kamer Zéro* (cm).

CONTACT

Novak Prod
59B, rue Guillaume Tell – 1060 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 736 27 62
Fax: + 32 (0) 2 732 16 69
novak@skynet.be



KÉROSÈNE

JOACHIM WEISSMANN

Clara, 25 ans, jeune et jolie femme, suit une psychothérapie pour vaincre sa phobie : l'avion.

Afin de surmonter sa peur, elle se fait engager comme technicienne de surface pour avions en escale.

Alors qu'elle travaille en classe *business*, elle tombe sur un roman appartenant à l'un des passagers. Elle décide d'y laisser, par jeu, un message. Et contre toute attente, elle reçoit une réponse. La machine est lancée !

Twenty-five-year-old Clara is a pretty young woman who is undergoing psychotherapy to cure her of her phobia: airplanes.

To help her overcome her dread, she gets a job cleaning airplane cabins during stopovers.

While working in business class, she chances upon a novel belonging to one of the passengers. For a bit of fun, she decides to leave a little message in it, and against all expectations, she gets a reply. Events are set in motion!

PRODUCTION

Artémis Productions (Patrick Quinet et Carlos Bedran).

FICHE TECHNIQUE

Réalisation: Joachim Weissmann – **Scénario:** Joachim Weissmann, Marc Decoster – **Image:** Bruno Degrave – **Son:** Elsa Ruhmann – **Montage:** Marc « Baloo » Decoster – **Musique:** Pierre Mussche, Renaud Charlier – **Interprétation:** Amandine Nova, Jacky Druaux, Éric de Staercke, Philippe Résimont, Michèle Caucheteux, Éric Godon.

BIOFILMOGRAPHIE

Né à Tournai en 1977. Études de réalisation à l'IAD.
2007 : *Le Négociant* (cm) – 2011 : *Kérosène* (cm).

CONTACT

Artémis Productions
info@artemisproductions.com
www.artemisproductions.com

Distribution (Belgique): Artébis Entertainment
110, boulevard Reyers – 1030 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 216 23 24 – Fax: + 32 (0) 2 732 47 00

Ventes internationales: Premium Film
130, rue de Turenne – 75003 Paris
Tél.: + 33 (0) 1 42 77 06 31 – Fax: + 33 (0) 1 44 54 05 02
www.premium-films.com



LE MAILLOT DE CRISTIANO

VINCENT BRUNO

Tom et Ptit Lu, deux gamins de 11 ans, rêvent de s'acheter le maillot de foot de leur idole : Cristiano Ronaldo. Malheureusement ils essuient un sévère refus de leurs parents, qui prétextent « la crise » pour ne pas délier les cordons de la bourse familiale. C'est dans ce contexte de crise financière dont ils ne comprennent pas grand chose, que nos deux héros vont tenter de s'offrir l'objet tant désiré : le maillot de Cristiano !

Tom and Ptit Lu, two 11-year old children, dream of buying the same shirt as their idol, Cristiano Ronaldo. Unfortunately their parents are no help, saying "the crisis" means there's no money to spend. In this economical crisis that they don't really understand, our two heroes will try to get what they're longing for: Cristiano's shirt!

PRODUCTION

Demande à la poussière asbl avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation et scénario : Vincent Bruno – **Image :** Alexandra Pons – **Son :** Guilhem Donzel – **Montage :** Émilie Morier – **Montage son et mixage :** Julien Mizac – **Interprétation :** Jérôme d'Orjo, Cléryr Khedhir, Fabrizio Rongione, Toni d'Antonio.

BIOFILMOGRAPHIE

Né à Tournai en 1981. Diplômé d'une école de cinéma en 2002. Travaille quelques temps comme projectionniste dans un petit cinéma. En 2005, fonde : Demande à la poussière. En 2008, il réalise *Dernier Round*, le premier film belge entièrement produit par les internautes, et en 2011 : *Le Maillot de Cristiano* (cm).

CONTACT

Demande à la poussière asbl
89, avenue des aubépines – 1180 Bruxelles
Vincent Bruno.
GSM : + 32 (0) 497 06 36 02
vince@dalp.org
Alexandra Pons.
GSM : + 32 (0) 475 22 85 84
alex@dalp.org
www.dalp.org



Boris Lehman

LA MARELLE ET LES ÉPOUVANTAILS

DAVID LE GRAND ET BORIS LEHMAN

C'est l'histoire d'un double ensorcellement. Les épouvantails ne sont-ils pas les restes de morts vivants dont l'âme tente de s'échapper pour monter au ciel.

*Le jeu de la marelle va
De la terre jusqu'au ciel,
Entre la chance et le puits,
Tu reviens et c'est fini.
Petite, petite fille,
Tu es là pour t'amuser.
Lance bien la pierre,
Prends garde où tu mets tes pieds.*

This is the story of a dual bewitchment. After all, aren't scarecrows the remnants of the living dead whose souls are seeking to escape up to the heavens?

*The game of hopscotch goes
from Earth up to Heaven,
Between luck and judgement,
You return and it's over.
Little girl, little girl,
You are there to have fun.
Throw the stone well,
Take care where you put your feet.*

PRODUCTION
Dovfilm, Châteauroux, Underground.

FICHE TECHNIQUE
Réalisation: David Legrand et Boris Lehman – **Montage:** Isabelle Carlier – **Mixage:** Simon Gilet – **Musique:** Olivier Messian – **Interprétation:** David Legrand, Boris Lehman, Zoé Trigona, Neptune.

BIOFILMOGRAPHIE
Boris Lehman.
Né à Lausanne en 1944. Parmi ses dernières réalisations :
2008 : *Retouches et Réparations, Un peintre sous surveillance, Une belle croisière, Films ontologiques – chapitre 1, Choses qui me rattachent aux êtres, Jacques Dapoz, autoportrait* –
2010 : *Histoire de mes cheveux* – 2011 : *La Marelle et les Épouvantails*.

CONTACT
Dovfilm
14, avenue Guillaume Macau – 1050 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 486 28 83 45
Fax: + 32 (0) 2 644 67 32
borislehman@yahoo.fr
www.borislehman.be



LA MAISON

VANIA LETURCQ

Élise et Sébastien, jeune couple trentenaire, visitent une maison. Sébastien désire l'acheter, Élise, elle, la découvre pour la première fois. Elle doit faire un choix. Mais d'autres questions la retiennent. Durant les prochaines vingt-quatre heures, ils devront prendre une décision... commune ?

Elise and Sébastien, a thirty-year old couple, are visiting a house. Sébastien wants to buy it, but Elise discovers it for the first time. She has to make a choice. But she has others questions in her mind. During the next 24 hours, they'll have to take a decision... together?

PRODUCTION

Hélicotronc et Courte Échelle Prod, avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de VOO et avec le soutien de la Région Midi-Pyrénées, en coproduction avec la RTBF (télévision belge).

FICHE TECHNIQUE

Réalisation et scénario: Vania Leturcq – **Scripte:** Émilie Flamant – **Image:** Juan Cristobal Fontès Salinas – **Cadre:** Nicolas Boucart – **Son:** Sarah Gouret – **Décor:** Florin Dima – **Montage image:** Pierre-Yves Jouette – **Montage son:** Sarah Gouret – **Mixage:** Philippe Charbonnel – **Producteurs:** Anthony Rey et Aurélie Raigné – **Interprétation:** Edwige Baily, Cédric Eeckhout, Pascale Lecussan, Thomas Boucart.

BIOFILMOGRAPHIE

Études de réalisation à l'IAD.
2004 : *Eautre* (docu) – 2006 : *L.* (cm) – 2007 : *Deuilleuses* (docu) – 2009 : *L'Été* (cm) – 2011 : *La Maison* (cm).

CONTACT

Hélicotronc
23, avenue Jef Lambeaux – 1060 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 539 23 57
Fax: + 32 (0) 2 537 47 95
info@helicotronc.com
www.helicotronc.com



LE MODÈLE

PATRICE BAUDUINET

Un Photographe étrange fait appel à des modèles féminins pour poser nues pour son projet. Avec Naïs, cela ne se passe pas vraiment comme prévu...

An oddball photographer advertises for female models to pose nude for his project. But with Naïs, things don't go exactly as planned...

PRODUCTION
PBC pictures sprl.

FICHE TECHNIQUE

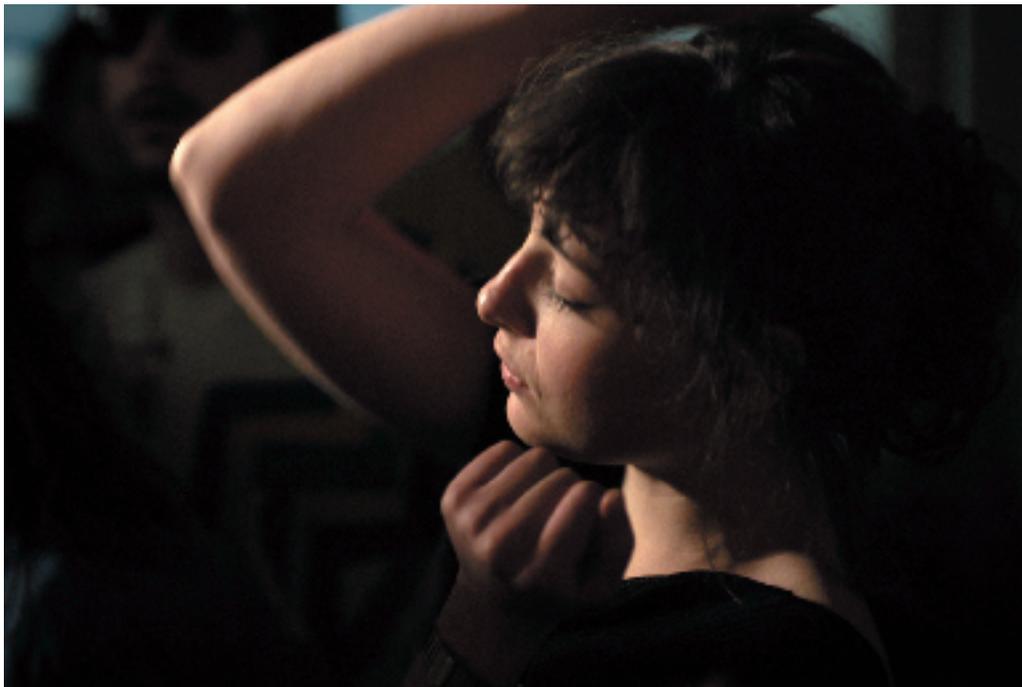
Réalisation: Patrice Bauduinet – **Scénario:** Patrice Bauduinet et Macha Makedonsky – **Image:** Patrice Bauduinet et Rachelle Becks – **Son:** Dominik Guth – **Montage:** Nathalie Julien – **Mixage:** Serge Causin – **Interprétation:** Anaïs Bastide, Annabelle Dupret, Nathalie Julien, Françoise Robaux, Patrice Bauduinet et Thierry Zamparutti.

BIOFILMOGRAPHIE

Né à Liège en 1969. Études de réalisation à l'INSAS. Ses dernières réalisations. 2000 : *Bon Appétit* (cm / coréalisation avec Jean-Luc Fonck) – 2001 : *La Cannette hallucinogène, Les calamars n'écoutent plus la radio* – 2002 : *Figure 413, La Vision oculaire de l'abeille* – 2003 : *La Nuit du 6 au 7* (coréalisation avec André Blavier) – 2006 : *Chloé, une glace à deux boules* – 2011 : *Klicky* (cm), *Le Modèle* (cm).

CONTACT

PBC pictures
66A, rue des Plantes – 1210 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 223 34 59
Fax: + 32 (0) 2 223 16 12
pbcpictures@skynet.be
www.pbcpictures.com



LES NAVETS BLANCS EMPÊCHENT DE DORMIR

RACHEL LANG

1. Trouver une explication rassurante à une insomnie : avoir mangé des navets blancs.
 2. Observer le mécanisme des passions.
 3. Sortir des idées inadéquates
- « Les navets blancs » c'est l'histoire d'une rupture amoureuse.

1. *Find a reassuring explanation for a bout of sleeplessness : the eating of white turnips.*
 2. *Observe the mechanisms of passion.*
 3. *escape inadequate ideas*
- "White turnips" is the story of a lover's break-up.*

PRODUCTION

Stempel, Chevaldeuxtrois avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles et VOO.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation et scénario : Rachel Lang – **Image :** Fiona Braillon – **Son :** Matthieu Roche – **Montage image et son :** Adeline Nonat et David Vranken – **Mixage :** Philippe Charbonnel – **Interprétation :** Salomé Richard, Julien Sigalas.

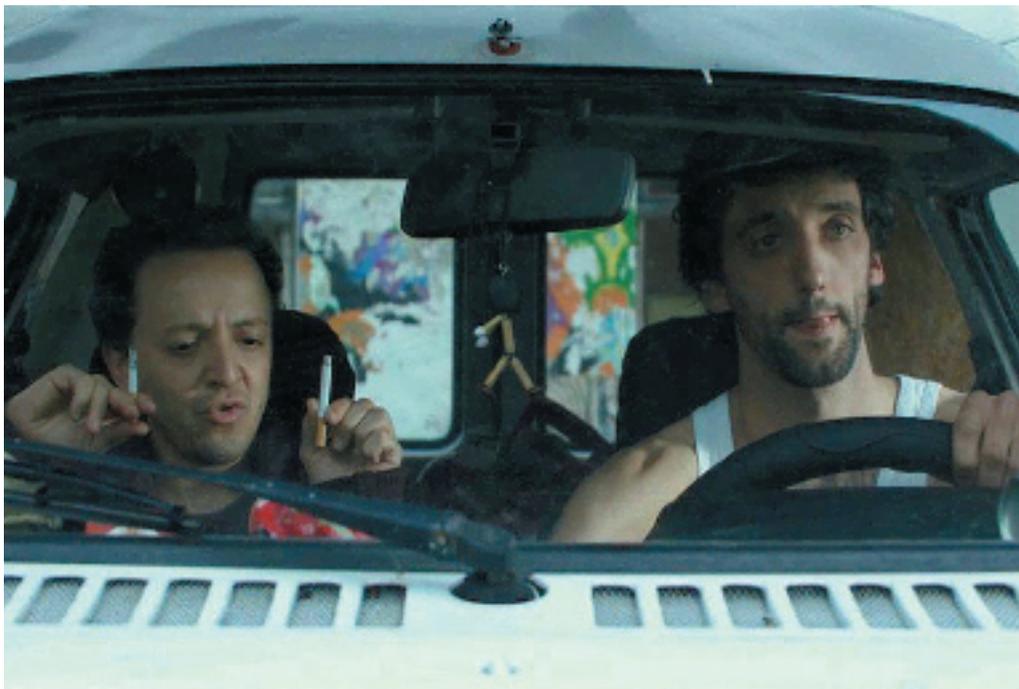
BIOFILMOGRAPHIE

Née en 1984 en France. Études de réalisation à l'IAD.
2010 : *Pour toi je ferai bataille* – 2011 : *Les navets blancs empêchent de dormir.*

CONTACT

Stempel
Julien sigalas
87, avenue Vander Bruggen – 1070 Bruxelles
info@stempelfilms.com
Tél.: + 32 (0) 2 526 04 80

Chevaldeuxtrois
34, rue Blomet – 75015 Paris



NETTOYAGE

VINCIANE ZECH

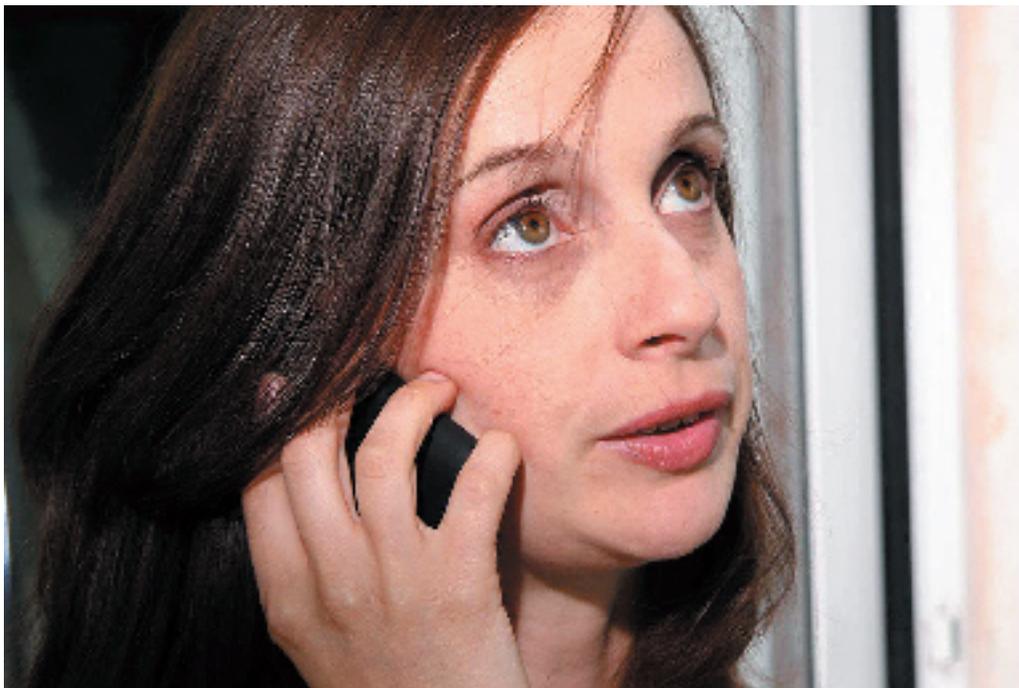
Un centre fermé, un nettoyeur à l'ouest, un jeune sans papiers très créatif, une bagnole pas très *clean* et une copine à tuer... Patrice et Sliman se rencontrent sur fond de *road movie* stagnant.

A closed centre, a spaced-out cleaner, a very creative young man with no papers, a somewhat grubby car and a girlfriend to kill... the stagnant worlds of Patrice and Sliman come together in this road movie.

PRODUCTION
IAD avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE
Réalisation: Vinciane Zech – **Scénario:** Cécile Lugiez, Vinciane Zech – **Image:** Stanislas Etenaille, Léonor Lacroix – **Son:** Luca Derom, Canelle Kurzendoefer – **Montage image et son:** Nathanaël Sakai – **Montage son et mixage:** Luca Derom, Guillaume Dereck – **Musique « Radical Clean up »:** Roger Malocor & The Flamboyants – **Décors:** Laurence Demaret – **Direction de production:** Géraldine Melis, Véronique Martinet, Elise Perdaens – **Interprétation:** Julien Pillot, Mohamed Ouachen, Alicia Frochisse, Catherine Rans, Cécile Lugiez.

CONTACT
IAD (Bénédicte Lescalier)
77, rue des Wallons – 1348 Louvain-la-neuve
Tél.: + 32 (0) 10 47 80 20
lescalier@iad-arts.be



O NÉGATIF

LAURA WANDEL ET GAËTAN D'AGOSTINO

Une mère vivant seule à la campagne, reçoit la visite de sa fille, qui vient de la ville. Elles se retrouvent, se sourient, mangent de la tarte, boivent du café, se racontent des banalités... Mais à force de dissimuler les plaies sous la carapace, elles finissent par suinter...

A mother living alone in the countryside is visited by her daughter from the city. They catch up, laugh, eat cake, drink coffee and make small talk... But when the surface is scratched, still-raw wounds emerge, reducing them to tears...

PRODUCTION

Dragons Films avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation : Laura Wandel et Gaëtan d'Agostino – **Image :** Adrien Medy – **Cadreur :** Émilie Gueret – **Son :** Guilhèm Donzel – **Montage Image :** Thomas Baudour – **Montage Son :** Nils Fauth – **Mixage :** Nils Fauth – **Production :** Stéphane Lhoest.

BIOFILMOGRAPHIE

Laura Wandel

Réalisatrice et diverses expériences dans le cinéma. Licence en réalisation cinéma à l'institut des arts de diffusion (IAD)

Gaëtan D'Agostino

Acteur, réalisateur, a dirigé des ateliers de théâtre et d'écriture. En 1997, obtient le premier prix au Conservatoire de Liège, section Art dramatique. Ensemble, ils réalisent, en 2010, *O Négatif*.

CONTACT

Dragons Films
23, rue de Belle Vue – 7100 La Louvière
GSM: + 32 (0) 477 20 19 43
stephane.lhoest@dragonsfilms.be



PAULINE

BRAEUNER

Un après-midi d'automne. Pauline fête ses 15 ans en famille.

Rencontre familiale normale, avec ses habitudes normales.

Mais Pauline grandit et se questionne.

It's an autumn afternoon. Pauline is celebrating her 15th birthday with her family.

It's just a normal family gathering with all the normal family customs.

But Pauline is growing up and starting to question things.

PRODUCTION

IAD avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation et scénario: Marie Braeuner – **Image:** Camille Langlois, Stanislas Etenaille, Quentin Devillers, Léonor Lacroix – **Son:** Nicolas Kerjean, Olivier Crepper, Jordan Gerber, François Andries, Lionel Pothin – **Montage image et son:** Antoine Mansion – **Montage son et mixage:** Nicolas Kerjan, Olivier Creppe – **Direction de production:** Bruno Vandendriessche – **Interprétation:** Lenna Porta, Alain Eloy, Lenka Luptakova, Céline Rallet, Carole Clays, Christophe Goudine, Micheline Hardy.

BIOFILMOGRAPHIE

Études de réalisation à l'IAD.

2011 : *Pauline* (cm).

CONTACT

IAD (Bénédicte Lescalier)

77, rue des Wallons – 1348 Louvain-la-neuve

Tél.: + 32 (0) 10 47 80 20

lescalier@iad-arts.be



QUE LA SUITE SOIT DOUCE

ALICE DE VESTELE

Au cœur de ce conte urbain, c'est la rencontre inattendue de deux solitudes, dans un monde qui part inéluctablement à la dérive.

At the heart of this urban tale lies the unexpected encounter of two lonely souls, in a world inexorably locked in a downward spiral.

PRODUCTION

Entre Chien et Loup, avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de la RTBF.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation : Alice De Vestele – **Scénario :** Antoine Cuyppers – **Image :** Frédéric Noirhomme – **Son :** Thomas Grimmlandsberg – **Montage :** Elif Uluengin – **Musique :** Mirko Banovich – **Interprétation :** Catherine Grosjean, Sam Louwyck, Eric Godon, Rob Hayden.

BIOFILMOGRAPHIE

Études de réalisation à l'IAD.

2004 : *La Fiancée de Saint Nicolas* – 2012 : *Que la suite soit douce*.

Coréalisé avec Michaël Bier. 2006 : *Speed Dating* – 2007 : *Noël 347* – 2010 : *L'Heure bleue*.

CONTACT

Entre Chien et Loup
28, rue de l'Amblève – 1160 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 736 48 13
Fax: + 32 (0) 2 732 33 83
info@entrechienetloup.be
www.entre-chien-et-loup.be

150

25'
16MM, COUL



SAC DE NŒUDS

EVE DUCHEMIN

Bruxelles. Un tram file à travers la ville.
Une bande de gars chahute sérieusement les passagers.
L'un d'eux accroche le regard d'Anna.
Ils échangent des sourires, se frôlent.
La rencontre est furtive. Le temps d'un trajet.
Quitte à ce que tout s'emmêle.

*Brussels. A tram travels through the town.
Three youths mess around loudly with the passengers.
One of them catches Anna's eye.
They exchange smiles, brush against each other.
A short tram ride, a furtive encounter... and everything
gets entangled.*

PRODUCTION
Stempel avec l'aide du Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles et VOO.

FICHE TECHNIQUE
Réalisation et scénario : Eve Duchemin – **Image :**
Colin Levâque – **Son :** Hélène Lamy au Rousseau –
Montage image et son : Joachim Thôme et Valène Leroy
– **Mixage :** Aline Gavroy – **Musique :** Veence Hanao –
Interprétation : Lise Wittamer, Issmail Buifruri.

BIOFILMOGRAPHIE
Née en 1979. Études à l'INSAS en Mise en scène puis en
Images.
2005 : *Le Zoo, l'usine et la prison* – 2005 : *Ghislain et Lilane,*
couple avec pigeons – 2007 : *Tant qu'il y aura des oliviers*
(docu) – 2008 : *Mémoire d'envol* (docu) – 2009 : *Avant que*
les murs tombent (docu) – 2011 : *L'Âge adulte* (docu) – 2012 :
Sac de nœuds (cm).

CONTACT
Stempel
Julien sigalas
87, avenue Vander Bruggen – 1070 Bruxelles
info@stempelfilms.com
Tél.: + 32 (0) 2 526 04 80



SIDEWALK

BINESVA BERIVAN

Une journée dans la vie de Mémo, cloîtré dans l'entresol qui lui tient d'appartement. Le petit soupirail qui lui permet de respirer et de voir la lumière est aussi une ouverture vers l'extérieur. Vers la vie.

Memo lives in a basement, somewhere in Brussels. From his tiny window, all he can see are feet. Thousands of them all day long. Everyone of them tells a story entertaining Memo like a film. Waiting for freedom that doesn't come, Memo is yearning for the day when he too will be part of this "feetworld".

PRODUCTION

Playtime Films avec l'aide du Centre du cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles et les télédistributeurs wallons, *Tax Shelter* du gouvernement fédéral belge, RTBF (télévision belge).

FICHE TECHNIQUE

Réalisation et scénario: Binevsva Berivan – **Image:** Guillaume Vandenberghe – **Montage:** Natacha Hubaut – **Son:** Yves Comélieu et Ludovic Van Pachterberg – **Décor:** Julien Dubourg et Antoine Gérard – **Interprétation:** Nazmi Kirik, Gaia Saïtta.

BIOFILMOGRAPHIE

Née à Istanbul, d'origine kurde. Études de cinéma à l'INRACI.

2003 : *Avances et tu seras libre* – 2004 : *La Mélodie du petit château* – 2006 : *Traces, Le Peule du paon* – 2009 : *Phone Story* – 2011 : *Sidewalk*.

CONTACT

Playtime Films
6, rue Haubrechts – 1080 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 502 31 74
Fax: + 32 (0) 2 502 31 74
info@playtimefilms.com



LE SYNDROME DU CORNICHON

GÉRALDINE DOIGNON

Dan croyait que la nostalgie, c'était un truc de vieux. Il avait tort.

À 34 ans, il est déjà nostalgique de ses années d'insouciance où il ne se posait pas de questions.

Est-ce qu'il vivra à Bruxelles toute sa vie?

Est-ce qu'il sait pourquoi il aime Lise?

Est-ce que vieillir, c'est faire le tri et savoir répondre aux questions?

À travers les petits moments de sa vie, Dan nous parle de lui.

Dan always thought nostalgia was just for old people. He was wrong.

At 34, he is already nostalgic about his carefree years when he never asked himself any questions.

Is he going to live in Brussels all his life?

Does he know why he loves Lise?

Does getting older mean making choices and being able to answer questions?

Via the little moments in his life, Dan tells us about himself.

PRODUCTION

Hélicotronc, avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de VOO, en coproduction avec la RTBF, avec le soutien de FilmiK Film Recording et du *Tax Shelter* du gouvernement fédéral belge.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation et scénario : Géraldine Doignon – **Image :** Jean-François Metz, Nicolas Boucart – **Son :** Iannis Heaulme – **Montage image :** Stéphanie Goldschmidt – **Montage son :** Magali Schuermans – **Producteur :** Anthony Rey – **Interprétation :** Itsik Elbaz, Cécile Vangrieken, Jo Deseure, Jean-François Rossion, Nicolas Ossowski, Dominique Pattuelli, Anne-Pascale Clairembourg...

FILMOGRAPHIE

2000 : *Pas fini* (cm) – 2003 : *Trop jeune* (cm) – 2006 : *Comme personne* (cm) – 2011 : *De leur vivant* (LM) – 2012 : *Le Syndrome du cornichon* (cm).

CONTACT

Hélicotronc
23, avenue Jef Lambeaux, – 1060 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 539 23 57
Fax: + 32 (0) 2 537 47 95
info@helicotronc.com
www.helicotronc.com



LA TERRE OU LE CIEL

FRANÇOISE DUPAL

Que faire quand, comme Gloria, on a perdu son nouveau-né trop tôt pour avoir le moindre souvenir commun ?

Que faire quand le lien maternel a été rompu avec celui qui est bien vivant ?

Que faire quand il n'y a plus de place ni pour la vie, ni pour la mort ?

Que faire quand on ne sait pas choisir entre la terre ou le ciel ?

What do you do when, like Gloria, you've lost your newborn so soon that you have no shared memories at all?

What do you do when the maternal bond has been broken with a child who is still living?

What do you do when there's no more room for either life or death?

What do you do when you have to choose between heaven and earth?

PRODUCTION

Entre Chien et Loup avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de la RTBF.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation, scénario: Françoise Dupal – **Image:** Tommaso Fiorilli – **Son:** Matthieu Roch – **Montage image:** Susana Rossberg – **Interprétation:** Anne Coesens, Georges Siatidis, Eric James, Felix Loncol.

BIOFILMOGRAPHIE

Depuis son arrivée en Belgique, en 1996, a en chantier une série de livres pour enfants, un roman, ainsi que cinq scénarios.

A été intervenante à l'Académie des Beaux-Arts de Namur et animatrice de stages en peinture, infographie, sculpture et décors de théâtre pour le compte du Service jeunesse de la Ville de Namur.

Filmographie. 2012 : *La Terre ou le ciel* (cm).

CONTACT

Entre Chien et Loup
28, rue de l'Amblève – 1160 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 736 48 13
Fax: + 32 (0) 2 732 33 83
info@entrenchien-et-loup.be
www.entrenchien-et-loup.be



TERRE VAGUE

EVE MARTIN ET NICOLAS BUENO

Tima, petite fille de 6 ans, survit avec ses amis Ichiro et Nino dans une décharge entourée par un rempart impossible à franchir. Elle rêve d'un monde qu'elle ne connaît pas où les oiseaux chantent. Un jour, un tremblement bouleverse leur vie monotone. Un morceau du rempart s'effondre. Ils s'aventurent de l'autre côté et découvrent un désert marqué par la guerre qui garde un secret, un arbre. Tima y voit un espoir et ne veut plus le quitter. Mais le vieil homme, qui rêve des temps passés, n'est pas loin et guette. Découvrant son trésor et y voyant un signe sacré, il en prend possession entraînant une lutte sans merci entre les derniers êtres encore vivants dans ce monde.

Tima, a six year old girl survives along with her friends Ichiro and Nino in a wasteland surrounded by an insurmountable wall. She dreams of a world she's never known, where the birds sing. One day a quake shakes up their monotonous life as a part of the wall crumbles to the ground. Beyond the wall, they discover a desert marked by war and that holds a secret, a little tree. Tima reads hope into it and doesn't want to let go of it. But the old man, who dreams of the past is also keeping a close watch, until he decides to gain possession of the tree by launching a merciless battle between the last surviving humans.

PRODUCTION

La Parti Production (Adriana Piasek-Wanski), Beast Production (Pilar Torres Villodre).

FICHE TECHNIQUE

Réalisation et scénario : Eve Martin & Nicolas Bueno
Image : Raphaël Van Sitteren & Elke Dams – **Son :** N / A – **Montage image :** John Pirard – **Montage son et Mixage :** Ludovic César – **Musique :** Anthony Sinatra – **Technique d'animation :** Andreas De Ridder – **Interprétation :** Elsa Houben, Zac Davin, Alexis Vereeke, Jean-Louis Sbillé.

FILMOGRAPHIE

2007 : *Le Livre de Lila* – 2008 : *The Fugitive*, pour Hollywood Porn Stars (clip vidéo), *Walk in Line*, pour Two Star Hotel, (clip vidéo) – 2011 : *Terre vague*.

CONTACT

La Parti Production
 109, rue du Fort – 1060 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 534 68 08
 Fax: + 32 (0) 2 534 78 18
 info@laparti.com
 www.laparti.com



TOUT COMME LES PRINCES

CLAUDE SCHMITZ

Quelque part dans une forêt profonde, un château isolé. Seul dans la cour du château, un jeune homme portant un gant noir à sa main droite, fait rebondir une balle contre le mur, comme un jeu, une menace. Le jeune homme est le fils de la maison, le fils oublié, le fils parti, celui qui revient.

Dawn. Early summer. A remote chateau hidden away deep inside a forest. Alone, in the courtyard of the old building, stands a young man. He wears a black leather glove on his right hand, with which he repetitively bounces a ball against a wall, like a game, like a menace. The boy is the son of the house, the forgotten son, the son who had disappeared. Soon his father, his mother and his sister are going to feel the full brunt of his return, a return that is going to irrevocably upset the established order of things...

PRODUCTION
Stempel, Paradies asbl.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation et scénario: Claude Schmitz – **Image:** Philippe Orlinski – **Son:** Renaud Dufour – **Montage image et son:** Marie Beaune et Sabrina Calmels – **Interprétation:** Vincent Minne, Arié Mandelbaum.

BIOFILMOGRAPHIE

Né en 1979. Diplômé de l'INSAS, il vit et travaille à Bruxelles. Depuis 2001, il oriente son travail de théâtre vers des spectacles de création dont il devient progressivement l'auteur et le metteur en scène. En juin 2011, il réalise *Tout comme les princes* (premier court métrage). Actuellement, il travaille à un cycle de performances pour le Théâtre de la Balsamine intitulé *Salon des refusés*.

CONTACT
Stempel
Julien sigalas
info@stempelfilms.com
Tél.: + 32 (0) 2 526 04 80

Paradies asbl
33, rue de La Croix – 1050 Bruxelles
claud_schmitz@skynet.be



WALKING GHOST PHASE

BRUNO TRACQ

C'est l'histoire d'une explosion brutale. C'est l'histoire d'un couple irradié par l'amour, d'une planète contaminée. C'est une histoire intime et collective. Tchernobyl et le virus HIV.

C'est l'histoire d'une recherche obsessionnelle, d'une course-poursuite avec un monde à réinventer. Dévastation et souffle incandescent. C'est l'histoire d'une renaissance.

This is the story of a violent explosion. A story of a couple who are irradiated by love, of a planet that has been contaminated. An intimate and collective story. Chernobyl and HIV.

A story of one man's obsessive search, of a chase across a new world.

Devastation and blinding light. A story of rebirth.

PRODUCTION

Michigan Films en association avec Rien à Voir Production, Clin d'Œil Films and Caviar Brussels et l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles et VOO.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation et scénario: Bruno Tracq – **Image:** Colin Lévêque – **Montage:** Matyas Veress et Bruno Tracq – **Son:** Frédéric Fichet et Olivier Touche – **Musique:** Bonaparte – **Interprétation:** Baptiste Sornin, Selma Alaoui and Peter Snowdon.

BIOFILMOGRAPHIE

Né en France en 1983. Il a présidé l'Atelier jeunes cinéastes (AJC!) de 2007 à 2011. Il donne cours à l'ERG-Bruxelles depuis 2009.

2007 : *Metromatic* – 2009 : *Michael Haneke: filmer l'iceberg* – 2011 : *Gus Van Sant Trilogy, Chernobyl FPS, Walking Ghost Phase.*

CONTACT

Michigan Films
1, rue d'Andenne – 1060 Bruxelles
GSM: + 32 (0) 484 29 68 08
info@michiganfilms.be
www.michiganfilms.be



YADEL

KENAN GÖRGÜN

Le jour de son anniversaire, Yadel est persuadé qu'un événement particulier va se produire et lui permettre de régler le problème central de son existence: avoir hérité du nom d'un frère né et mort avant lui, Yadel le Premier.

Un frère qu'il n'a pas connu, mais qui a conditionné toute sa vie, sa place au sein de sa famille, et jusqu'à sa croyance d'avoir le droit ou non d'être de ce monde.

Aujourd'hui, Yadel sait qu'il doit en finir avec ce sentiment d'inexistence qui le poursuit depuis toujours.

It is Yadel's Birthday.

And Yadel knows that something will happen, which will change his life. The main problem of his existence: having inherited the name of a brother born and dead before him, Yadel the First.

A brother he never knew, but who has conditioned his entire life, his place within his family until his feeling of having the right or not to be part of this world.

Today, things have to change.

PRODUCTION

Saga Film, Polaris Film Production & Finance avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles et VOO.

FICHE TECHNIQUE

Réalisation et scénario: Kenan Görgün – **Image:** Tiago Mesquita – **Son:** Mathias Van Gasse – **Montage image et son:** Natacha Hubaut – **Musique:** Gimme Pace – **Interprétation:** Othmane Moumen, Pascaline Crevecœur.

BIOFILMOGRAPHIE

Né en 1977 dans une famille turque. A publié cinq romans à ce jour. Gagner un concours de script lui ouvre les portes de la profession et de nombreuses collaborations, dont notamment Taylan Barman pour qui il écrit *9 mm* et actuellement *Sylvia*, et Hubert Toint, pour lequel il écrit *Albanie*.

2012 : *Yadel*.

CONTACT

Saga Film
22, rue de la Natation – 1050 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 648 48 73
Fax: + 32 (0) 2 646 33 08
htoint@sagafilm.be
contact@sagafilm.be
www.sagafilm.be

EN COURS

ILS FIGURERONT
DANS LA PROCHAINE ÉDITION

Seuls les courts métrages aidés par
le Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel
de la Fédération Wallonie-Bruxelles
sont repris dans cette rubrique.

A.A. LES FILMS BELGES

63, rue Émile Claus – 1180 Bruxelles
Tél. et Fax: + 32 (0) 2 343 19 26
Mail: aalesfilmsbelges@skynet.be

TROIS PETITES HISTOIRES SEXUELLES TRAGIQUES ET DÉLICIEUSES

Yvan Le Moine

Un magicien qui se masturbe dans une fin de soirée libertine devant un public clairsemé libère sa semence sous la forme d'une colombe... L'homme va ensuite s'exhiber nu en s'élançant dans le vide devant un immeuble de bureaux occupé exclusivement par toute une gent féminine agglutinée aux immenses vitres transparentes... On retrouve le magicien assis sur un banc public avec sa belle qui s'amuse à faire des arcs-en-ciel sur un mode féérique devant la mer. Il n'en reste pas moins homme, en témoigne son slip et la petite culotte de la dame qui traînent à terre... Ou du plaisir d'être né magicien pour endimancher sa vie sexuelle...

AMBIANCES... ASBL

500, rue de Gembloux – 5002 Namur
Tél. et Fax: + 32 (0) 81 73 97 20
Mail: info.ambiances@skynet.be
Site: <http://ambiancesproductions.over-blog.com>

CONTRE-UT

Yves Levy

Quelques jours avant un départ en tournée, Anne, violoniste, apprend, en même temps que le reste de l'orchestre, que la programmation des œuvres qu'ils vont interpréter a changé. Dès lors, son instrument, pourtant neuf et sorti de l'atelier d'un luthier éminent, perd étrangement ses qualités musicales...

RYU

Sophie Mormont

Lucia, une jeune adolescente, tombe amoureuse de Ryu, personnage de son manga préféré. Elle décide de vivre son idylle avec ce garçon, sans se soucier de savoir s'il est imaginaire ou pas. Pour elle, Ryu existe.

LA BOÎTE,... PRODUCTIONS

109, rue du Fort – 1060 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 544 04 64
Fax: + 32 (0) 2 544 04 74
GSM: + 32 (0) 475 547 262
Mail: laboiteproductions@skynet.be

BETTY BLUES

Rémi Vandenitte

Plongé dans l'atmosphère d'un bar désaffecté de la Louisiane des années 80, un guitariste nous raconte l'histoire véridique de Blind Boogie Jones... Dans la Nouvelle-Orléans des années 20, Boogie Jones et sa compagne, lors d'une balade dans les bois, se retrouvent nez à nez avec une assemblée du Ku Klux Klan qui les prend en chasse. Laisse pour mort par le Ku Klux Klan, le désormais Blind Boogie Jones est ramené à la vie par de mystérieux lutins joueurs de blues...

CEUX D'EN HAUT

Izu Troin

1862, une auberge d'altitude dans les Hautes-Alpes. Chaque hiver le couple

de propriétaires confie l'établissement à deux gardiens. Cette année, Gaspard, qui vient là depuis des lustres, est accompagné du jeune et novice Ulrich... En arrivant, Ulrich croise Louise, la fille des aubergistes et se sent terriblement attiré par elle. Quand il se décide à la rejoindre, il est trop tard: la neige tombée en abondance interdit l'accès à la vallée. Ulrich est accablé. Le lendemain, Gaspard parti à la chasse ne revient pas. Le jeune homme hanté par ses peurs et ses fantasmes survivra-t-il à son effroyable solitude?

US

Ulrich Totier et Julie Rousset

Dans un décor vierge et hors du temps, des bonhommes errent sans but précis, jusqu'à ce qu'un caillou tombe du ciel et mobilise toute leur attention. La manière dont ils s'emparent de cet objet inconnu et le questionnement raconte la nature de cette drôle d'espèce, et nous entraîne au cœur d'une fresque loufoque sur les comportements humains...

BRUITS ASBL

28, avenue Saint-Augustin
1190 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 640 32 23
GSM: + 32 (0) 485 95 41 66
Mail: info@bruitsasbl.be
Site: www.bruitsasbl.be

FRAGMENTS (D'ENFANCE)

Expérimental

Miléna Trivier

Le film pose la question de l'enfance. Sans se présenter comme une définition, il approche l'univers de l'enfant à partir d'un angle particulier: Quel rapport entretient-il avec la mort? Je me laisse guider par leur parole qui anime en moi des souvenirs enfouis. J'entame un voyage, non pas un voyage nostalgique, mais un voyage volontaire au cœur des réminiscences de l'enfance. De cette expérience (re)naissent des images et des sons: paysages enneigés, chants, jouets poussiéreux, visages, murmures, jeux, autant de fragments évocateurs de l'enfance, flous ou éblouissants.

CLIMAX FILMS

22, avenue Léonard Mommaerts
1140 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 705 25 20
Fax: + 32 (0) 2 705 44 90
Mail: info@climaxfilms.be
Site: www.climaxfilms.be

BONA NOX

Jules Eerdekens

Depuis la mort de maman dans un accident de voiture, papa ne fait que pleurer. Moi, je me déplace dans « fauteuil », mon fauteuil roulant. Mais je peux tout réparer, j'ai une machine à voyager dans le temps. Je vais donc sauver maman dans le passé, et réparer mes jambes dans le futur. Pour que ça marche, il me fallait quelque chose... Et je l'ai trouvé!

SUNFLOWER SEED

Pascal Adant

Juin 1880. Vincent partage le quotidien douloureux des mineurs borains depuis près d'un an et demi. Dépressif, il cherche le réconfort dans le dessin.

Mais son isolement le plonge jour après jour un peu plus dans le mutisme et l'isolement. Alors qu'il est au plus bas, il réalise que, par opposition à la poignée de pontifes qui l'a excommunié, la foule, elle, le plébiscite. Devant sa maison, une graine de tournesol qu'il a semée par hasard se met à germer. C'est alors que sa vocation de peintre devient pour lui une évidence...

COOKIES FILMS

22, rue Saint-Hubert – 1150 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 736 07 34
Mail: cookiesfilms@skynet.be
Site: www.cookiesfilms.com

PREMIER PAS

Grégory Lecocq

Léa va accoucher. Elle a tout préparé... pour se débarrasser de l'enfant. Mais quand la « chose » devient un être de chair et de sang, tout est rapidement remis en question...

DÉBUT MAI...

58 bte 20, rue Jean Robie
1060 Bruxelles
GSM: + 32 (0) 484 033 554
Mail: isabellacieli@hotmail.com

MEMET

Isabella Cieli

Petit camping boisé. Vacances d'été. Roman, 9 ans, le chevalier noir, veut faire un film. À la recherche d'une princesse, il rencontre Lucy, 5 ans, promenant son chien imaginaire Memet. Mais Lucy n'est pas intéressée par le rôle. Approches, caresses, morsures, les deux enfants se bousculent. Leurs univers se mêlent dans les jeux d'un amour naissant.

ENTRE CHIEN ET LOUP

28, rue de l'Ambève – 1160 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 736 48 13
Fax: + 32 (0) 2 732 3383
Mail: info@entrechienetloup.be
Site: www.entrechienetloup.be

LA PART SAUVAGE

Guérin van de Vorst

Alex a 20 ans et il a laissé tomber les études depuis longtemps. Son quotidien c'est la zone avec ses copains et la délinquance. Alex casse et flambe car il est sous pression. L'énergie déborde en lui et il n'a pas encore trouvé de canalisateur. Quand il commence une formation de soudeur, une porte s'ouvre à lui. Il se retrouve alors confronté à un choix de vie. S'il veut apprendre ce métier, il va devoir changer.

FONTANA

20, rue de la Natation – 1050 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 643 40 00
Fax: + 32 (0) 2 643 40 01
Mail: fontana.sprl@gmail.com

LEÇONS DE CONDUITE

Elodie Lélou

Pour Manon, qui a 18 ans, la journée commence sur les chapeaux de roue! Exceptionnellement en charge de sa grand-mère, bavarde comme une pie et difficile à gérer en public, elle se voit obligée de l'emmener à sa leçon de conduite. La situation se corse quand elle découvre, quelques minutes avant le début du cours, qu'elle est enceinte. La leçon de conduite vire alors à la catastrophe, mais Manon découvre combien sa grand-mère peut se révéler une alliée insoupçonnée.

FRAKAS PRODUCTIONS

3, rue des Ixellois – 4000 Liège
Tél.: + 32 (0) 4 231 38 63
Fax: + 32 (0) 4 290 05 32
Mail: infos@frakas.be
Site: www.frakas.be

L'INCONNU

Anne Leclercq

Une vieille femme apprend que son mari défunt la trompait. Lors d'un week-end dans sa maison de campagne, elle se retrouve seule avec ses deux petits-enfants. Ceux-ci en profitent et disparaissent toute la journée. Vouée à elle-même, la vieille dame part à leur rencontre et finit par se perdre dans la forêt...

.....

GRAPHOUI

11, rue de la Rhétorique – 1060 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 537 23 74
Fax: + 32 (0) 2 537 27 67
Mail: info@graphoui.org

.....

KIJÉ

Animation

Joanna Lorho

Au crépuscule, au cœur d'une ville dense et brumeuse, un homme fait la rencontre d'un cortège fantasmagorique.

« Kijé », figure qui émerge d'une pièce symphonique de Sergei Prokofiev (*Suite du lieutenant Kijé* Op.60*) pour laquelle j'ai nourri une longue fascination et qui a largement inspiré l'univers du film, est le personnage central d'un récit muet, autour duquel se sont tissés intimement son, musique et dessin.

*Version de Claudio Abbado avec l'orchestre symphonique de Chicago.

.....

APRÈS LA MORT, APRÈS LA VIE

Adolpho Avril et Olivier Deprez
Un personnage débarque sur un quai de gare. Dans une pièce sombre, deux êtres masqués l'attendent. Les deux masques ouvrent les portes d'une boîte. Le visiteur assiste alors à un film étrange dans lequel il devient un protagoniste à part entière: il meurt et ressuscite dans un univers angoissant et tortueux.

.....

HELICOTRONC

23, avenue Jef Lambeaux – 1060 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 539 23 57
Fax: + 32 (0) 2 537 47 95
Mail: info@helicotronc.com
Site: www.helicotronc.com

.....

LA FAVEUR DES MOINEAUX

Serge Mirzabekiantz

Albert, 11 ans et Edgar, 13 ans sont des frères qui se disputent constamment. Lors de la traditionnelle chasse familiale, c'est à nouveau Albert qui a le privilège d'utiliser la Winchester de leur grand-père décédé. Edgar décide de le lui faire payer. Un nouveau duel s'engage entre les deux jeunes hommes. Mais aujourd'hui, c'est la grand-mère veuve qui risque de bouleverser le monde d'enfant d'Albert.

.....

IOTA PRODUCTION

7, clos des Pommiers – 1310 La Hulpe
Tél.: + 32 (0) 2 344 65 31
Fax: + 32 (0) 2 346 63 04
Mail: contact@iotaproduction.com
Site: www.iotaproduction.com

.....

LE CONSEILLER

Élisabet Llado

Christophe, jeune banquier, travaille chez Fortis depuis trois ans. Son esprit compétitif et ambitieux lui a fait gagner la confiance de son chef Marc. Arthur est jeune fermier sorti des études en agronomie. Arthur veut reprendre la ferme familiale. Il a besoin de 600 000 euros pour l'achat et la mise aux normes de la ferme.

MILLIONNAIRES

Stéphane Bergmans

Christian doit annoncer à son frère qu'il n'a pas validé son billet de Lotto gagnant...

.....

U.H.T

Guillaume Senez

Sophie voit tous les jours son mari Augustin partir travailler pour sa petite exploitation laitière. Il y travaille corps et âme. Pourtant depuis quelques temps, la production de sa ferme ne suffit plus à assurer la pérennité financière de sa famille. Sophie ne se doute de rien, mais pour combien de temps encore...

.....

MAN'S FILMS PRODUCTIONS

65B, avenue Mostinck – 1150 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 771 71 37
Fax: + 32 (0) 2 771 96 12

.....

LE GARDIEN

Monique Marnette

Michel est gardien de musée. Tous les matins, Michel se rend à son boulot, un attaché-case à la main. Tous les soirs, Michel revient à la maison, son attaché-case à la main. Dans son attaché-case, un cahier. Un jour, Michel ne rentre pas à la maison...

MICHIGAN FILMS

1, rue d'Andenne – 1060 Bruxelles
 Mail: info@michiganfilms.be
 Site: www.michiganfilms.be

LIGHT AREA

Expérimental

Frédéric Noirhomme, Olivier Burlet, Sébastien Andres

Une forêt, la nuit.

Une zone de lumière au milieu de l'obscurité totale.

Des hommes armés et des ennemis invisibles.

MONKEY PRODUCTIONS

4A, rue des Sœurs Noires – 7000 Mons
 Mail: monkeyfilms@hotmail.com

NIEUWPOORT EN JUIN

Geoffrey Couanon

Michel, un vieil homme de 70 ans, habite sur son bateau dans un port de carénage de la côte belge. Il est persuadé qu'il pourra un jour reprendre la mer. Luca, son petit-fils de 12 ans, vient passer ses grandes vacances chez lui. Luca a une tumeur à l'œil droit et son grand-père souffrant d'Alzheimer ne cesse de lui demander ce qu'il lui est arrivé au visage.

NOVAK PROD

120, boulevard Reyers – 1030 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 736 27 62
 Fax: + 32 (0) 2 732 16 69
 Mail: novak@skynet.be

ET ROMÉO A ÉPOUSÉ JULIETTE

Hinde Boujema

Elle et lui. Quand l'amour, qui les a réunis, se soumet à la volonté du temps. Quand il transforme ce que l'on a de plus beau, en ce que l'on a de plus insensible. Et quand il transforme ce que l'on a de plus insensible en ce que l'on a de plus cher.

PANACHE PRODUCTIONS

2, rue de la Bâchée – 1380 Lasne
 Tél.: + 32 (0) 2 656 15 51

UN MONDE MEILLEUR

Sacha Feiner

Henry, citoyen zélé d'un état dictatorial impitoyable dont il suit les lois à la lettre, s'est toujours livré corps et âme à son travail au ministère des dénonciations. Avec lui, on ne rigole pas. Mais soudain, le régime s'effondre, voyant du jour au lendemain la transformation de ce monde froid, technocratique et paranoïaque en une étendue idyllique et caricaturale de champs verdoyants, chantants et libres. Henry, catastrophé, privé des règles dont il était dépendant, semble être le seul à ne pas s'adapter, regrettant amèrement le régime disparu. Comme si celui-ci allait revenir, il continue tant bien que mal à suivre les anciennes règles et s'accroche à son travail inutile...

LA PARTI PRODUCTION

109, rue du Fort – 1060 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 534 68 08
 Fax: + 32 (0) 2 534 78 18
 Mail: info@laparti.com

LA TRAPPE

Daniel Daniel

Une nuit étoilée. Un homme marche dans une sapinière. Armé d'une hache, il avance dans la neige. On ne sait s'il va commettre un meurtre ou s'il est venu chercher un sapin. Intrigué par une lueur, il pose sa hache et progresse vers un groupe de sapins à l'allure étrange. L'ombre projetée par la lumière lunaire d'un sapin s'avère être une trappe. L'homme la soulève et pénètre dans un autre espace: celui d'un musée aux murs blancs ponctués de tableaux. Il est le visiteur d'une étrange exposition où il perdra son cœur au propre comme au figuré...

JE SENS LE BEAT QUI MONTE EN MOI

Yann Le Quellec

Un morceau de Chopin au piano, une chanson Rai s'échappent de la terrasse d'un café, la sonnerie d'un portable retentissant par surprise: autant de mélodies qui, pour Rosalba, transforment la ville en enfer sonore. Car la gracieuse guide touristique souffre d'une affection peu commune: chaque fois qu'une mélodie surgit, son corps tressaille, gesticule ou danse, submergé par une pulsion aussi subite qu'incontrôlable. Pleine de ressorts, Rosalba invente mille ruses pour cacher son excentricité sans se douter que ce corps indomptable pourrait séduire son timide collègue Alain.

LA RÉSURRECTION DES NATURES MORTES

Bertrand Mandico

Fièvre, une femme énigmatique, recueillie dans la nature des animaux morts. Elle leur redonne la vie au travers de films d'animation. Un jour, un homme vient voir Fièvre: sa femme est morte...

.....

PBC PICTURES

66A, rue des Plantes – 1210 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 223 34 59
Fax: + 32 (0) 2 223 16 12
Mail: pbcpictures@skynet.be

.....

LE PETIT BONHOMMEVERT

Expérimental

Roland Lethem

Valérie se balade toute seule dans la serre d'une pépinière. Elle tombe en admiration devant la beauté d'un cactus appelé « tête de vieillard », quand soudain, venue d'on ne sait où, la voix grave d'un martien se met à la couvrir de compliments. Le petit bonhomme vert a une drôle d'idée derrière la tête. Arrivera-t-il à ses fins?

WATERMAN 52

Luc Bourgois

Le commissaire principal Marc Veys reste perplexe. Le notaire Wilquet baigne dans son sang, le crâne défoncé par un crucifix baroque du 18^e siècle. Rien n'a disparu de son bureau, rien n'a

été volé. Alors que les investigations n'ont pas encore commencé, plusieurs personnages singuliers se présentent, chacun prétendant avoir été convoqué par le notaire à la même heure tout en ignorant pour quelle raison. Veys et Chris, son adjoint, mènent les interrogatoires pour tenter de trouver une explication à la mort violente du notaire.

.....

PLOT POINT PROD

511, chaussée de Waterloo
1050 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 640 75 37
GSM: + 32 (0) 473 203 227
Mail: charlotte.capelle@plotpointprod.eu

.....

AOÛT 1914

Fredrik De Beul

Août 1914: l'armée allemande envahit la Belgique. Les soldats allemands sont sur leur garde: une rumeur (relayée à dessein par leur état-major) prétend que tous les belges sont des francs-tireurs. Un bourgmestre prudent oblige les habitants de son petit village à rendre les armes et abattre les chiens par mesure de sécurité...

.....

QUIZAS

25, rue des Moissons – 1210 Bruxelles

.....

SŒUR OYO

Monique M'beka Phoba

Dans le Congo colonial des années 50, la liaison d'une religieuse belge, sœur Astrid, et de Gilbert, son amant congolais, va discrètement se dérouler sous le regard d'une écolière congolaise déniaisée par l'événement, et dont les yeux s'ouvrent sur la complexité des choses.

.....

REVOLVER PROD

3, avenue des Traquets – 1160 Bruxelles
Mail: revolverprod.be@gmail.com

.....

DERNIÈRE FORMALITÉ

Stéphane Everaert

Fatigué d'une vie pénible, le vieil Henri est heureux que ça se finisse. Mais une fois mort, une préposée céleste lui fait savoir qu'il est condamné à un millénaire de purgatoire pour n'avoir pas accompli son destin. Ce dernier consistait à devenir champion de luge, au lieu de faire carrière dans un ministère. Henri tente de la faire fléchir par tous les moyens. Parviendra-t-il à persuader la préposée de l'envoyer au Paradis?

.....

LES FILMS DU SCARABÉE

28, rue de Rotterdam – 4000 Liège
Tél.: + 32 (0) 4 253 30 57
Fax: + 32 (0) 4 254 13 10
Mail: osmolders@swing.be
Site: www.smolderscarabee.be

.....

UNE HISTOIRE D'OMBRE

Olivier Smolders

Le jour du vernissage d'une importante exposition de ses œuvres, le 4 janvier 1944, le photographe Oskar Benedek disparaît sans explication. Plus de soixante ans plus tard, une enquête met au jour son étrange histoire.

SHERPAH VIDEO PROJECTS

22, avenue Mommaerts – 1140 Bruxelles
Tél.: + 32 (0) 2 705 63 36
Mail: info@sherpahvideo.com

INTUS**Gary Seghers**

Un homme se réveille, en sursaut, emmuré dans une chambre. Son seul lien avec l'extérieur: un téléphone défectueux. Confrontés aux événements qui s'enchaînent dans cet environnement clos, l'homme se retrouve face à lui-même et à son passé.

SOUPMEDIA

Centre Dansaert
7-11, rue D'Alost – 1000 Bruxelles
GSM: + 32 (0) 477 38 63 14
Mail: maxime@soupmmedia.net

COMEWWHAT MAY**Maxime Feyers, Mathieu Bergeron**

Dans un moment de trouble après de nombreuses années de vie commune avec Paul, Line décide de ne plus perdre de temps et de retrouver la fraîcheur et la liberté des débuts. Mais ses souvenirs ont idéalisé ces moments, le temps a passé et révélé chez chacun des traits de personnalités parfois encombrants. Les deux amants se retrouvent et affrontent leurs émotions. Une histoire d'amour ordinaire en somme.

STENOLA PRODUCTIONS

9A, rue des Chartreux – 1000 Bruxelles
Tél.: + 32 2 503 34 51
Mail: stettner@stenola.com
Site: www.stenola.com

FAMILLE À VENDRE**Sébastien Petretti**

Une capote qui lâche en 1980 et voilà que Xav voit le jour. Ironique lorsque l'on pense qu'Oscar est propriétaire d'un sex-shop. Oscar c'est le géniteur. Typhaine, la mère, est une bourgeoise déshéritée. Depuis l'arrivée de Petra, Typhaine ne cesse de se jeter contre les murs pour manifester son malaise. Petra, c'est la maîtresse d'Oscar. Xav a tenté de s'accomoder d'un climat familial comme celui-ci mais dix-huit ans plus tard, la coupe est pleine.

STUDIO KEMP

11, Clos Max Wéry
1490 Sart-Messire-Guillaume
Tél. et fax: + 32 (0) 10 61 62 78
Mail: studio.kemp@skynet.be

LE DERNIER FOSSOYEUR**Willy Kempeneers**

Un homme sans âge, seul, mesure impuissant le malheur qui s'est abattu sur la terre par d'étranges et incessantes pluies rouges. Fossoyeur malgré lui? Comme si quelqu'un devait rester pour prendre conscience, pour que « cela » s'incruste dans l'âme. Voir et se souvenir, avec d'autant plus de prégnance que sa compagne, à l'agonie, s'est, en fait, éteinte depuis bien longtemps déjà. Comprendre pour permettre une nouvelle chance?

**ULTIME
RAZZIA PRODUCTIONS**

24, rue du Pépin – 1000 Bruxelles
Mail: urzzia@gmail.com

CHAZAM!**Jean-François Metz**

Odile est une vieille femme marginale et acariâtre. Pour les enfants du quartier, elle est « la sorcière ». Lorsqu'elle surprend Max, 7 ans, dans son appartement, celui-ci, apeuré, s'enferme dans les toilettes. Afin de le faire sortir de sa cachette, elle lui propose de le rendre invisible. Un pacte « magique » qui amènera ces deux solitaires à s'approprier mutuellement. Mais les illusions sont fragiles, et la réalité risque à tout moment de reprendre le dessus...

VERSUS PRODUCTION

9, quai de la Goffe – 4000 Liège
Tél.: + 32 (0) 4 223 18 35
Fax: + 32 (0) 4 223 21 71
Mail: info@versusproduction.be
Site: www.versusproduction.be

APRÈS MINUTES**Dimitri Linder**

Blandine, Jeanne et Lisa se croisent un jour dans les couloirs d'un planning familial. Entre une femme qui tient à son épanouissement personnel, une jeune femme qui doit dépasser un deuil et une adolescente dont le futur est à construire, chacune va faire le choix qui déterminera le reste de sa vie. Trois parcours de vie autour d'une grossesse non désirée...

INDEX DES RÉALISATEURS

ANIMATION

Alexandre Iris.....	<i>Dans le cochon tout est bon</i>	30
Antoine Kevin.....	<i>Mon ciel est cassé</i>	58
Baily Juliette.....	<i>Le Plongeon</i>	62
Bertels Lia.....	<i>Youssouf le souffleur</i>	84
Boukraa Jeanne.....	<i>Les Poils: histoires et bizarreries du système pileux</i>	64
Braibant Laurène.....	<i>Sumo</i>	72
Cauwe Jérôme.....	<i>Les Yeux de la tête</i>	82
Charlier Hugues.....	<i>Des enfants bien sages</i>	32
Collectif.....	<i>Archibald</i>	8
.....	<i>Ay Pepito</i>	14
.....	<i>Barracuda</i>	16
.....	<i>Cogitations</i>	26
.....	<i>Entre deux Noël</i>	36
.....	<i>On va se régaler</i>	60
Colon Louise-Marie.....	<i>La Boîte de sardines</i>	18
Cooper Alexia.....	<i>Mal de mère</i>	50
Côte-Colisson Luce.....	<i>Un miracle, s'il vous plaît monsieur</i>	76
Demuyneck Arnaud.....	<i>Un spectacle interrompu</i>	78
Derobe Joséphine.....	<i>Journal d'un frigo</i>	46
Derock Evelien.....	<i>Malou ou l'hostilité mécanique</i>	52
Feuillat Madeline.....	<i>Adonaissancetrip</i>	6
Frassetto Hugo.....	<i>La Garde-barrière</i>	38
.....	<i>Braise</i>	20
Gautry Christophe.....	<i>Un spectacle interrompu</i>	78

Gomez Manu.....	<i>Arthur et Vincent</i>	10
.....	<i>Le Grand Sablier</i>	40
Hanus Simon.....	<i>The Factory</i>	74
Haymoz Félicie.....	<i>Je maudis ma nuit</i>	44
Hermans Delphine.....	<i>Mateso</i>	54
Hecquet Pascale.....	<i>Duo de volailles, sauce chasseur</i>	34
Jacquel Gabriel.....	<i>Recto verso – Comment Beethoven est devenu sourd</i>	68
Kempeneers Willy.....	<i>Ciel ! Mon mari !</i>	24
Labeye Mathieu.....	<i>Mateso</i>	54
Leprince Laurent.....	<i>Au commencement</i>	12
Letaïf Hannah.....	<i>Cases ou « je ne suis pas un monstre »</i>	22
Liguori Nicolas.....	<i>L'Histoire du petit Paolo</i>	42
Millecam Boris.....	<i>Mon ciel est cassé</i>	58
Mousquet Pierre.....	<i>Les Yeux de la tête</i>	82
Regnard Julien.....	<i>Jump</i>	48
Romeiras Nuno Alameda.....	<i>Mice on Venus</i>	56
Rouxel Lucie.....	<i>Un miracle, s'il vous plaît monsieur</i>	76
Standaert Frits.....	<i>Rumeurs</i>	70
Stehr Yoann.....	<i>Pour en finir avec l'école</i>	66
Thocaven Lucie.....	<i>Vivre ensemble en harmonie</i>	80
Van den Broeck Hilaire.....	<i>Dance</i>	28

FICTION

Balboni Raphaël	<i>Fable domestique</i>	120
Bauduinet Patrice.....	<i>Le Modèle</i>	138
Berivan Binevsa.....	<i>Sidewalk</i>	152
Bodinaux Aurélien.....	<i>À ton vieux cul de nègre !</i>	90
Boinem Victor-Emmanuel.....	<i>À chacun sa place</i>	88
Braeuner Marie.....	<i>Pauline</i>	146
Bruno Vincent.....	<i>Le Maillot de Cristiano</i>	132
Bueno Nico.....	<i>Terre vague</i>	158
d'Agostino Gaëtan.....	<i>O Négatif</i>	144
De Vestele Alice.....	<i>Que la suite soit douce</i>	148
Didierjean Marguerite.....	<i>Dancing</i>	108
Doignon Géraldine.....	<i>Le Syndrome du cornichon</i>	154
Dubois Sophie-Clémentine.....	<i>Le Jour des poubelles</i>	126
Duchemin Eve.....	<i>Sac de nœuds</i>	150
Dupal Françoise.....	<i>La Terre ou le ciel</i>	156
Eddine Aljem Alaa.....	<i>Dernier Hommage</i>	112
Görgün Kenan.....	<i>Yadel</i>	164
Guiot Nicolas.....	<i>Le Cri du homard</i>	106
Hermans Christophe.....	<i>Fancy-fair</i>	122
Keleti Miklos.....	<i>Das au mur</i>	116
Lamensch Philippe.....	<i>About a spoon</i>	92
Lang Rachel.....	<i>Les Navets blancs empêchent de dormir</i>	140
Le Toux Lungo Raphaël.....	<i>Bang Bang</i>	98
Legrand David.....	<i>La Marelle et les épouvantails</i>	134

Lehman Boris.....	<i>La Marelle et les épouvantails</i>	134
Leturcq Vania.....	<i>La Maison</i>	136
Levie Marc.....	<i>C'est pas du gâteau</i>	102
Martin Eve.....	<i>Terre vague</i>	158
Mavet Cécile.....	<i>L'Appel</i>	96
Menoyot Ian.....	<i>Kamer Zéro</i>	128
Nicolas Noémie.....	<i>Exhausted Renegade Elephant</i>	118
Parlaku Nimetulla.....	<i>La Berceuse des eaux vives</i>	100
Pynthe Marie.....	<i>Delphine 96</i>	110
Rosier Valéry.....	<i>Dimanches</i>	114
Schmitz Claude.....	<i>Tout comme les princes</i>	160
Sirot Ann.....	<i>Fable domestique</i>	120
Tracq Bruno.....	<i>Walking Ghost Phase</i>	162
Van der Haegen Jérémy.....	<i>Le Garçon lumière</i>	124
Verdonck Christophe.....	<i>L'Amour ou pire encore</i>	94
Wandel Laura.....	<i>O Négatif</i>	144
Weissmann Joachim.....	<i>Kérosène</i>	130
Wohlfahrt Thibaut.....	<i>Ciao Bambino</i>	104
Zech Vinciane.....	<i>Nettoyage</i>	142

ADRESSES UTILES

.....
INSTITUTIONS

Fédération Wallonie-Bruxelles

– Service Général de
 l'Audiovisuel et des Multimédias
 – Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel
 44, boulevard Léopold II
 B. 1080 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 413 35 01
 Fax: + 32 (0) 2 413 20 68
 Mail: observatoirecm@cfwb.be
 Site: www.cfwb.be/av

**Wallonie Bruxelles Images
(WBImages)**

18, place Flagey – B.1050 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 223 23 04
 Fax: + 32 (0) 2 218 34 24
 Mail: info@wbimages.be
 Site: www.wbimages.be

**Wallonie-Bruxelles
International (WBI)**

2, place Saintelette – B.1080 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 421 82 11
 Fax: + 32 (0) 2 421 87 87
 Site: www.wbi.be

.....
ATELIERS

Atelier Alfred

41, boulevard Charlemagne
 B.1040 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 231 09 45
 Fax: + 32 (0) 2 231 09 89
 Mail: gerald.frydman@skynet.be
 Site: http://users.skynet.be/alfred

**Atelier de
Production de la Cambre**

62, rue Léon Mignon
 B.1030 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 647 72 07
 Fax: + 32 (0) 2 647 72 07
 Mail: atelier.prod.cambre@skynet.be

Atelier de Réalisation – INSAS

8, rue Thérésienne
 B.1000 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 646 39 46
 Fax: + 32 (0) 2 646 39 46
 Mail: sec@insas.be
 Site: www.insas.be

Atelier Graphoui

11, rue de la Rhétorique
 B.1060 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 537 23 74
 Fax: + 32 (0) 2 537 27 67
 Mail: graphoui@skynet.be
 Site: www.graphoui.org

Atelier Jeunes Cinéastes! (AJC!)

109, rue du Fort – B.1060 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 534 45 23
 Fax: + 32 (0) 2 534 76 37
 Mail: info@ajcnet.be
 Site: www.ajcnet.be

Les Ateliers INRACI asbl

75, avenue Victor Rousseau
 B.1190 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 340 11 00
 Fax: + 32 (0) 2 340 11 16
 Mail: inraci@inraci.be
 Site: www.inraci.be

Caméra etc.

490, rue de Visé – B.4020 Liège
 Tél.: + 32 (0) 4 253 59 97
 Fax: + 32 (0) 4 252 56 31
 Mail: info@camera-etc.be
 Site: www.camera-etc.be

Mediadiffusion

Atelier de Production de l'IAD
 75-77, rue des Wallons
 B. 1348 Louvain-la-Neuve
 Tél.: + 32 (0) 10 47 80 20
 Fax: + 32 (0) 10 45 11 74
 Mail: wauthoz@iad-arts.be
 Site: www.iad-arts.be

.....
ÉCOLES DE CINÉMA

**École de Recherche Graphique
(ERG)**

87, rue du Page – B.1050 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 538 98 29
 Fax: + 32 (0) 2 539 33 93
 Mail: catherine.sugg@erg.be
 michelle.sevens@erg.be
 Site: www.erg.be

**École Nationale Supérieure
des Arts visuels de la Cambre
(ENSAY)**

21, Abbaye de la Cambre
 B.1000 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 626 17 80

Fax: + 32 (0) 2 640 96 93
 Mail: atelier.prod.cambre@skynet.be /
 lacambre@lacambre.be
 Site: www.lacambre.be

**École Supérieure
des Arts Plastiques et
Carré des Arts visuels (ESAPV)**

4A, rue des Sœurs Noires
 B.7000 Mons
 Tél.: + 32 (0) 65 39 47 60
 Fax: + 32 (0) 65 39 47 61
 Mail: esapv.mons@esapv.be
 Site: www.esapv.be

**École Supérieure
d'Infographie Albert Jacquard**

20, avenue Comte de Smet de Nayer
 B.5000 Namur
 Tél.: + 32 (0) 81 24 70 36
 Site: www.infographie-sup.be

**Institut de Radioélectricité
et de Cinématographie (INRACI)**

75, avenue Victor Rousseau
 B.1190 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 340 11 00
 Fax: + 32 (0) 2 340 11 16
 Mail: inraci@inraci.be
 Site: www.inraci.be

Institut des Arts de diffusion (IAD)

75-77, rue des Wallons
 B.1348 Louvain-la-Neuve
 Tél.: + 32 (0) 10 47 80 20
 Fax: + 32 (0) 10 45 11 74
 Mail: iad@iad-arts.be
 Site: www.iad-arts.be

**Institut des Hautes Etudes de
Communications Sociales (IHECS)**

58-60, rue de l'Étuve – B.1000 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 512 90 93
 Fax: + 32 (0) 2 512 38 97
 Mail: ihecs@galilee.be
 Site: www.ihecs.be

**Institut National Supérieur
des Arts du Spectacle et
Techniques de Diffusion (INSAS)**

8, rue Thérésienne – B.1000 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 511 92 86
 Fax: + 32 (0) 2 511 02 79
 Mail: info@insas.be
 Site: www.insas.be

Institut Saint-Luc ESA Bruxelles

Arts Numériques
 57 rue d'Irlande – B.1060 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 537 08 70

.....
**PRINCIPAUX FESTIVALS
 EN COMMUNAUTÉ
 FRANÇAISE DE BELGIQUE**

**Festival du cinéma belge de
 Moustier-sur-Sambre c / o Comité
 Culturel Gabrielle Bernard**
 12, rue Clair Chêne
 B.5190 Moustier-sur-Sambre
 Tél.: + 32 (0) 81 44 40 38
 Mobile: + 32 (0) 479 64 70 87
 Mail: info@cinemabelge.be
 Site: www.cinemabelge.be

Festival du cinéma méditerranéen
 42, rue des Palais
 B.1030 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 800 80 04 ou 800 83 55
 Fax: + 32 (0) 2 800 85 17
 Mail: info@cinemamed.be
 Site: www.cinemamed.be

**Festival du
 court métrage de Bruxelles**
 1, avenue Maurice
 B.1050 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 248 08 72

Fax: + 32 (0) 2 242 67 61
 Mail: info@courtmetrage.be
 Site: www.courtmetrage.be

ANIMA
**Festival du dessin animé et
 du film d'animation de Bruxelles**
 52, avenue de Stalingrad
 B.1000 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 534 41 25
 Fax: + 32 (0) 2 534 22 79
 Mail: info@animafestival.be
 Site: www.animatv.be

**Festival international
 du court métrage
 de Namur - Media 10/10**
 14, avenue Golenvaux – B.5000 Namur
 Tél.: + 32 (0) 81 77 55 63
 Fax: + 32 (0) 81 77 69 59
 Mail: media10-10@province.namur.be
 Site: www.media10-10.be

**Festival international
 du film d'amour de Mons**
 59, rue Warocqué – B.7100 La Louvière
 Tél.: + 32 (0) 64 31 28 08
 Fax: + 32 (0) 64 31 28 01
 Mail: andre.ceuterick@skynet.be
 Site: www.fifa-mons.be

**Festival international
 du film fantastique de Bruxelles**
 8, rue de la Comtesse de Flandre
 B.1020 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 201 17 13
 Fax: + 32 (0) 2 201 14 69
 Mail: info@biff.org
 Site: www.biff.org

**Festival international
 du film francophone de Namur**
 175, rue des Brasseurs – B.5000 Namur
 Tél.: + 32 (0) 81 24 12 36
 Fax: + 32 (0) 81 22 43 84
 Mail: info@fiff.be
 Site: www.fiff.be

**Festival international
 du film indépendant – Bruxelles 1B,**
 rue du Méridien – B.1210 Bruxelles
 Tél. / fax: + 32 (0) 2 649 33 40
 Mail: info@centre.multimedia.be
 Site: www.centremultimedia.org

**Festival international des écoles
 de cinéma de Huy (FIDEC)**
 7A, avenue Delchambre – B.4500 Huy
 Tél.: + 32 (0) 85 21 12 06
 Fax: + 32 (0) 85 25 04 09
 Mobile: + 32 (0) 498 08 08 55

Mail: info@fidechuy.be
 Site: www.fidechuy.be

Festimages
 151, rue de la bruyère
 B.6001 Marcinelle
 Tél.: + 32 (0) 71 64 10 41
 Fax: + 32 (0) 71 64 10 49
 Mobile: + 32 (0) 495 817 006 (Nathalie
 Bruneel)
 Mail: nathaliebruneel@yahoo.fr
 Site: www.festimages.be

Festival du Film Policier
 Cédric Monnoye
 76, avenue Brugmann
 B.1190 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 346 93 93
 Mail: cedric@ideefixe.be / melanie@
 festivaliege.be
 Site: www.festivaliege.be

.....
**ILS CONTRIBUENT
 À DIFFUSER
 LE COURT MÉTRAGE**

Artatouille asbl
 9, rue Jean Robie – B.1060 Bruxelles
 GSM: + 32 (0) 494 44 49 72
 Mail: artatouille@gmail.com
 Site: www.artatouille.org

Centre Wallonie-Bruxelles
 7, rue de Venise – F.75004 Paris
 Tél.: + 33 (0) 1 53 01 96 96
 Fax: + 33 (0) 1 48 04 90 85
 Mail: l.heliot@cvb.fr
 Site: www.cwb.fr

Un soir... un grain
 1, avenue Maurice – B.1050 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 248 08 72
 Fax: + 32 (0) 2 242 67 61
 Mail: info@courtmetrage.be
 Site: www.courtmetrage.be

.....
SOCIÉTÉS D'AUTEURS

**Société belge des auteurs,
 compositeurs et éditeurs
 (SABAM)**
 75, rue d'Arlon – B.1040 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 286 82 11
 Fax: + 32 (0) 2 230 05 89
 Mail: info@sabam.be
 Site: www.sabam.be

**Société civile des auteurs
 multimédia (SCAM) et Société
 des auteurs et compositeurs
 dramatiques (SACD)**
 87, rue du Prince Royal – B.1050 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 551 03 20
 Fax: + 32 (0) 2 551 03 25
 Mail: infos@scam.be / infos@sacd.be
 Site: www.scam.be

**Société d'auteurs dans le domaine
 des arts visuels (SOFAM)**
 87, rue du Prince Royal – B.1050 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 726 98 00
 Fax: + 32 (0) 2 705 34 22
 Mail: info@sofam.be
 Site: www.sofam.be

.....
**BUREAUX D'ACCUEIL
 DES TOURNAGES EN
 WALLONIE-BRUXELLES**

**BRABANT WALLON
 Agence du Film Brabant Wallon**

Administrateur délégué: Vincent
 Scourneau
 Coordinatrice: Axelle Renard
 5, avenue de Finlande
 B.1420 Braine l'Alleud
 Tél.: + 32 (0) 2 384 57 90
 Mail: info@agencedufilm.be
 Site: www.agencedufilm.be

**BRUXELLES
 Bruxelles Tournage**

Annette Katz
 Hôtel de ville-Grand Place
 B.1000 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 548 04 50
 Fax: + 32 (0) 2 548 04 44
 Mail: a.katz@brusselsinternational.be
m.cantaert@brusselsinternational.be
 Site: www.brusselsfilmoffice.be

HAINAUT

B.A.T.C. Hainaut

Responsable: Marc Bossaert
 59, rue Warocqué – B.7100 La Louvière
 Tél.: + 32 (0) 64 31 29 15
 Fax: + 32 (0) 64 312 816
 Mobile: + 32 (0) 497 593 569
 Mail: accueil.tournagecine@hainaut.be

LIÈGE

CLAP asbl

Bureau d'accueil des tournages
 Film Commission
 Provinces Liège Luxembourg Namur
 17, rue des Croisiers – B.4000 Liège
 Tél.: + 32 (0) 4 237.97.41
 Fax: + 32 (0) 4 237.97.06
 Mobile: + 32 (0) 475 325.667
 Mail: jft@clapliege.be
 Site: www.clapwallonie.be

LE COURT MÉTRAGE

MODE D'EMPLOI

Sans entrer de façon exhaustive dans les détails de chaque règlement, il entend constituer une entrée en matière pour accéder aux différentes formes de soutien offertes. Le cadre de ces aides, très balisé et réglementé, n'est en effet pas toujours aisé... D'autant plus que ces règlements, en lien direct avec les réalités d'un secteur diversifié et en perpétuel renouvellement, évoluent à son rythme...

Le nouveau décret cinéma, en vigueur à partir de 2012, marquera une évolution fondamentale du soutien au court métrage.

AIDES À LA PRODUCTION D'UN COURT OU D'UN MOYEN MÉTRAGE

AVANT OU APRÈS

LE DÉBUT DES PRISES DE VUE

Le CCA octroie, via la Commission de Sélection des Films, des aides à la production (avant ou après le début des prises de vue) pour des courts ou moyens métrages destinés aux salles de cinéma. La CSF se réunit trois fois par an selon un calendrier fixé annuellement.

Montants: jusqu'à **42 500 €** pour une fiction et **50 000 €** pour une animation.

IMPORTANT

- **Seules les demandes déposées endéans les dates et heures limites spécifiées sont prises en compte.** NB: le dossier est demandé en plusieurs exemplaires.
- **Le demandeur doit être une entreprise de production indépendante** (constituée en ASBL ou sous forme de société commerciale), qui

possède un siège social en Belgique. Il doit être en ordre quant à ses engagements antérieurs avec le CCA.

- **Exhaustivité du dossier:** chaque information, élément ou document demandé dans le **Formulaire de demande d'aide** est indispensable à l'instruction du dossier. Faire l'impasse sur un point demandé, c'est risquer de se voir déclarer irrecevable.
- **Les critères de recevabilité spécifiques au CM sont repris dans les Dispositions générales de la CSF:**
 - **Dates de tournage envisagées:** le tournage du film pour lequel une aide à la production (avant le début des prises de vue) est sollicitée ne peut être entamé avant qu'une décision positive soit notifiée.
 - **Support d'exploitation envisagé:** quel que soit le support de tournage, les seuls supports d'exploitation acceptés sont la copie **35mm** ou **JPEG 2000** (aux normes SMPTE 2048 x 1080 ou supérieures).
 - **Contrats:** le demandeur doit fournir les contrats confirmant les options prises sur les droits relatifs à l'œuvre à produire (scénario, adaptation).

- **Attention aux critères spécifiques** concernant les demandes d'aides à la production après le début des prises de vue (fournir au minimum un bout-à-bout) et les projets minoritaires (alternance, financement préalablement acquis, composition liste technique et artistique).

OCTROI D'UNE AIDE À LA PRODUCTION : PROCÉDURE

Dans le cas d'un avis positif de la CSF, la production effective du film doit être entamée dans un délai de **2 ans** à partir de la notification officielle de la promesse d'aide.

IMPORTANT

- **Il incombe au producteur de prendre contact avec le CCA** pour un rendez-vous en vue de la signature de la convention. Ce dernier doit faire parvenir les documents nécessaires à l'élaboration du contrat dans les délais demandés.

- Le contrat d'aide à la production d'un court métrage est signé **au plus tôt un mois avant le tournage du film.**
- Selon le type d'aide, **le montant octroyé est libéré en plusieurs tranches** (signature du contrat, premier jour de tournage, remise des comptes finaux et de la copie au CCA).
- La signature de la convention avec le CCA implique **de nombreux engagements** concernant les assurances, la publicité, la communication des décomptes d'exploitation de l'œuvre, le retour de l'avance sur recette.

AIDES À LA PROMOTION ET À LA DIFFUSION : RECONNAISSANCE

Pour pouvoir bénéficier des aides à la promotion et des primes au réinvestissement, l'œuvre audiovisuelle doit être reconnue, c'est-à-dire remplir les conditions suivantes:

- Présenter une version originale en français.
- Soit avoir reçu une aide à la production de la CSF; soit être coproduite dans le cadre des accords officiels de coproduction; soit réussir le « test culturel » prévu par décret.

PRIMES AU RÉINVESTISSEMENT

Cette prime a une double portée, elle récompense une diffusion qualitative d'un court métrage et devient le levier de financement pour un prochain film.

IMPORTANT

- Pour en bénéficier, le film doit être **reconnu.**
- Les producteurs de films **non soutenus par la CSF** doivent également introduire une **lettre de déclaration de mise en chantier** du projet avant le début des prises de vue. Cette déclaration sert à identifier le projet au sein du service.

- Le court métrage doit répondre à au moins deux des trois critères suivants:
 - Diffusion dans au minimum deux salles de cinéma pour un total de 5 000 spectateurs minimum.
 - Vente pour au minimum 50€ / minute auprès d'éditeurs de services TV, Internet, DVD.
 - Sélection dans au minimum deux festivals de catégorie A ou 10 dans une liste ouverte.

AIDES À LA PROMOTION

Ce soutien vise à participer aux dépenses liées à la promotion d'un film dans les festivals à l'international, à sa diffusion en Belgique et à son édition en DVD. Cette aide est accessible aux courts métrages majoritaires belges, qu'ils aient bénéficié d'une aide de la CSF ou non.

Montant: jusqu'à **4 000 €** par film.

IMPORTANT

- C'est la sélection du film dans un

festival prioritaire qui ouvre la possibilité d'introduire une demande de soutien.

NB : plusieurs demandes sont possibles pour un même film, jusqu'à attribution du montant maximum de l'aide. Les demandes doivent toutefois être introduites dans des délais précis.

- **Il incombe au producteur** de faire une demande écrite et de fournir les documents exigés.
- Seules les dépenses reprises dans **la liste des dépenses éligibles** sont prises en compte.
- **Le montant de l'aide est libéré par tranches :** 50 % après accord de l'administration, 50 % sur présentation, dans un délai de six mois à dater de la notification de l'aide, des copies des factures et des justificatifs demandés.
- **Pour les CM majoritaires soutenus par la CSF :** une première tranche de l'aide d'un montant de 1 000 €, non conditionnée à une sélection en festival prioritaire, peut être obtenue en vue d'amorcer la promotion et la diffusion du film.

SOUTIEN À L'ÉDITION DES FILMS BELGES EN DVD / BLU-RAY

Le Centre du Cinéma soutient la première édition belge en DVD / Blu-Ray de programmes regroupant au minimum cinq courts ou moyens métrages (majoritaires belges francophones dont la première présentation en festivals en Belgique ou à l'étranger a eu lieu dans les vingt mois qui précèdent la demande).

Montant : jusqu'à **2 000 €** (maximum 50 % du budget de production et de promotion du DVD, hors valorisation de partenariats).

IMPORTANT

- L'aide octroyée consiste en une subvention à l'éditeur qui en fait la demande au plus tard 1 mois avant la date de sortie commerciale du DVD / Blu-Ray.
- Cette demande doit comprendre : les fiches technique et artistique du film, les dates de présentation en festivals

du film et de sortie en salles en Belgique, un budget de production et de promotion du DVD / Blu-Ray.

- Il doit faire l'objet d'une diffusion commerciale large en Belgique et être accessible pour le grand public (le premier tirage ne peut être inférieur à 400 exemplaires). La durée minimale de la compilation est de 70 minutes.
- La mention « **avec le soutien du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles** » doit figurer sur le DVD, en plein écran, avant l'affichage du menu. Cette mention doit également figurer sur la jaquette du DVD / Blu-Ray. L'éditeur est tenu de fournir au CCA 100 exemplaires du DVD ou 65 du Blu-Ray au plus tard une semaine avant la date de sa sortie commerciale.

LE COURT EN DIT LONG

Outre des adresses et contacts utiles, ce catalogue annuel reprend les courts

métrages produits en Fédération Wallonie-Bruxelles, qu'ils aient bénéficié d'un soutien ou non. **Cet outil de promotion est essentiel, tant au national qu'à l'international.**

IMPORTANT

- Informer régulièrement de l'état d'avancement de votre projet et fournir les synopsis, filmographie, coordonnées et photos nécessaires dès que le film est en train de se terminer.

WBImages

C'est l'agence officielle pour la promotion de l'exportation de l'audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Au moyen de divers outils comme son site Internet, son guide de l'audiovisuel ou ses DVD promotionnels, mais également de sa présence sur les marchés internationaux, WBImages informe les professionnels belges sur les opportunités de marché ainsi que les acteurs

étrangers sur l'actualité de nos productions. En offrant ses services, WBImages se positionne en représentant et en relais de notre cinématographie dans le monde.

IMPORTANT

- Tenir informé WBImages du stade d'avancement d'un projet.

LE DVD PROMOTIONNEL

WBImages et le CCA éditent deux DVD promotionnels de courts métrages par an, à destination des marchés et festivals internationaux ainsi que des opérateurs belges du secteur non marchand.

LES ATELIERS D'ÉCOLES, D'ACCUEIL ET DE PRODUCTION

Afin d'encourager au mieux la création cinématographique et audiovisuelle, la Fédération Wallonie-Bruxelles soutient des ateliers d'accueil, de production et d'écoles.

Certains ateliers de production produisent essentiellement des courts métrages d'animation, de fiction ou des films expérimentaux. Il peut s'agir d'œuvres de cinéastes professionnels, de travaux réalisés avec des enfants ou des adultes... Viviers de nouveaux talents, les ateliers peuvent faire le lien entre les écoles de cinéma et la vie professionnelle ou accompagner des créateurs débutants par des aides financières ou en service.

- **Les ateliers d'accueil :** Centre de l'Audiovisuel à Bruxelles, Wallonie Image Production.
- **Les ateliers de production :** Atelier Alfred, Atelier Jeunes Cinéastes, Atelier Graphoui, Caméra-etc, Créations Productions & Compagnie..., Centre

Multimédia, Centre Vidéo de Bruxelles, Clara Production, Dérives, Gsara.

- **Les ateliers d'écoles:** Atelier de Production de la Cambre – APC, Atelier de Réalisation et de Recherche Expérimentale Cinéma – Vidéo (IN-SAS), Médiadiffusion – IAD.

LES FESTIVALS SOUTENUS

Le Centre du Cinéma et de l'Audio-visuel soutient 18 festivals diffusant des courts métrages, dont 4 exclusivement dédiés à ce format!

- Brussels Short Film Festival: à Bruxelles, début mai. www.courtmetrage.be
- CinePocket: www.cinepocket.be
- FIDEC: à Huy, fin octobre. www.fidec.be
- Media 10/10: à Namur, mi-novembre. www.media10-10.be

Au total, cela représente plus de 1 000 films courts diffusés en festival par an, dont un peu plus d'un tiers sont belges.

Se tenir informé des dates d'inscription en Festival, en Belgique comme à l'étranger, c'est donner aux films toutes les chances d'être sélectionnés!

Au national, le catalogue **FestiCiné.be**, en version papier et en ligne sur le site du Centre du Cinéma, vous donnera accès à toutes les coordonnées nécessaires à l'inscription de vos films.

À l'international, **WBImages** est un relais et son site un outil d'information performant.

CONTACTS ET DOCUMENTS UTILES

AIDES À LA PRODUCTION D'UN COURT OU D'UN MOYEN MÉTRAGE
Documents de référence disponibles sur:

www.centreducinema.be

(Dispositions générales de la CSF / Formulaire de demande d'aide / Calendrier / Modalités pratiques à lire avant le dépôt).

Contact: Ève-Laure Avigdor
eve-laure.avigdor@cfwb.be
Tél.: + 32 (0) 2 413 22 33

OCTROI D'UNE AIDE À LA PRODUCTION: PROCÉDURE
Document de référence disponible sur:

www.centreducinema.be

(Conditions générales des contrats d'aides).

Contact: Bernadette Vandenebeele
bernadette.vandenebeele@cfwb.be
Tél.: + 32 (0) 2 413 22 31

AIDES À LA PROMOTION ET À LA DIFFUSION: RECONNAISSANCE + PRIMES AU RÉINVESTISSEMENT
Documents de référence disponibles sur:

www.centreducinema.be

Contact: Pascale Joyeux
pascale.joyeux@cfwb.be
Tél.: + 32 (0) 2 413 23 12

AIDES À LA PROMOTION
Document de référence disponible sur:

www.centreducinema.be
Les règles, les festivals prioritaires et la liste des dépenses éligibles.

Contact: Thierry Vandersanden
thierry.vandersanden@cfwb.be
Tél.: + 32 (0) 2 413 22 44

Vérification des copies et envoi en festivals

Service de vérification des copies de film et d'envoi (groupé) de ces dernières dans les festivals internationaux.

Contacts: Philippe Bachy
philippe.bachy@cfwb.be
Tél.: + 32 (0) 2 413 22 26
Béatrice Antonis
beatrice.antonis@cfwb.be
Tél.: + 32 (0) 2 413 22 28

SOUTIEN À L'ÉDITION DES FILMS BELGES EN DVD / BLU-RAY

Règlement disponible sur
www.centreducinema.be

Contact: Thierry Vandersanden
thierry.vandersanden@cfwb.be
Tél.: + 32 (0) 2 413 22 44

LE COURT EN DIT LONG

Contact: Marie-Hélène Massin
marie-helene.massin@cfwb.be
Tél.: + 32 (0) 2 413 22 38

WBImages

Contact: Éric Franssen
eric.franssen@wbimages.be
Tél.: + 32 (0) 2 223 23 04
GSM: + 32 (0) 486 090 728
www.wbimages.be

LE DVD PROMOTIONNEL

Contact: Geneviève Kinet
genevieve.kinet@wbimages.be
Tél.: + 32 (0) 2 223 23 04
GSM: + 32 (0) 486 090 518

LES ATELIERS D'ÉCOLES, D'ACCUEIL ET DE PRODUCTION

Document de référence:
Filmer... avec les ateliers!

Contact: Fatmire Blakaj
fatmire.blakaj@cfwb.be
Tél.: + 32 (0) 2 413 33 51

Pour plus d'informations sur la réglementation, pour les dates importantes, les documents de référence, les noms et coordonnées des personnes ressources mais également les actualités du CCA:

www.centreducinema.be
www.wbimages.be

LE FESTIVAL ANNUEL DES COURTS MÉTRAGES
DE LA FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES.
20^e festival (compétition)
du 4 au 9 juin 2012
au Centre Wallonie-Bruxelles
46, rue Quincampoix – 75004 Paris
www.cwb.fr

20^e ÉDITION

Le COURT en dit long

DU 4 AU 9 JUIN 2012



COMPÉTITION / RÉTROSPECTIVE 50 ANS DE L'INSAS / FÊTE DES 10 ANS D'HELICOTRONC

CONTACTS

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

Service Général de l'Audiovisuel et des Multimédias

EN BELGIQUE

Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

44, boulevard Léopold II

B. 1080 Bruxelles

Tél.: + 32 (0) 2 413 22 38

Fax: + 32 (0) 2 413 20 68

Mail: marie-helene.massin@cfwb.be

Site: www.centreducinema.be

À L'ÉTRANGER

WBImages / Wallonie Bruxelles Images

18, place Flagey

B. 1050 Bruxelles

Tél.: + 32 (0) 2 223 23 04

Fax: + 32 (0) 2 218 34 24

Mail: eric.franssen@wbimages.be

Site: www.wbimages.be

RÉALISATION DU CATALOGUE

Marie-Hélène Massin

Avec l'aide de
Débora Decock
et des producteurs

Corrections: Guy Trifin
Mise en page: Thomas Jungblut

WWW.CENTREDUCINEMA.BE
WWW.WBIMAGES.BE



WWW.CENTREDUCINEMA.BE
WWW.WBIMAGES.BE

OSEZ !
LE CINEMA
BELGE !



FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES

WALLONIE
BRUXELLES
IMAGES